



**НВМ БЕЗВЪЗДУШНА СПРЕЙ МАШИНА**  
**ЗА БОЯДИСВАНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ**  
**1010 WATT**

10130

Онлайн BG  
машини



**HBM Machines B. V**

Grote Esch 1010 2841 MJ Moordrecht The Netherlands  
[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Онлайн  
машини.**BG**

## Предупредителни символи

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от нараняване, потребителът трябва да прочете ръководството.
	Винаги носете защита за слуха.
	Винаги носете предпазни очила.
	Винаги носете дихателна маска.
	В съответствие с необходимите приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.
	Продукт от клас II



**За да намалите риска от пожар или експлозия, електрически удар и нараняване, прочетете и разберете всички инструкции в това ръководство. Запознайте се с работата и правилното използване на оборудването.**



**Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.**



### **ОПАСНОСТ: ИНЖЕКТИРАНЕ**

Поток от боя под високо налягане, произведен от това оборудване, може да пробие кожата и подлежащите тъкани, което води до сериозно нараняване и възможна ампутация.

**ВЕДНАГА ОТИДЕТЕ НА ЛЕКАР! НЕ ТРЕТИРАЙТЕ ТРАВМАТА ОТ ИНЖЕКЦИЯТА КАТО обикновена рана!**

Инжектирането може да доведе до ампутация. Незабавно отидете на лекар. Максималният работен диапазон на пистолета е 3000 PSI/ 20,68Mpa налягане на течността.

### **ПРЕДОТВРАТИВАНЕ:**

- НИКОГА не насочвайте пистолета към която и да е част на тялото.
- Не насочвайте пистолета към хора или животни.
- НИКОГА не позволявайте на която и да е част от тялото ви да докосва потока течност. НЕ позволявайте на тялото да влезе в контакт с теч в маркуча за течност.
- НИКОГА не поставяйте ръката си пред пистолета. Ръкавиците не предпазват от наранявания при инжектиране.
- ВИНАГИ задействайте пистолета, изключвате помпата и освобождавайте цялото налягане преди обслужване, почистване на накрайника или предпазителя, смяна на накрайника или оставяне без надзор. Налягането не се освобождава с изключване на двигателния. Копчето PRIME/SPRAY трябва да се завърти на PRIME, за да се облекчи налягането. Обърнете се към ПРОЦЕДУРАТА ЗА ИЗПУСКАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО (страница 7), описана в ръководството на помпата.
- ВИНАГИ дръжте предпазителя на върха на място, докато пръскате. Предпазителят на върха предлага известна защита, но е преди всичко предупредително устройство
- ВИНАГИ отстранявайте накрайника за пръскане преди промиване или почистване на системата.

- Изтичане на маркуча може да бъде причинено от износване, прегъване и злоупотреба. Течът може да инжектира материал в кожата. Проверявайте маркуча преди всяка употреба. Не използвайте маркуча за повдигане или теглене на оборудване.
- НИКОГА не използвайте пистолет за пръскане без функционираща ключалка на спусъка и предпазител на спусъка.
- Всички аксесоари трябва да са с оценка 3000 PSI/ 20,68Mpa или повече. Това включва накрайник за пръскане, пистолети, удължители и маркуч.

#### БЕЛЕЖКА КЪМ ЛЕКАРЯ:

**Инжектирането в кожата е травматично нараняване. Важно е нараняването да се лекува възможно най-скоро. НЕ отлагайте лечението, за да изследвате токсичността. Токсичността е проблем с някои покрития, които се инжектират директно в кръвния поток. Може да се препоръча консултация с пластичен хирург или реконструктивен хирург на ръката.**



#### ОПАСНОСТ: ОПАСНИ ИЗПАРЕНИЯ

Бои, разтворители, инсектициди и други материали могат да бъдат вредни при вдишване или контакт с тялото. Парите могат да причинят силно гадене, припадък или отравяне.

#### ПРЕДОТВРАТИЯВАНЕ:

- Използвайте респиратор или маска, ако изпаренията могат да се вдишат. Прочетете всички инструкции, които идват с маската, за да се уверите, че осигурява необходимата защита.
- Носете предпазни очила.
- Носете защитно облекло според изискванията на производителя на боята.



#### ОПАСНОСТ: ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ПОЖАР

Парите от разтворители и бои могат да експлодират или да се запалят. Може да възникнат щети на имущество и/или сериозно нараняване.

#### ПРЕДОТВРАТИЯВАНЕ:

- Осигурете широко изсмукване и подаване на свеж въздух, за да запазите въздуха в зоната на пръскане без натрупване на запалими изпарения. Парите от разтворители и бои могат да експлодират или да се запалят.
- Не пръскайте в затворено пространство.
- Избегвайте всички източници на запалване като статични електрически искри, открит пламък, пилотни светлини, електрически уреди и горещи предмети. Свързването или изключването на захранващи кабели или превключватели за работно осветление може да предизвикват искри. Боя или разтворител, пропадащи през оборудването, могат да генерират статично електричество.
- Не пушете в зоната на пръскане.
- Пожарогасителят трябва да е наличен и в добро състояние.
- Поставете помпата за боя на поне 20 фута от пръскания обект в добре проветриво помещение (добавете още маркуч, ако е необходимо). Запалимите пари често са по-тежки от въздуха. Подовата повърхност трябва да е много добре вентилирана.
- Оборудването и предметите в и около зоната на пръскане трябва да бъдат правилно заземени, за да се предотвратят статични искри.
- Поддържайте зоната чиста и без контейнери с боя или разтворители, парцали и други запалими материали.
- Използвайте само проводим или заземен маркуч за течност под високо налягане. Пистолетът трябва да бъде заземен чрез връзките на маркучите.
- Захранващият кабел трябва да бъде свързан към заземена верига.
- Винаги промивайте устройството в отделен метален контейнер, с ниско налягане на помпата, с отстранена дюза. Дръжте пистолета здраво отстрани на контейнера, за да заземите контейнера и да избегнете статични искри.



- Следвайте предупрежденията и инструкциите на производителя на течността и разтворителя. Запознайте се със съдържанието на боята и разтворителите, които се пръскат. Прочетете всички информационни листове за безопасност на материала (MSDS) и етикети на контейнери, доставени с боята и разтворителите. Следвайте инструкциите за безопасност на производителя на боята и разтворителя
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате материали с температура на възпламеняване под 70°F (21°C). Точката на възпламеняване е температурата, при която течността може да произведе достатъчно пари, за да се запали.
- Пластмасата може да предизвика статични искри. Никога не окачвайте пластмаса около зоната на пръскане. Не използвайте пластмасови капаци, когато пръскате горими материали.
- Използвайте възможно най-ниското налягане за промиване на оборудването.
- Не пръскайте върху помпата.

#### **ОПАСНОСТ: РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ ПОРАДИ НЕСЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ**

Ще причини материални щети или сериозно нараняване



#### **ПРЕДОТВРАТИЯВАНЕ:**

- Не използвайте материали, съдържащи белина или хлор.
- Не използвайте халогенирани въглеводородни разтворители като белина, плесен, метилен хлорид и 1,1,1-трихлоетан. Не са съвместими с алуминий.
- Консултирайте се с вашия доставчик на боя относно съвместимостта на материала с алуминия.

#### **ОПАСНОСТ: ОБЩА**

Може да причини сериозни наранявания или материални щети.

#### **ПРЕДОТВРАТИЯВАНЕ:**

- Прочетете всички инструкции и мерки за безопасност, преди да работите с оборудването.
- Следвайте всички приложими местни, щатски и федерални закони относно вентилацията, предотвратяването на пожар и експлоатацията.
- Използвайте само части, одобрени от производителя. Потребителят поема всички рискове и отговорности при използване на части, които не отговарят на минималните спецификации и изисквания за безопасност на производителя на помпата.
- Преди всяка употреба проверявайте всички маркучи за порязвания, течове, протриване или издуване на капака. Проверете за повреда или движение на съединителите. Сменете незабавно маркуча, ако възникне някое от тези състояния. Никога не ремонтирайте маркуч за боя. Сменете го с друг заземен маркуч за високо налягане.
- Всички маркучи, фитинги и филтерни капачки трябва да бъдат затегнати, преди да използвате задвижването на спринцовката. Незакрепените части могат да бъдат изхвърлени с голяма сила или да изтекат поток от течност под високо налягане, причинявайки сериозно нараняване.
- Всички маркучи, вирбели, пистолети и аксесоари трябва да имат минимално налягане от 3000 PSI / 20,68Mpa.
- Не пръскайте на открito във ветровити дни.
- Носете дрехи, за да предпазите боята от кожата и косата.
- Не използвайте и не пръскайте близо до деца. Дръжте децата далеч от оборудването през цялото време.
- Не се противайт и не стойте върху нестабилна опора. Поддържайте ефективна позиция и баланс през цялото време.
- Бъдете нащрек и внимавайте какво правите.
- Не използвайте устройството, ако сте уморени или под въздействието на наркотици или алкохол.

# **Важна електрическа информация**

## **ЗАБЕЛЕЖКА**

Тази машина е оборудвана с термично претоварване без възможност за нулиране.

- Винаги изключвайте двигателя от захранването, преди да работите по оборудването.

**Причината за претоварването трябва да се коригира преди рестартиране. Занесете устройството в сервисния център.**

## **Инструкции за заземяване**

Този продукт трябва да бъде заземен. В случай на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява евакуационен път за електрическия ток. Този продукт е оборудван с кабел със заземяващ проводник с подходящ заземяващ щепсел. Щепселят трябва да бъде свързан към контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни кодекси и наредби.



Неправилното инсталиране на заземяващия щепсел може да доведе до риск от токов удар.

Ако кабелът или щепселят се нуждаят от ремонт или подмяна, не свързвайте зеления заземяващ проводник към нито един от плоските контакти.



Проводникът с изолация и със зелена външна страна със или без жълти ивици е заземяващият проводник и трябва да бъде свързан към заземяващия щифт.

Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен техник, ако инструкциите за заземяване не са напълно разбрани или ако се съмнявате дали продуктът е правилно заземен. Не модифицирайте предоставения щепсел. Ако щепселят не влиза в контакта, инсталирайте правилния контакт от квалифициран електротехник.

Този продукт е предназначен за използване в номинална верига от 220 волта и има заземяващ щепсел, подобен на щепсела, показан по-долу. Уверете се, че продуктът е включен в контакт със същата конфигурация като щепсела. Не може да се използва адаптер с този продукт.



## Компоненти и описание

### **КОМПОНЕНТИ**

Кутията за доставка на вашата система за боядисване

съдържа следното:

1 бр. 50CM удължителна тръба

1 бр пистолет

Накрайник 3 бр

1бр от всяко: смукателна и връщаща тръба

1 бутилка лубрикант

2 бр гаечен ключ 17 мм и 19 мм

1бр манометър

### **Контроли и функции**

**Превключвател ON./OFF** ..... Превключвателят ON./OFF. включва и изключва захранването на пръскачката (O =ИЗКЛ., I=ВКЛ.).

**Смукателна тръба** ..... Течността се изтегля в помпата през смукателния маркуч.

**Флуидна секция** ..... Буталото в флуидната секция се движи нагоре и надолу, за да създаде всмукателна сила, която изтегля течност през смукателната тръба.

**Пистолет за пръскане** ..... Пистолетът за пръскане контролира подаването на изпомпвания флуид. Моделът на пистолета, който имате, ще зависи от вашия модел пръскачка.

**Маркуч за пръскане** ..... Маркучът за пръскане свързва пистолета с помпата.

**Връщаща тръба** ..... Течността се връща в оригиналния контейнер през връщащата тръба, когато PRIME / Копчето SPRAY е в позиция PRIME.

**Бутона PRIME/SPRAY** ..... Бутона PRIME/SPRAY насочва течността към маркуча за пръскане, ако е настроен на SPRAY или ако връщащата тръба е настроена на PRIME. Стрелките на бутона PRIME / SPRAY показват посоките на въртене за PRIME и SPRAY. Бутона PRIME / SPRAY се използва и за освобождаване на налягането, натрупано в маркуча за пръскане (вижте Процедура за освобождаване на налягането).

**Копче за контрол на налягането** ..... Копчето за контрол на налягането контролира силата, която помпата използва за изгласкане на течността.

**Лубрикатор** ..... Лубрикаторът е предназначен за смазване на течната част на помпата.

**Тласкач** ..... Тласкачът е предназначен да държи входящия клапан отворен и да го предпазва от залепване със засъхнали материали.

**Онлайн.Машини.BG**

## Спецификации

**Капацитет: До 1,50 литра/минута**

**Източник на захранване: 1100W универсален мотор**

Изисквания за захранване: Минимум 15 A верига при 220 VAC, 50 Hz мощност

Изисквания за генератор: 8000 вата

**Характеристики за безопасност:** Блокировка на пистолета и разпределител на налягането; вграден предпазител за върха; Бутона PRIME / SPRAY за безопасно освобождаване на налягането.

**Възможности:** Напръскайте различни бои, латекс на маслена основа, грундове, петна, консерванти и други неабразивни материали, включително пестициди и течни торове.

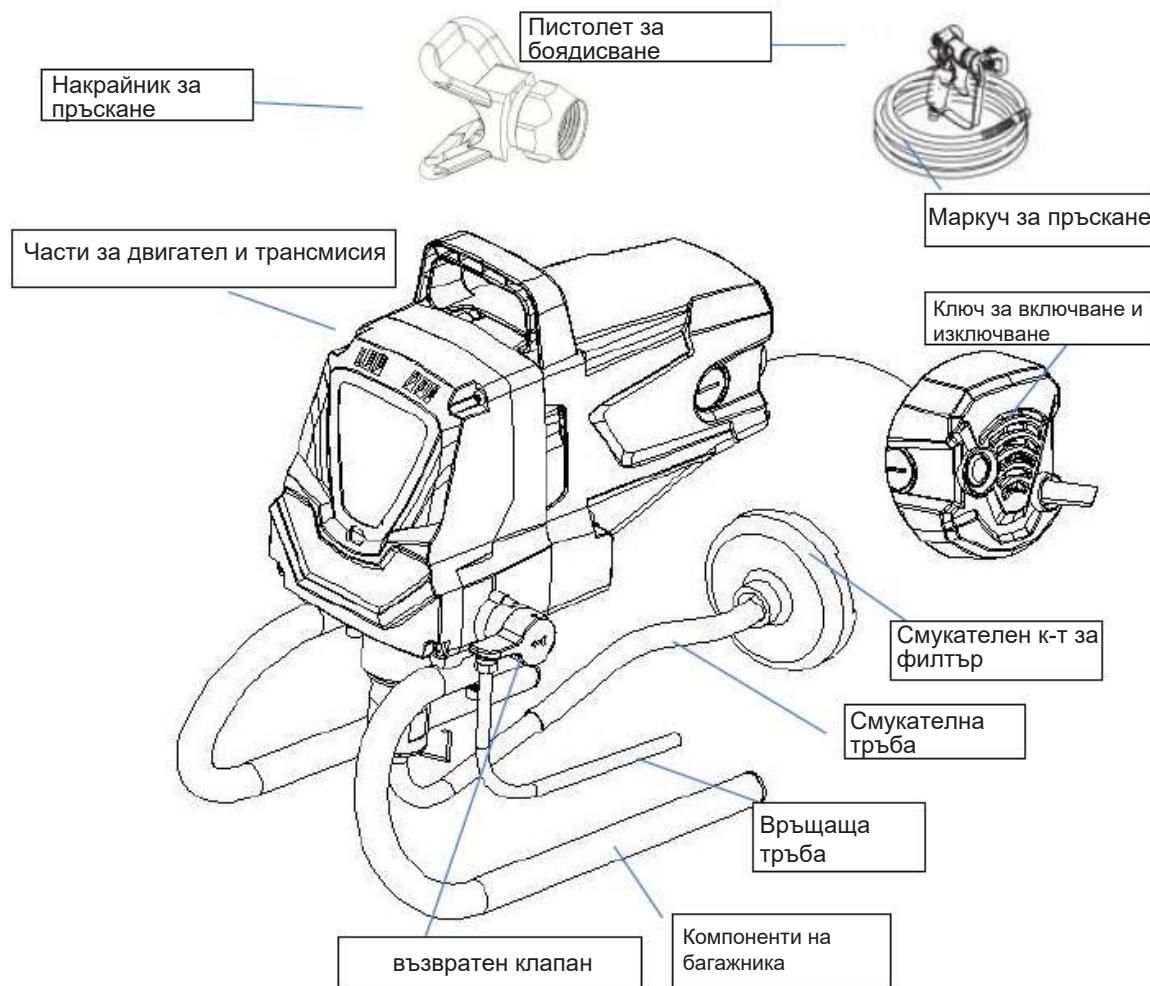
Тази помпа не трябва да се използва със структурирани материали, блокови пълнители или асфалтови уплътнители.

Тази помпа е налична в тази машина. Цялата информация, дадена за стандартния модел, се отнася за моделите колички, освен където е отбелоязано.

### ВАЖНО

Някои илюстрации в това ръководство може да не съвпадат точно с вашата пръскачка и пистолет.

Цялата информация и инструкции в това ръководство се отнасят за всички модели, освен ако не е посочено друго.



## Сглобяване



**Не свързвайте спринцовката, докато инсталацията не приключи.**

### Необходими инструменти за сглобяване:

1. Два регулируеми гаечни ключа

**2. Гаечен ключ 17 мм 19 мм**

3. Удължителен кабел (вижте важна електрическа информация)

4. Завийте маркуча за високо налягане в порта на маркуча за пръскане и го затегнете с регулируем гаечен ключ.



5. Включете другия край на маркуча в пистолета за пръскане. Дръжте пистолета с единния регулируем гаечен ключ и затегнете гайката на маркуча с другия гаечен ключ.

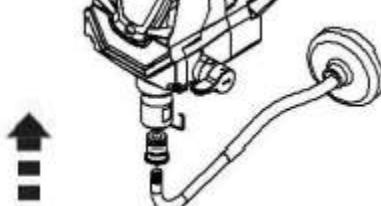
**Върхът на спринцовката НЕ ТРЯБВА да се прикрепя, докато спринцовката и тръбите на спринцовката не бъдат промити и заредени.**



6. Завийте смукателния маркуч върху входящия вентил и го затегнете здраво на ръка. Уверете се, че проводниците са прави, за да позволите на фитинга да се върти свободно.



7. Натиснете връщащата тръба към фитинга на връщащата тръба. Стиснете скобата върху фитинга на връщащата тръба, за да фиксирате връщащата тръба.



8. Проверете дали уплътнението е в смукателната тръба. Завийте входния филтър в края на смукателната тръба.



### **Преди да започнете работа**

Тази глава съдържа инструкции, които се повтарят в това ръководство.

### Блокировка на пистолета за пръскане:



**Винаги заключвайте спусъка, когато поставяте накрайника за пръскане или когато пистолетът за пръскане не се използва.**

## Пистолет за боядисване

Пистолетът е заключен, когато ключалката на спусъка е под ъгъл от 90°. (перпендикулярно на спусъка в двете посоки).



За да заключите пистолета, завъртете ключалката на спусъка напред и леко надолу, докато спре.



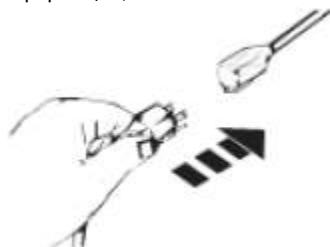
**Онлайн  
машини.BG**

## Поставяне на спринцовката:

1. Проверете дали ключът ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение OFF. (U).



2. Включете захранващия кабел в заземен контакт или силно заземен удължителен кабел. Поставете щепсела в удължителния кабел. Вижте важна електрическа информация,



## Процедура за освобождаване на налягането:

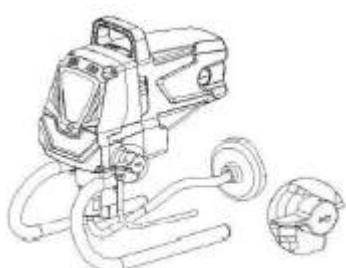


Не забравяйте да следвате процедурата за освобождаване на налягането, когато изключвате уреда ЗА ВСЯКАВА ЦЕЛ. Тази процедура се използва за освобождаване на налягането от маркуча за пръскане.

1. Заключете пистолета за пръскане (вижте инструкциите по-горе). Поставете превключвателя ON / OFF на позиция OFF.



2. Завъртете копчето PRIME/SPRAY на PRIME.

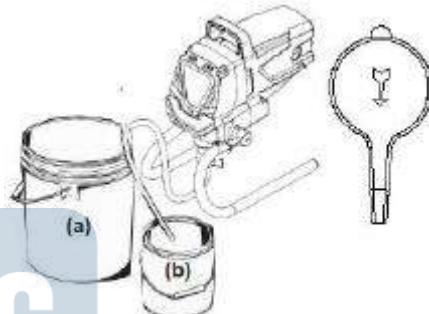
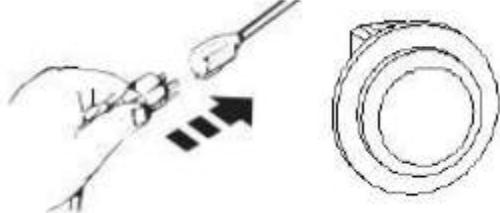
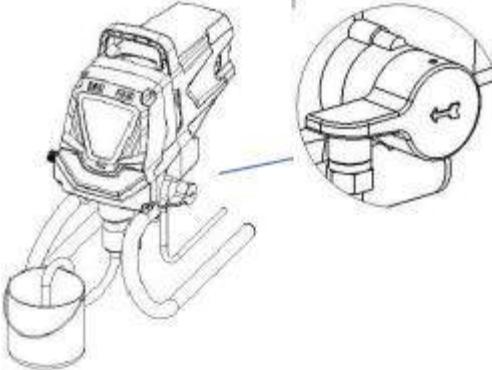


3. Отключете пистолета за пръскане и го натиснете отстрани на кофата за материал. Заключете пистолета за пръскане.



## Почистване и подготовка на пръскачката

Всички нови модули са фабрично тествани и се доставят с тестова течност в секцията за течности, за да се предотврати корозия по време на транспортиране и съхранение. Ако вече сте използвали вашата помпа, малко вода или разтворител може да остане в зоната на течността по време на почистване. Независимо дали вашата спринцовка е нова или използвана, тази течност трябва да бъде почистена и напълно отстранена от системата преди употреба. Следвайте стъпките по-долу.

<p>1. Поставете пълен контейнер с пръскащ материал под смукателния маркуч (a). Закрепете връщащата линия (b) в контейнер за отпадъци.</p> 	<p>2. Завъртете копчето за контрол на налягането на максимално налягане. Завъртете копчето PRIME/SPRAY на PRIME.</p> 
<p>3. Свържете спринцовката и завъртете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция ON. (I).</p> 	<p>4. Изключете помпата (U). Отстранете връщащата линия от контейнера за отпадъци и я поставете в позиция за използване над контейнера с материал за пръскане. Използвай метала</p> 
<p>Устройството започва да засмуква материал през смукателния маркуч, в помпата и от връщащата линия. Оставете устройството да се движи достатъчно дълго, за да отстрани тестовия флуид от помпата, или докато материалът за пръскане излезе от връщащата тръба.</p>	

## Почистване и зареждане на маркуча за пръскане

1. Отключете пистолета за пръскане и завъртете копчето PRIME/SPRAY на PRIME.

Накрайникът за пръскане НЕ ТРЯБВА да бъде прикрепен към вашия пистолет за пръскане, докато промивате маркуча за пръскане.



2. ДРЪПНЕТЕ спусъка и насочете пистолета към страничната стена на кофата за отпадъци. Ако използвате материали на маслена основа, пистолетът за пръскане трябва да бъде заземен по време на почистване (вижте предупреждението по-долу).



Дръжте ръцете си далеч от потоци течност. Заземете пистолета, като го държите срещу ръба на метален контейнер, докато промивате. Неспазването на това може да доведе до статичен електрически разряд, който може да причини пожар.

3. Докато дърпате спусъка, включете помпата (A) И завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY. Задръжте спусъка, докато целият въздух, вода или разтворител бъдат отстранени от маркуча за пръскане и течността потече свободно.



Ако копчето PRIME / SPRAY все още е настроено на SPRAY, ще има високо налягане в маркуча и пистолета за пръскане, докато копчето PRIME / SPRAY се завърти на PRIME.

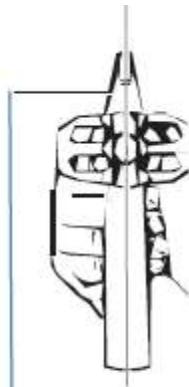
4. Освободете спусъка. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME. Изключете помпата (U). Напръскайте пистолета в контейнера за отпадъци, за да се уверите, че в маркуча не остава налягане.



5. Заключете пистолета за пръскане. Уверете се, че седлото и черното уплътнение са на мястото си в предпазителя на върха (вижте Части и описание, страница 5). Завийте предпазителя на пръскания накрайник върху пистолета. Затегнете на ръка.

Започнете да затягате върха под този ъгъл



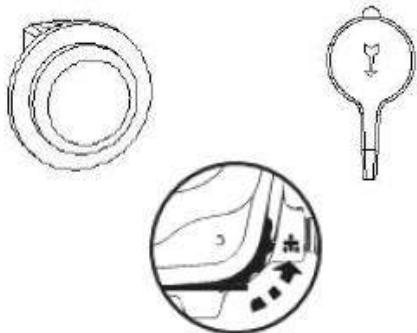


За постигане на желания ъгъл на пръскане при затягане.

Онлайн машини.BG

**ЗАБЕЛЕЖКА - Уверете се, че маркучът за боя няма прегънати и предмети с остри режещи ръбове.**

1. Включете помпата (A). Завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY. Завъртете копчето за контрол на налягането на максимално налягане (+). Маркучът за пръскане трябва да се втвърди, когато боята започне да тече през него.



2. Когато двигателят спре, отключете пистолета за пръскане и напръскайте тестова зона, за да проверите модела на пръскане. Моторът се включва и изключва автоматично, защото се нуждае от налягане. Копчето за контрол на налягането може да се регулира нагоре или надолу, за да се постигне желаната схема на пръскане.

Добър модел на пръскане:



Модел на пръскане на боя (налягането е твърде ниско, запущен накрайник за пръскане):



Ключът към добрата работа е равномерното покритие по цялата повърхност.

Това се прави с помощта на равномерни удари. Следвайте СЪВЕТИТЕ по-долу.

## Съвет:

Дръжте пистолета перпендикулярно на повърхността.

Това означава, че трябва да движите цялата си ръка напред-назад, вместо просто да сгъвате китката си.

Тънък слой      Дебел слой      Тънък слой



## Съвет:

Дръжте пистолета перпендикулярно на повърхността. В противен случай единият край на шаблона ще бъде по-дебел от другия.

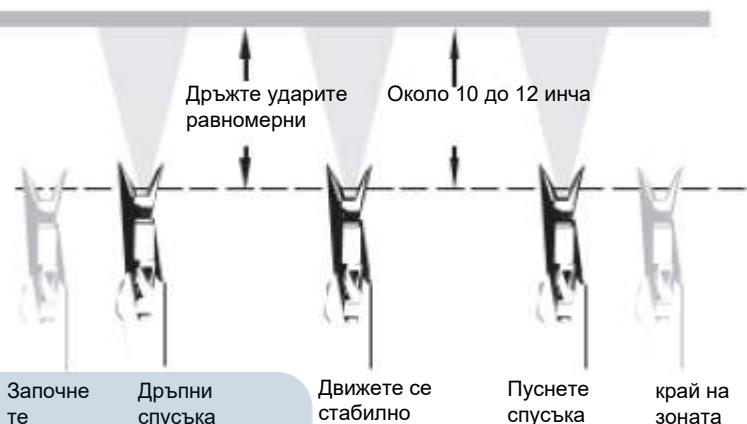


## Съвет:

Задействайте пистолета, след като започнете изстрела. Освободете спусъка, преди да приключите хода.

Пистолетът за пръскане трябва да се движи при натискане и отпускане на спусъка. При покривайте всеки щрих с около 30%. Това гарантира равномерно покритие.

Ако очаквате да отсъствате от машината  
си повече от час, следвайте  
инструкциите за краткосрочно  
съхранение



## Проблеми с пръскането - Отблокиране на пръскащия накрайник

Следвайте тези стъпки, ако моделът на пръскане се изкриви или спре напълно, докато пистолетът се активира.



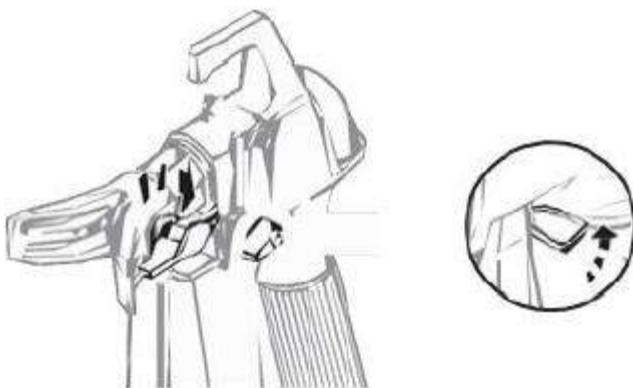
**Не се опитвайте да отпуснете или почистите върха с пръст.**

**ЗАБЕЛЕЖКА - Не използвайте игла или друг остър инструмент за почистване на върха. Твърдият волфрамов карбид може да се разпадне.**

### 1. Освободете спусъка и заключете пистолета.

Завъртете стрелката на реверсивния връх на 180°, така че върхът на стрелката да сочи към задната част на пистолета (позиция CLEAN). Накрайникът за пръскане може да се завърти много силно при натиск. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIMEN и активирайте пистолета. Това ще облекчи натиска и върхът ще се завърти по-лесно.

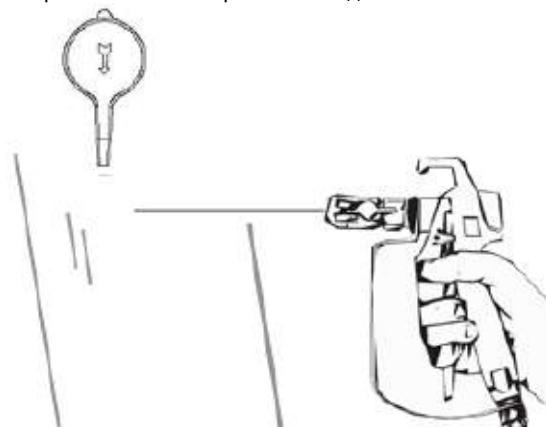
### Пистолетът е заключен



2. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY.

3. Отключете пистолета и го задействайте и насочете пистолета към парче дърво или картон. Това позволява налягането в маркуча за пръскане да издуха препятствието. Когато дюзата е чиста, материалът излиза в прав поток под високо налягане

Ако материалът все още не пръска от накрайника за пръскане, следвайте инструкциите за Почистване на филтъра на пистолета за пръскане,



4. Освободете спусъка и заключете пистолета. Обърнете върха, така че стрелката да сочи отново напред (позиция SPRAY). Отключете пистолета и продължете да пръскате.

**Пистолетът е заключен**



## **Отстраняване на неизправности при пръскане - Почистване на филтъра на пистолета за пръскане**

**Филтърът трябва да се почиства всеки път, когато използвате вашата пръскачка. Ако използвате по-плътни материали за пръскане, може да се наложи филтърът да се почиства по-често.**

1. Изпълнете процедура за освобождаване на налягането

2а. 1 - Развийте фитинга от дъното на пистолета за пръскане с регулируем гаечен ключ, като внимавате да не загубите пружината.

2б. 2 - Освободете предпазителя на спусъка от корпуса на филтъра, като го издърпате навън от корпуса на филтъра. Развийте корпуса на филтъра.

3. Отстранете филтъра от корпуса на пистолета за пръскане и го почистете с подходящия почистващ разтвор (топла сапунена вода за латексови бои, минерален спирт за материали на маслена основа).

4. Проверете филтъра за дупки (вижте вложката вдясно). Сменете, ако се открият дупки.

**ЗАБЕЛЕЖКА - Никога не пробивайте филтъра с остър инструмент.**

- Поставете почиствания филтър в корпуса на пистолета, със заострения край напред. Заостреният край на филтъра трябва да бъде правилно зареден в пистолета. Неправилното сглобяване ще доведе до запушване на върха или липса на поток от пистолета.
- Сглобете отново пистолета за пръскане.

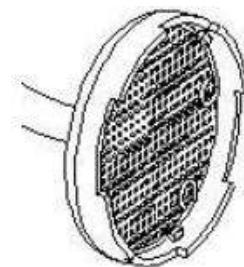


## Проблеми с пръскането - Почистване на входния филтър

Филтърът в долната част на смукателния маркуч също може да се нуждае от почистване. Проверявайте го всеки път, когато сменяте контейнерите на спринцовките.

- Отстранете филтъра, като го развиете от смукателната тръба. Почистете филтъра с подходящия почистващ разтвор (топъл сапунен разтвор за латексови материали, минерален спирт за материали на маслена основа).
- Завийте филтъра обратно на мястото му.

Ако все още имате проблеми с пръскането, след като сте завършили всички стъпки за отстраняване на неизправности със спринцовката, вижте раздела Отстраняване на неизправности.



## Важни инструкции за почистване - прочетете преди почистване

- Почистете пръскачката и частите си с вода, когато използвате латексови материали. Използвайте минерален спирт (терпентин), когато използвате материали на маслена основа.
- Не използвайте терпентин върху латексови материали или сместа ще се превърне в желеобразна субстанция, която трудно се отстранява.
- Какъвто и почистващ разтвор да използвате, не забравяйте да го изхвърлите правилно, когато приключите с почистването на вашата пръскачка.
- Цялостното почистване и смазване на пръскачката е най-важната стъпка, която можете да предприемете, за да осигурите правилна работа след съхранение.

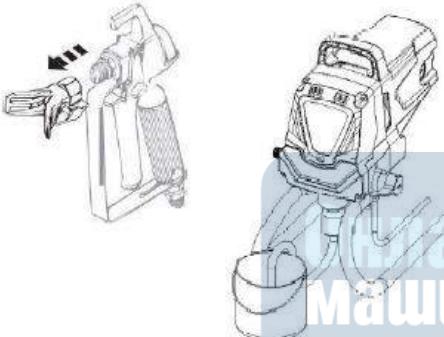
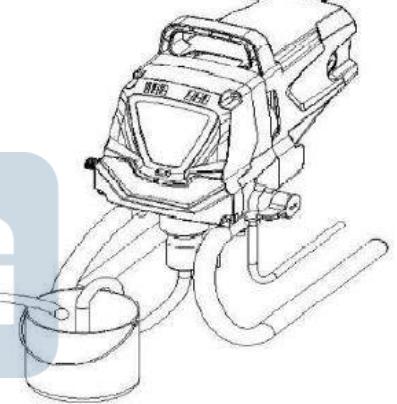
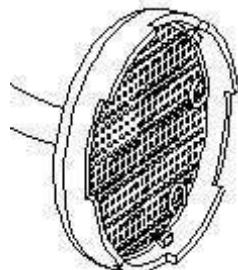


Следвайте тези стъпки, когато почиствате с минерален спирт:

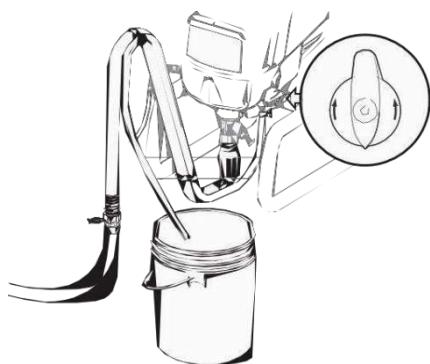
- Винаги пръскайте пистолета за пръскане на поне една дължина на маркуча от пръскащата помпа.
- Ако събирате изплакнати разтворители в 1-литров метален контейнер, поставете го в празен 5-литров контейнер и след това промийте.
- Стаята трябва да се пази без изпарения.
- Следвайте всички инструкции за почистване.
- НЕ използвайте бензин за почистване на вашата пръскачка.

## Почистване на латексови материали

Следвайте тези стъпки, ако сте използвали латексови материали И ако имате наличен градински маркуч. Ако не разполагате с градински маркуч, следвайте инструкциите за почистване на материали на маслена основа.

<p>1. Заключете пистолета и отстранете накрайника за пръскане. Поставете смукателния маркуч и връщащия тръбопровод в празен контейнер за отпадъци.</p>  <p>Празен контейнер за отпадъци</p>	<p>2. Използвайте градински маркуч, за да изплакнете смукателния маркуч, връщащата линия и входния филтър. Изпразнете кошчето за отпадъци.</p> 
<p>3. Извадете входния филтър от смукателната тръба и го поставете в контейнер за отпадъци (не изхвърляйте).</p>  <p>Продължава на следващата страница</p>	<p>4. Проверете дали има уплътнения в адаптера и смукателната тръба. Завийте адаптера за почистване на помпата върху градински маркуч. Свържете маркуча и адаптера към фитинга в края на смукателната тръба</p> 

6. Изключете връщащата линия от смукателната линия и я поставете в кошчето за отпадъци. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME.



7. Пуснете подаването на вода. Включете помпата (A). Водата ще влезе в смукателния маркуч и ще излезе през обратната линия. Оставете помпата да работи няколко минути, за да може връщащата линия да се промие.

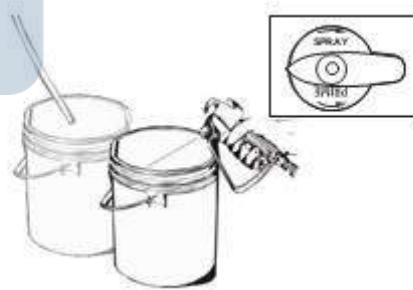
**Пуснете помпата (стъпки 7 и 8)**



8. Поставете оригиналния контейнер за материали до контейнера за отпадъци. Насочете пистолета за пръскане към страната на оригиналния контейнер за материали и задръжте спусъка.



9. Докато действувате, завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY, за да промиете материала от маркуча обратно в оригиналния контейнер.



Продължете да държите спусъка по време на следващите стъпки.

10. Когато почистващият разтвор излезе от пистолета за пръскане, задръжте спусъка и насочете пистолета към страната на контейнера за отпадъци.

11. Задействайте спусъка на пистолета, докато изтичащата течност от пистолета стане чиста. Може да се наложи да изпразните контейнера за отпадъци и да продължите промиването.

12. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME и натиснете отново пистолета, за да облекчите налягането.



**Напръскайте в контейнера за отпадъци**  
**инжектирайте материала в оригиналния контейнер**  
**Продължете с почистването на частите на**  
**пистолета за пръскане.**

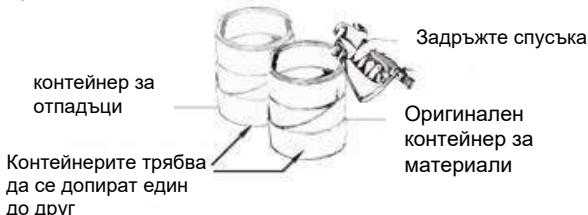
## Почистване на материали на маслена основа

1. Заключете пистолета и отстранете накрайника за пръскане. Потопете смукателния комплект в кофа с подходящ почистващ разтвор.



Кофа с почистващ разтвор

2. Поставете контейнер за отпадъци до оригиналната кофа за материал. Насочете пистолета за пръскане към страната на оригиналния контейнер за материал и задръжте спусъка.



3. Докато държите спусъка на пистолета, включете помпата (A) и завъртете копчето SPRAY / PRIME на SPRAY, за да промиете материала от маркуча обратно в оригиналния контейнер.

- Задръжте спусъка
- Включете помпата (A)
- Завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY

**Продължете да държите спусъка по време на следващите стъпки.**



4. Когато почистващият разтвор излезе от пистолета за пръскане, задръжте спусъка и насочете пистолета за пръскане отстрани на контейнера за отпадъци (пистолетът е шлифован с метален контейнер, ако промивате със запалим разтворител).

5. Задействайте спусъка на пистолета, докато течността, излизаша от пистолета, стане прозрачна. Може да се наложи да изхвърлите и да вземете нов почистващ разтвор.

6. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME и натиснете пистолета веднъж, за да облекчите налягането.

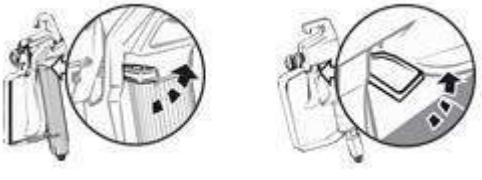
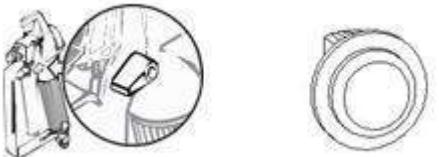
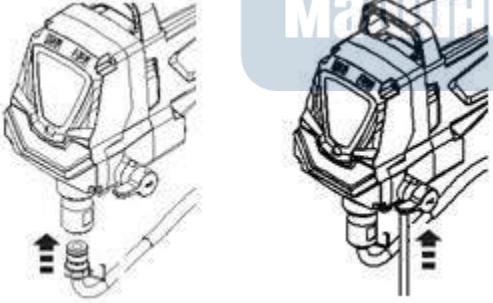
**Напръскайте почистващ разтвор в контейнер за отпадъци**



**Напръскайте материала в оригиналната опаковка**

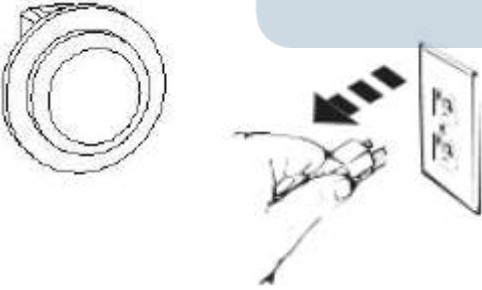
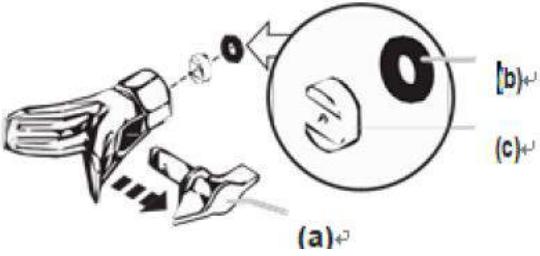
**Продължете да почиствате смукателния комплект.**

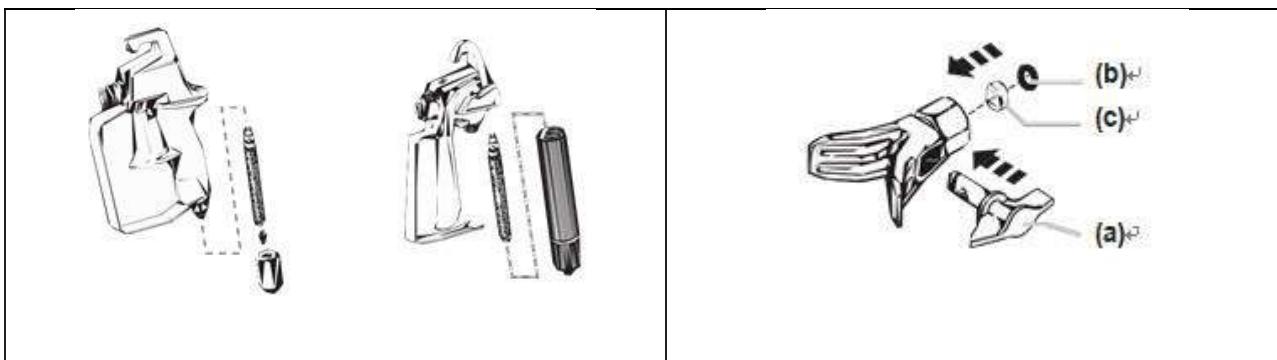
## **Почистване на смукателния комплект**

<p>1. Заключете пистолета и изключете помпата (U).</p>  	<p>2. Отстранете смукателния маркуч и връщащата линия и ги почистете с правилния почистващ разтвор. Също така избършете резбите на входната гайка (a) и отстранете и почистете комплекта разтвор от входния филтър.</p> 
<p>3. Когато смукателният комплект е чист, завийте смукателния маркуч обратно във входящия вентил и поставете връщащата линия обратно върху фитинга на връщащата линия. Сменете клипса.</p> 	<p>4. Потопете смукателния комплект в кофа с НОВ почистващ разтвор.</p> 
<p>5. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIMEN. Включете помпата (A) и спрей пистолета веднъж в контейнера за отпадъци, за да освободите налягането.</p>	<p>Пуснете помпата през смукателния комплект за 2 до 3 минути. Изключете помпата.</p>



## Почистване на частите на пистолета за пръскане

<p>1. Уверете се, че помпата е изключена (U). Уверете се, че бутона PRIME / SPRAY е настроен на PRIME. Изключете пръскачката.</p> 	<p>2. Отстранете пистолета за пръскане от маркуча за боя с регулируеми гаечни ключове.</p> 
<p>3. Отстранете филтъра от пистолета за пръскане (вижте Почистване на филтъра на пистолета за пръскане),</p> 	<p>4. Свалете накрайника за пръскане (a) от предпазителя срещу пръски. Почистете накрайника за пръскане с мека четка и подходящ почистващ разтвор. Уверете се, че сте свалили и почистили пръстена на шайбата (b) и фиксатора (c) от задната страна на модула на калника.</p> 
<p>5. Първо инсталрайте заостренния филтър на пистолета. Сглобете отново пистолета за пръскане.</p>	<p>6. Монтирайте накрайника за пръскане (a), седалката (c) и задържащия пръстен (b) и сменете предпазителя срещу пръски.</p>



7. Завийте пистолета за пръскане обратно върху маркуча за боя. Затегнете с гаечен ключ.



## Краткосрочно съхранение (до 16 часа)

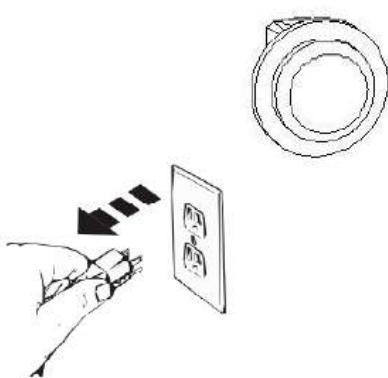
Следвайте тези стъпки, когато използвате само латексови материали. Следвайте стъпките за почистване и дългосрочно съхранение, ако използвате материали на маслена основа.

### Изключване

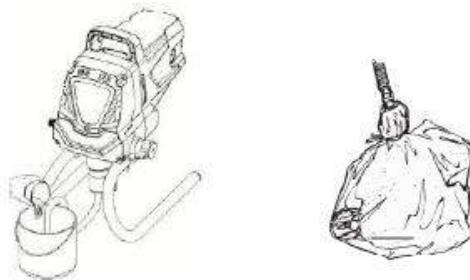
#### 1. Заключете пистолета за пръскане



#### 2. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME. Изключете помпата (U). Изключете спринцовката.



3. Бавно изсипете 1/2 чаша вода върху боята, за да предотвратите изсъхването ѝ. Увийте пистолета за пръскане във влажна кърпа и го поставете в найлонов плик. Затворете пътно чантата. Поставете спринцовката на безопасно място, далеч от спънцето, за краткосрочно съхранение.



## Стартиране

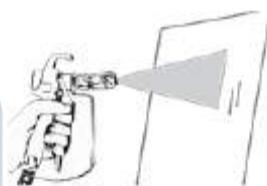
1. Извадете пистолета от найлоновия плик. Разбъркайте водата в боята.



2. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на PRIME. Включете пръскачката. Поставете превключвателя на ON (A).



3. Завъртете копчето PRIME / SPRAY на SPRAY. Тествайте спринцовката върху тренировъчно парче и започнете да пръскате.



**Онлайн машини.BG**

## Дългосрочно съхранение

Не следвайте тези инструкции, докато не бъдат завършени всички стъпки за почистване.

1. Напълнете чаша или друг съд с маслото за разделяне, доставено с уреда (приблизително 2 унции) и потопете входния клапан в маслото.

**Масло за разделяне**



2. Поставете кърпа върху порта на маркуча за пръскане и включете ключа (A). Когато масло е изсмукано от чашата, и изключете помпата (U).



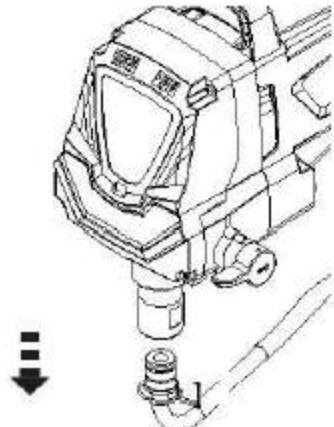
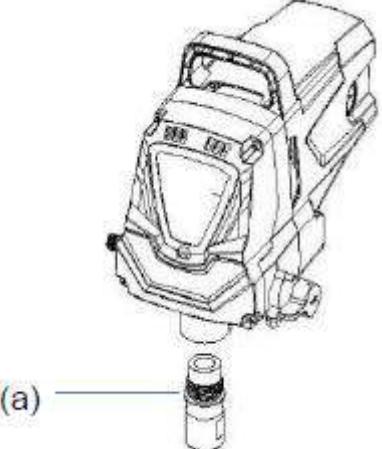
3. Избършете целия уред, маркуча и пистолета с влажна кърпа, за да отстраните натрупаната боя. Сменете маркуча за високо налягане към порта на маркуча за боя.



## Онлайн машини BG

### Почистване на всмукателния клапан

Входящият клапан може да се нуждае от почистване или обслужване, ако модулът има проблеми с пълненето. Проблемите със засмукването могат да бъдат избегнати чрез правилно почистване на пръскачката и следване на стъпките за дългосрочно съхранение.

<p>1. Отстранете смукателния комплект.</p> 	<p>2. Развийте входния вентил (a) от спринцовката. Визуално проверете вътрешната и външната част на всмукателния клапан. Отстранете всякакви остатъци от боя с подходящия почистващ разтвор.</p> 
<p>3. Смажете О-пръстена на входящия клапан (b). Сменете входния вентил, като го завинтите в пръскачката. Затегнете до 23-27 ft lbs.</p>	<p>4. Сменете смукателния комплект и го затегнете на ръка.</p>



Онлайн.Машини.BG

## Инструкции за смяна на уплътнение за течност



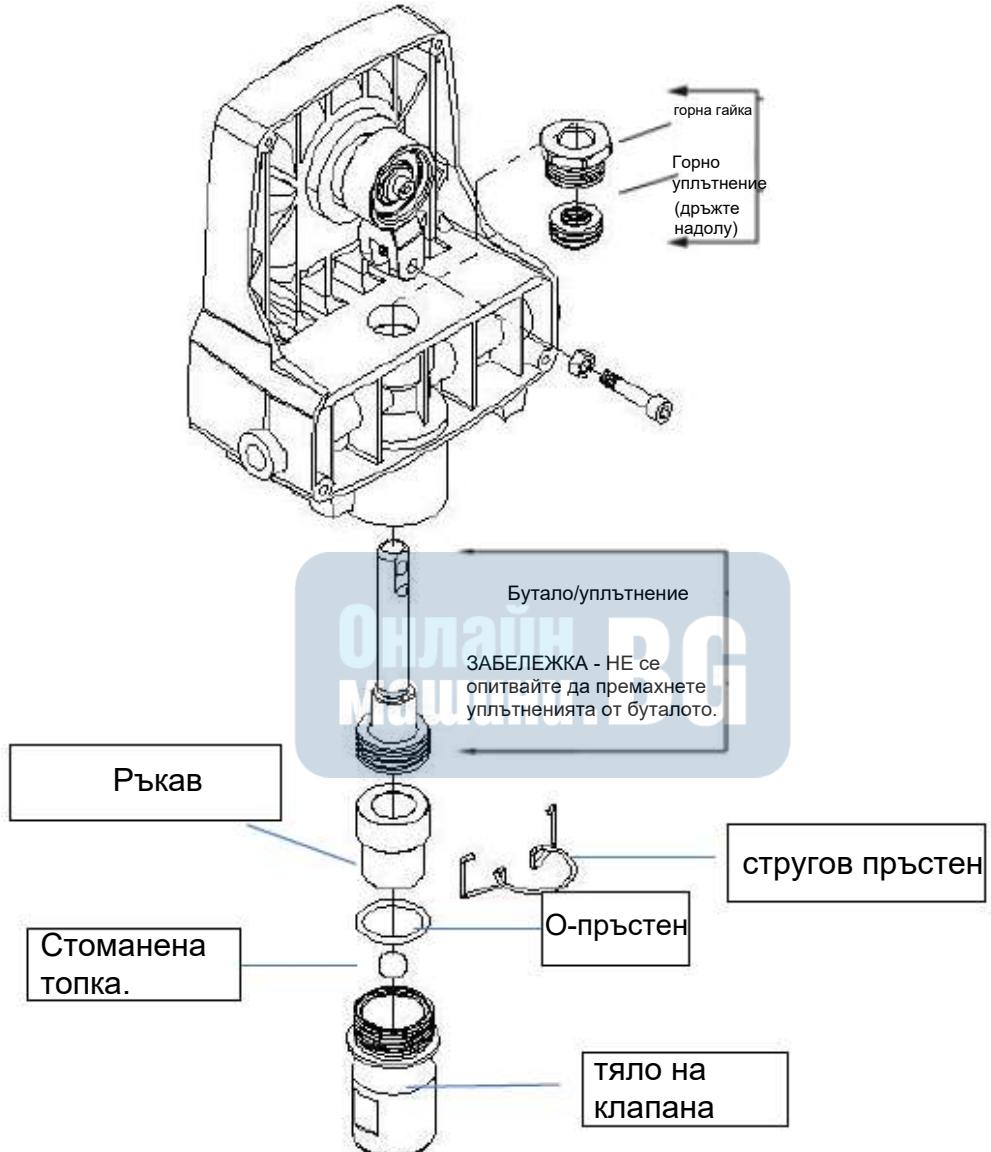
Винаги носете предпазни очила, когато обслужвате помпата. Не забравяйте да следвате процедурата за освобождаване на налягането, когато изключвате уреда за каквато и да е цел, включително поддръжка или настройка. След извършване на процедурата за освобождаване на налягането, не забравяйте да изключите захранващия кабел, преди да извършите каквато и да е поддръжка или настройки. Работната зона трябва да е без разтворители и изпарения от боя.

### Разглобяване на флуидната секция

1. Отстранете смукателния комплект.
2. Отстранете предния капак и четирите винта, които го закрепват, с помощта на отвертка с глава T20 Torx.
3. Използвайте основен драйвер T20 Torx.
4. Отстранете винта на скобата и шайбата, която фиксира щифта. Дюбелният щифт свързва ярема с буталото.
5. а). За тази машина завъртете вала на помпата така, че буталото да е в горната мъртва точка. Това може да стане чрез натискане на ярема. Това е необходимо за разглобяване на всички части.  
б). При други модели проверете хомота и буталото. За да премахнете всички необходими части, буталото не трябва да е в долната мъртва точка. Ако буталото е в долната част на хода си, монтирайте предния капак и винтовете, включете помпата за кратко, за да индексирате буталото, изключете щепсела и повторете стъпка 2.
6. Развийте и отстранете входния клапан.
7. Отстранете смукателната част, като натиснете буталото надолу в ярема.
8. Развийте и отстранете горната гайка с помощта на регулируем гаечен ключ.
9. Отстранете износените уплътнения с плоска отвертка или перфоратор. Отстранете горното уплътнение отгоре и долното уплътнение отдолу, като натиснете страната на уплътнението и го извадите. Внимавайте да не надраскате корпуса, където са разположени уплътненията.
10. Почистете зоната, където трябва да се монтират новите уплътнения.

## **Монтиране на флуидната секция**

1. Смажете новото горно уплътнение с освобождаващо масло или леко домакинско масло и поставете уплътнението (страницата на държача на уплътнението надолу) в горния порт на корпуса на ръка.
2. Поставете малко количество грес против задръстване върху резбите на горната гайка. Поставете горната гайка в горната част на корпуса и я затегнете с регулируем гаечен ключ. Това ще постави горното уплътнение на място.
3. Обърнете помпата с главата надолу. Смажете уплътнението на комплекта бутало/уплътнение по същия начин като горното уплътнение. Поставете комплекта бутало/уплътнение в долната част на корпуса. Поставете пластмасовия инструмент за вкарване и го завъртете на място, за да поставите правилно буталото/уплътнението. Нанижете напълно, докато стегнете. Отстранете инструмента за вмъкване.
4. Инсталрайте новия O-пръстен на модула на входящия клапан, смажете с масло за разделяне и го завийте в дъното. (вход) на корпуса и го затегнете с регулируем гаечен ключ. Това поставя долното уплътнение в правилната позиция.
5. Подравнете буталото с ярема. Внимавайте да не повредите буталото.
6. Нанесете всякакъв вид домакинска грес върху частта на буталото и ярема, за да удължите експлоатационния живот. Нанесете върху дупките в ярема, където ще бъде поставен щепселтът.
7. Инсталрайте фиксирация щифт, за да свържете скобата към буталото. Това може да изисква преместване на буталото нагоре или надолу.
8. Монтирайте винта и шайбата, за да закрепите щифта.
9. Обърнете помпата с дясната страна нагоре и нанесете няколко капки разделително масло или леко домакинско масло между горната гайка и буталото. Това удължава живота на уплътнението.
10. Поставете предния капак и четири (4) винта.
11. Сменете входящия клапан. Инсталрайте смукателния комплект.



## Отстраняване на неизправности / Поддръжка

Проблем	Причина	Решение
A. Спринцовката не работи	1. Спринцовката не е свързана. 2. Превключвателят ON./OFF. е настроен на OFF. 3. Пръскачката е била изключена, докато е била под налягане. 4. Няма напрежение от щепсела. 5. Удължителният кабел е повреден или има недостатъчен капацитет. 6. Изгорял е предпазителят в спринцовката. 7. Има проблем с двигателя	1. Свържете пръскачката. 2. Поставете превключвателя ON/OFF на ON 3. Завъртете копчето за контрол на налягането на максимално налягане (+) или облекчете налягането, като завъртите клапана PRIME / SPRAY на PRIME. 4. Тествайте правилно захранването. 5. Сменете удължителния кабел. 6. Занесете пръскачката в оторизиран сервизен център. 7. Занесете пръскачката в оторизиран сервизен център.
B. Пръскачката стартира, но не привлича боя, когато копчето PRIME / SPRAY е настроено на PRIME.	1. Кофата за боя е празна или смукателната тръба не е напълно потопена в боята. 2. Смукателният комплект е запушен. 3. Смукателната тръба е разхлабена на входящия клапан. 4. Входящият клапан е заседнал. 5. Изпускателният клапан е заседнал. 6. Входящият клапан е износен или повреден. 7. Клапанът PRIME / SPRAY е запушен.	1. Напълнете отново кофата или потопете смукателната тръба в боя. 2. Почистете смукателния комплект. 3. Почистете тръбната връзка и я затегнете здраво. 4. Почистете входящия вентил. Входът може да е залепнал от стара боя. Натиснете бутача, за да освободите. 5. Ауспухът може да е залепнал по стара боя. Отстранете входящия клапан. Поставете химикал или молив в корпуса, за да го освободите. 6. Сменете входящия клапан. * 7. Занесете пръскачката в оторизиран сервизен център.
C. Пръскачката привлича боята, но налягането пада, когато пистолетът се активира.	1. Накрайникът за пръскане е износен. 2. Смукателната решетка е запушена. 3. Филтърът на пистолета е запушен. 4. Боята е твърде тежка или твърде груба. 5. Входящият вентил е повреден или износен. 6. Смукателната тръба е разхлабена.	1. Сменете накрайника за пръскане с нов. ** 2. Почистете смукателната решетка. 3. Почистете или сменете правилния филтър. Винаги дръжте допълнителни филтри под ръка. 4. Разредете или уплътнете боята. 5. Сменете входящия клапан. * 6. Затегнете смукателния маркуч.
D. Клапанът PRIME / SPRAY е настроен на SPRAY и тече през връщащата линия.	1. Клапанът PRIME / SPRAY е замърсен или износен.	1. Занесете пръскачката в оторизиран сервизен център.
E. Пистолетът за пръскане тече.	1. Вътрешните части на пистолета са износени или замърсени.	1. Занесете пръскачката в оторизиран сервизен център.
F. Предпазителят на върха тече.	1. Накрайникът не е поставен правилно. 2. Пръстенът е износен.	1. Проверете върха и го поставете правилно 2. Сменете шайбата. *
G. Пистолетът не пръска.	1. Накрайникът за пръскане или филтърът на пистолета са запушен. 2. Накрайникът за пръскане не е напълно в позиция SPRAY.	1. Почистете накрайника за пръскане или филтъра на пистолета. 2. Поставете върха в позиция SPRAY.
H. Моделът на боята оставя следи	1. Налягането е зададено твърде ниско. 2. Пистолетът или смукателният филтър са запушен. 3. Смукателната тръба е разхлабена на входящия клапан. 4. Накрайникът е износен. 5. Боята е твърде гъста. 6. Загуба на налягане.	1. Увеличете налягането. 2. Почистете филтрите. 3. Затегнете фитинга на смукателната тръба. 4. Сменете накрайника за пръскане. 5. Разредете боята. 6. Обърнете се към Причини и решения за проблем C.

\* За тези процедури са налични специални ремонтни комплекти с инструкции.

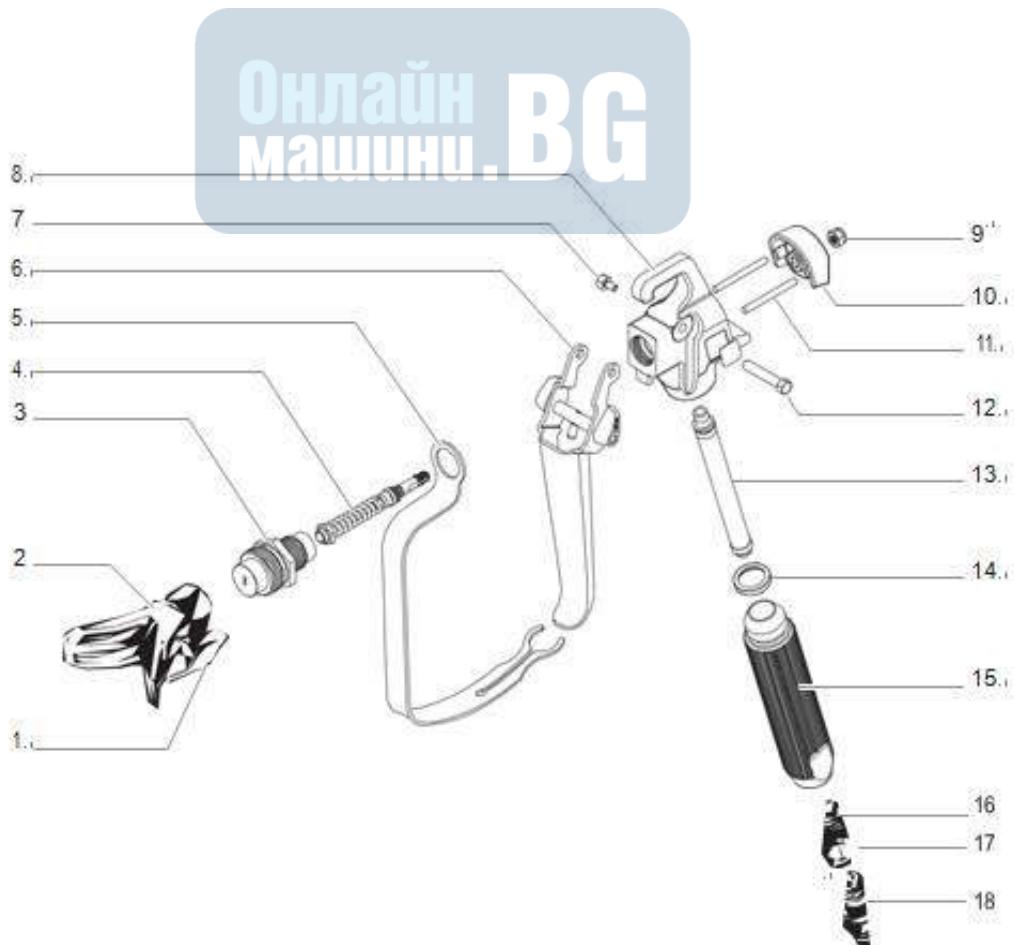
\*\* За тази процедура са налични допълнителни части.

## Ежедневна поддръжка

Единствената необходима ежедневна поддръжка е цялостно почистване и смазване след употреба. Следвайте процедурите за почистване и смазване в това ръководство.

## Разширена поддръжка

Някои части на помпата в крайна сметка се износват при употреба и трябва да се сменят. Следният списък показва наличните ремонтни комплекти за частите, заменени от всеки комплект. Работата на помпата обаче е единственият надежден показател за подмяна на износващите се части. Обърнете се към раздела за отстраняване на неизправности за повече информация кога да използвате тези комплекти.



## Списък с части

Артикул	Описание	Брой
1)	Накрайник за пръскане, 517	1
2)	Предпазител	1
3)	Дифузьор, 7/8"	1
4)	Клапанна пружина	1
5)	Предпазител за спусък	1
6)	Спусък	1
7)	Винт на спусъка (къс)	1
8)	Корпус за пистолет	1
9)	Шестоъгълна гайка	1
10)	Задържащ блок	1
11)	Плъзгащ се щифт	1
12)	Винт на спусъка (дълъг)	1
13)	Филтър, бял	1
14)	Шайба	1
15)	Дръжка	1
16)	Пружина	1
17)	Уплътнителен пръстен	1
18)	Фитинг	1



# HBM HOCHDRUCK AIRLESS SPRÜHMASCHINE FARBSPRÜHER - WANDSPRÜHER SET

1010 WATT

10130

Онлайн  
машины BG



**HBM Machines B. V**

Grote Esch 1010 2841 MJ Moordrecht The Netherlands  
[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Онлайн  
машини.**BG**

## Warnungssymbol

	WARNUNG - Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie immer Gehörschutz.
	Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
	Tragen Sie immer eine Atemschutzmaske.
	In Übereinstimmung mit den wesentlichen geltenden Sicherheitsstandards der europäischen Richtlinien.
	Produkt der Klasse II



**Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, um die Gefahr von Feuer oder Explosion, Stromschlag und Personenschäden zu verringern.  
Machen Sie sich mit den Steuerelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Geräte vertraut.**



**Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.**



### **GEFAHR: INJEKTIONSSVERLETZUNG**

**Ein von diesem Gerät erzeugter Hochdruckfarbstahl kann die Haut und das darunter liegende Gewebe durchstechen und zu schweren Verletzungen und möglichen Amputationen führen. SEHEN SIE OFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.**

### **BEHANDELN SIE EINE INJEKTIONSSVERLETZUNG NICHT WIE EINEN EINFACHEN SCHNITT!**

**Die Injektion kann zur Amputation führen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf. Der maximale Betriebsbereich der Pistole beträgt 3000 PSI/ 20,68 MPa Flüssigkeitsdruck.**

### **VERHÜTUNG:**

- Richten Sie die Pistole NIEMALS auf ein Körperteil.
- Richten Sie die Pistole nicht auf Personen oder Tiere und sprühen Sie diese nicht ein.
- Lassen Sie NIEMALS irgendeinen Teil des Körpers mit dem Flüssigkeitsstrom in Berührung kommen. NICHT zulassen, dass der Körper ein Leck im Flüssigkeitsschlauch berührt.
- Legen Sie NIEMALS Ihre Hand vor die Waffe. Handschuhe bieten keinen Schutz vor einer Injektionsverletzung.
- Verriegeln Sie IMMER den Pistolenabzug, schalten Sie die Pumpe aus und lassen Sie den gesamten Druck ab, bevor Sie warten, die Spitze oder den Schutz reinigen, die Spitze wechseln oder unbeaufsichtigt lassen. Durch Ausschalten des Motors wird kein Druck abgelassen. Der VORFÜLLEN / SPRÜHEN Knopf muss auf VORFÜLLEN gedreht werden, um den Druck zu entlasten. Sehen Sie das im Pumpenhandbuch beschriebene DRUCKENTLASTUNGSVERFAHREN (Seite 7).
- Halten Sie den Spitzenschutz beim Sprühen IMMER an der Stelle. Der Spitzenschutz bietet einen gewissen Schutz, dient aber hauptsächlich als Warnvorrichtung.
- Entfernen Sie IMMER die Sprühspitze, bevor Sie das System spülen oder reinigen.

- Farbschlauch kann durch Verschleiß, Knicken und Missbrauch Undichtigkeiten entwickeln. Ein Leck kann Material in die Haut spritzen. Überprüfen Sie den Schlauch vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keinen Schlauch zum Heben oder Ziehen von Geräten.
- Verwenden Sie NIEMALS eine Spritzpistole ohne funktionierende Abzugsriegelung und Abzugsbügel.
- Alle Zubehörteile müssen eine Nennleistung von mindestens **3000 PSI / 20,68 MPa** aufweisen. Dies umfasst Sprühspitzen, Pistolen, Verlängerungen und Schläuche.

#### **HINWEIS FÜR DEN ARZT:**

**Die Injektion in die Haut ist eine traumatische Verletzung. Es ist wichtig, die Verletzung so schnell wie möglich zu behandeln. Verzögern Sie die Behandlung NICHT, um die Toxizität zu erforschen. Die Toxizität ist bei einigen direkt in den Blutkreislauf injizierten Beschichtungen bedenklich. Eine Konsultation mit einem plastischen Chirurgen oder rekonstruktiven Handchirurgen kann ratsam sein.**



#### **GEFAHR: GEFÄHRLICHE DÄMPFE**

Farben, Lösungsmittel, Insektizide und andere Materialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet werden oder mit dem Körper in Kontakt kommen. Dämpfe können zu schwerer Übelkeit, Ohnmacht oder Vergiftung führen.

#### **PRÄVENTION:**

- Verwenden Sie ein Atemschutzgerät oder eine Maske, wenn Dämpfe eingeatmet werden können. Lesen Sie alle mit der Maske gelieferten Anweisungen, um sicherzugehen, dass sie den erforderlichen Schutz bietet.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Schutzkleidung gemäß den Anforderungen des Beschichtungsherstellers.



#### **GEFAHR: EXPLOSION ODER FEUER**

Dämpfe von Lösungsmitteln und Farben können explodieren oder sich entzünden. Sachschäden und/oder schwere Verletzungen können auftreten.

#### **VERHÜTUNG:**

- Sorgen Sie für eine umfassende Abluft- und Frischluftzufuhr, um die Luft innerhalb des Sprühbereichs frei von der Ansammlung entflammbarer Dämpfe zu halten. Lösemittel- und Farbdämpfe können explodieren oder sich entzünden.
- Nicht in einem geschlossenen Raum sprühen.
- Vermeiden Sie alle Zündquellen wie statische Funken, offenes Feuer, Zündflammen, Elektrogeräte und heiße Gegenstände. Das Anschließen oder Trennen von Netzkabeln oder Arbeitslichtschaltern kann Funken erzeugen. Farbe oder Lösungsmittel, die durch das Gerät fließen, können zu statischer Elektrizität führen.
- Rauchen Sie nicht im Sprühgebiet.
- Feuerlöscher müssen vorhanden und funktionsfähig sein.
- Stellen Sie die Farbpumpe mindestens 20 Fuß vom Sprühobjekt entfernt in einem gut belüfteten Gebiet (fügen Sie bei Bedarf mehr Schlauch hinzu). Entzündbare Dämpfe sind oft schwerer als Luft. Die Bodenfläche muss sehr gut belüftet sein.
- Die Geräte und Gegenstände im und um den Sprühgebiet müssen ordnungsgemäß geerdet sein, um statische Funken zu vermeiden
- Halten Sie das Gebiet sauber und frei von Farb- oder Lösungsmittelbehältern, Lappen und anderen brennbaren Materialien.
- Verwenden Sie nur leitfähige oder geerdete Hochdruckflüssigkeitsschläuche. Die Pistole muss über Schlauchverbindungen geerdet sein
- Das Netzkabel muss an einen geerdeten Stromkreis angeschlossen werden.
- Spülen Sie das Gerät immer mit niedrigem Pumpendruck und entfernter Sprühspitze in einen separaten Metallbehälter. Halten Sie die Pistole fest gegen die Seite des Behälters, um den Behälter geerdet zu machen und verhindern Sie statische Funken.



- Befolgen Sie die Warnungen und Anweisungen des Material- und Lösungsmittelherstellers. Kennen Sie den Inhalt der Farben und Lösungsmittel, die gesprührt werden. Lesen Sie alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Behälteretiketten, die mit den Farben und Lösungsmitteln geliefert wurden. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise des Farb- und Lösungsmittelherstellers.
- Bei der Verwendung von Materialien mit einem Flammpunkt unter 70°F (21°C) ist äußerste Vorsicht geboten. Der Flammpunkt ist die Temperatur, bei der eine Flüssigkeit genügend Dämpfe erzeugen kann, um sich zu entzünden.
- Plastik kann statische Funken verursachen. Hängen Sie niemals Plastik auf, um ein Sprühgebiet einzuschließen. Verwenden Sie beim Besprühen brennbarer Materialien keine Plastiktücher.
- Verwenden Sie zum Spülen des Geräts den geringst mögliche Druck.
- Sprühen Sie nicht auf die Pumpe



#### **GEFAHR: EXPLOSIONSGEFAHR DURCH INKOMPATIBLE MATERIALIEN**

Verursacht Sachschäden oder schwere Verletzungen

#### **VERHÜTUNG:**

- Verwenden Sie keine Materialien, die Bleichmittel oder Chlor enthalten
- Verwenden Sie keine halogenierten Kohlenwasserstofflösungen wie Bleichmittel, Schimmelpilzbekämpfungsmittel, Methylenchlorid und 1,1,1-Trichlorethan. Sie sind nicht mit Aluminium verträglich.
- Wenden Sie sich bezüglich der Verträglichkeit des Materials mit Aluminium an Ihren Beschichtungslieferanten.

#### **GEFAHR: ALLGEMEIN**

Es kann schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

#### **VERHÜTUNG:**

- Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Geräte bedienen.
- Folgen Sie alle entsprechenden lokalen, staatlichen und nationalen Vorschriften für Belüftung, Brandschutz und Betrieb.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Teile. Der Benutzer übernimmt alle Risiken und Verbindlichkeiten bei der Verwendung von Teilen, die nicht den Mindestspezifikationen und Sicherheitsanforderungen des Pumpenherstellers entsprechen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Schläuche auf Schnitte, Undichtigkeiten, Abrieb oder Ausbeulung der Abdeckung. Überprüfen Sie die Kupplungen auf Beschädigungen oder Bewegungen. Ersetzen Sie den Schlauch sofort, wenn eine dieser Bedingungen vorliegt. Reparieren Sie niemals einen Lackschlauch. Ersetzen Sie es durch einen anderen geerdeten Hochdruckschlauch.
- Alle Schläuche, Armaturen und Filterkappen müssen vor dem Betrieb der Sprühpumpe gesichert werden. Ungesicherte Teile können mit großer Kraft ausstoßen oder einen Hochdruckflüssigkeitsstrom auslaufen lassen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Schläuche, Wirbel, Pistolen und Zubehörteile müssen einen Druck von mindestens 20,68 MPa (3000 PSI) aufweisen.
- Sprühen Sie an windigen Tagen nicht draußen.
- Tragen Sie Kleidung, um Farbe von Haut und Haaren fernzuhalten.
- Betreiben oder sprühen Sie nicht in der Nähe von Kindern. Halten Sie Kinder jederzeit von der Ausrüstung fern.
- Nicht übergreifen oder auf einer instabilen Stütze stehen. Sorgen Sie jederzeit für einen effektiven Stand und ein ausgeglichenes Gleichgewicht.
- Bleiben Sie wachsam und beobachten Sie, was Sie tun.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.

# **Wichtige elektrische Informationen**

## **BEMERKUNG**

Diese Maschine ist mit einer nicht rücksetzbaren thermischen Überlastung ausgestattet.

- Trennen Sie immer den Motor von der Stromversorgung, bevor Sie an der Anlage arbeiten.

**Die Ursache der Überlastung sollte vor dem Neustart behoben werden. Bringen Sie das Gerät zum Service-Center.**

## **Erdungsanweisungen**

Dieses Produkt muss geerdet sein. Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem ein Fluchtdraht für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Produkt ist mit einem Kabel mit einem Erdungskabel und einem geeigneten Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet ist.



**Eine unsachgemäße Installation des Erdungssteckers kann zu einem Stromschlag führen.**

Wenn eine Reparatur oder ein Austausch des Kabels oder Steckers erforderlich ist, schließen Sie das grüne Erdungskabel nicht an eine der Flachklemmen an.



Der Draht mit Isolierung mit einer grünen Außenfläche mit oder ohne gelbe Streifen ist der Erdungsdrat und muss mit dem Erdungsstift verbunden werden.

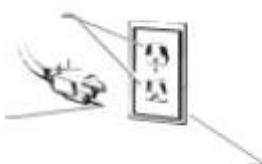
Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker, wenn die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstanden wurden oder wenn Sie Zweifel haben, ob das Produkt ordnungsgemäß geerdet ist. Ändern Sie den mitgelieferten Stecker nicht. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, lassen Sie die richtige Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.

Dieses Produkt ist für die Verwendung in einem Nennstromkreis von 220 Volt vorgesehen und verfügt über einen Erdungsstecker, der dem unten abgebildeten Stecker ähnelt. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an eine Steckdose mit der gleichen Konfiguration wie der Stecker angeschlossen ist. **Für dieses Produkt sollte kein Adapter verwendet werden.**

Geerdete Steckdose

Erdungsstift

Abdeckung für geerdete Steckdose



# Komponenten und Beschreibung

## **Komponenten**

Der Versandkarton für Ihr Farbesystem enthält Folgendes:

1pc 50CM Verlängerungsstange

1pc Stück Spritzpistole

3pc Teilige Düse

1pc Stück pro Saugrohr, Rücklaufrohr

1 Flasche Schmiermittel

Jeweils 2 Stück 17mm 19mm Gabelschlüssel

1pc Manometer

## **Bedienelemente und Funktionen**

**EIN / AUS Schalter** ..... Der EIN / AUS Schalter schaltet die Stromversorgung des Spritzgeräts ein und aus (A = AUS, E= EIN).

**Saugrohr** ..... Flüssigkeit wird durch das Saugrohr in die Pumpe gesaugt.

**Flüssigkeitsabschnitt** ..... Ein Kolben im Flüssigkeitsabschnitt bewegt sich auf und ab, um die Absaugung zu erzeugen, die Flüssigkeit durch das Saugrohr zieht.

**Sprühpistole** ..... Die Sprühpistole steuert die Abgabe der zu pumpenden Flüssigkeit. Das Pistolenmodell, das Sie haben, hängt von Ihrem Sprühmodell ab.

**Sprühschlauch** ..... Der Sprühschlauch verbindet die Pistole mit der Pumpe.

**Rücklaufrohr** ..... Flüssigkeit wird durch das Rücklaufrohr in den Originalbehälter zurückgeführt, wenn sich der VORFÜLL / SPRÜH Knopf in der VORFÜLL Position befindet.

**VORFÜLL / SPRÜH Knopf** ..... Der VORFÜLL / SPRÜH Knopf leitet Flüssigkeit zum Sprühschlauch, wenn SPRÜH eingestellt ist, oder zum Rücklaufrohr, wenn VORFÜLLEN eingestellt ist. Die Pfeile auf dem VORFÜLL / SPRÜH Knopf zeigen die Drehrichtungen für VORFÜLLEN und SPRÜHEN. Der PRIME / SPRÜH Knopf wird auch verwendet, um den im Sprühschlauch aufgebauten Druck zu entlasten (**siehe Druckentlastungsverfahren**).

**Druckregler** ..... Der Druckregler regelt die Kraft, mit der die Pumpe die Flüssigkeit drückt.

**Öler** ..... Der Öler dient zur Schmierung des Flüssigkeitsabschnitts der Pumpe.

**Schubspindel** ..... Die Schubspindel soll das Einlassventil offenhalten und durch getrocknete Materialien nicht anhaften.

## Spezifikationen

**Kapazität:** Bis zu 1,50 Liter / Minute

**Stromquelle:** 1100W Universalmotor

**Leistungsbedarf:** Mindeststromkreis 15 Ampere bei 220 VAC, 50 Hz Strom

**Generatorbedarf:** 8000 Watt

**Sicherheitsmerkmale:** Abzugssperre und Druckdiffusor der Spritzpistole; eingebauter Spitzenschutz; PRIME/SPRAY-Knopf für sicheren Druckabbau.

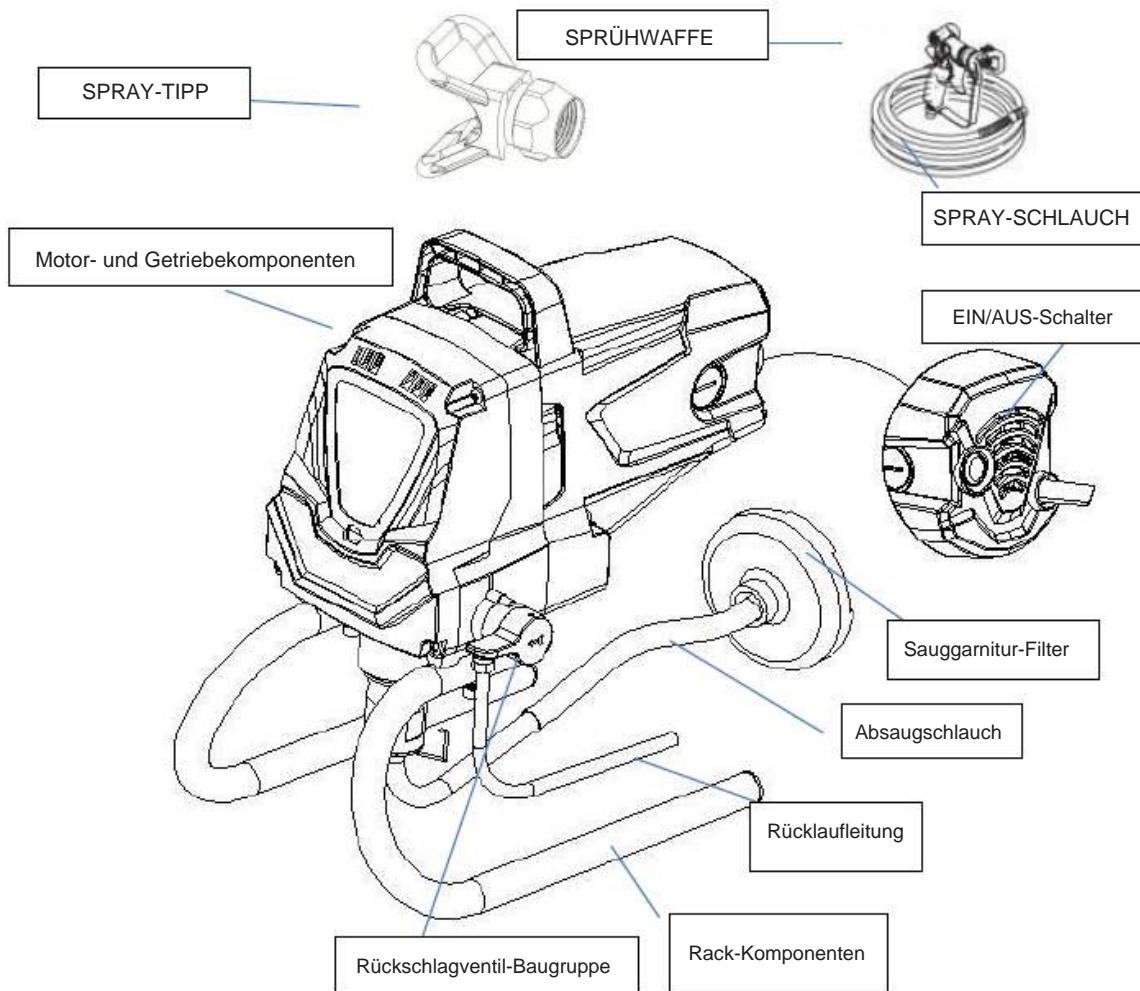
**Fähigkeit:** Besprüht eine Vielzahl von Farben, Latex auf Ölbasis, Grundierungen, Flecken, Konservierungsmitteln und anderen nicht abrasiven Materialien, einschließlich Pestiziden und Flüssigdünger.

**Diese Pumpe sollte nicht mit strukturierten Materialien, Blockfüller oder Asphaltversiegelung verwendet werden.**

**Diese Pumpe ist in dieser Maschine erhältlich. Alle für das Standmodell angegebenen Informationen gelten für die Wagenmodelle, sofern nicht anders angegeben.**

## Wichtig

Einige der Grafiken in diesem Handbuch stimmen möglicherweise nicht genau mit Ihrem Spritzgerät und Ihrer Spritzpistole überein. Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen und Anweisungen gelten für alle Modelle, sofern nicht anders angegeben.



## Versammlung



Schließen Sie das Spritzgerät erst an, wenn der Aufbau abgeschlossen ist.

## Für die Montage benötigte Werkzeuge:

1. Zwei verstellbare Schraubenschlüssel      2. **17mm 19mm Gabelschlüssel**

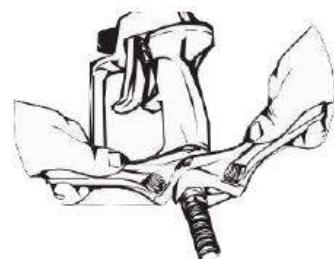
3. Verlängerungskabel (siehe Wichtige elektrische Informationen)

4. Fädeln Sie den Hochdruckschlauch in die Sprühschlauchöffnung ein.  
Mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel festziehen.



5. Fädeln Sie das andere Ende des Schlauchs in die Sprühpistole. Halten Sie die Pistole mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest und ziehen Sie die Schlauchmutter mit dem anderen fest

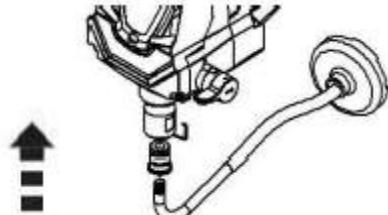
**Die Sprühspitze darf erst angebracht werden, nachdem das Sprühgerät und der Sprühschlauch gespült und vorbereitet wurden.**



6. Schrauben Sie das Saugrohr auf das Einlassventil und ziehen Sie es von Hand fest an.



7. Drücken Sie das Rücklaufrohr auf das Rücklaufrohr. Drücken Sie den Clip über die Rücklaufrohrverschraubung, um das Rücklaufrohr zu sichern.



8. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung im Saugrohr vorhanden ist. Fädeln Sie den Einlassfilter in das Ende des Saugrohrs ein.



## Bevor Sie beginnen

Dieser Abschnitt enthält Anweisungen, die in diesem Handbuch wiederholt werden.

## Verriegeln der Sprühpistole:



Sperren Sie den Abzug immer ab, wenn Sie die Sprühspitze anbringen oder wenn die Sprühpistole nicht verwendet wird.

## Sprühpistole

Die Pistole ist verriegelt, wenn sich die Abzugssperre in einem Winkel von 90 ° befindet. (senkrecht zum Abzug in beide Richtungen).



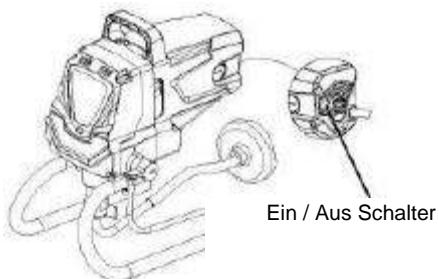
Um die Pistole zu verriegeln, drehen Sie die Abzugssperre nach vorne und leicht nach unten, bis sie stoppt.



Онлайн машини.BG

## Sprühgerät einstecken:

1. Überprüfen Sie, ob sich der EIN / AUS Schalter in der Position AUS (A) befindet.



2. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose oder ein geerdetes Hochleistungsverlängerungskabel. Stecken Sie das Verlängerungskabel ein. Siehe Wichtige elektrische Informationen.

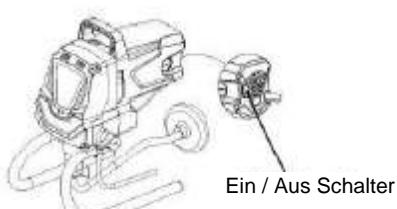


## Druckentlastungsverfahren:

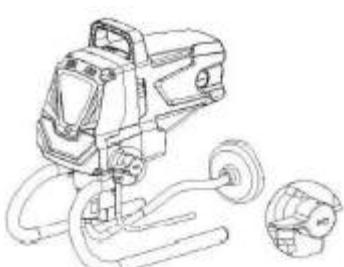


Folgen Sie unbedingt das Verfahren zur Druckentlastung, wenn Sie das Gerät zu irgendeinem Zweck ausschalten. Dieses Verfahren wird verwendet, um den Druck vom Sprühschlauch zu entlasten.

1. Sperren Sie die Sprühpistole ab (**Sehen Sie die Anweisungen oben**). Stellen Sie den EIN / AUS Schalter auf AUS.



2. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN

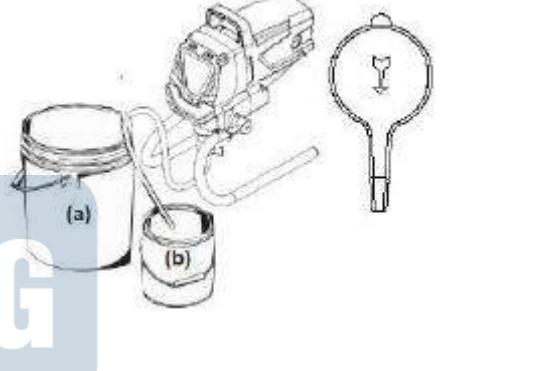
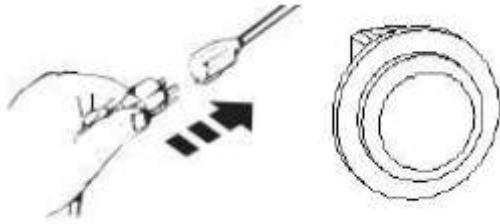
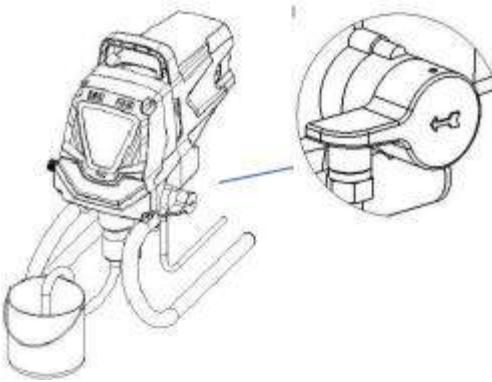


3. Entriegeln Sie die Sprühpistole und lösen Sie die Sprühpistole an der Seite des Materialeimers aus. Sperren Sie die Spritzpistole.



## Reinigen und Vorbereiten des Sprüchers

Alle neuen Einheiten werden im Werk einem Leistungstest unterzogen und mit Testflüssigkeit im Flüssigkeitsgebiet ausgeliefert, um Korrosion während des Transports und der Lagerung zu verhindern. Wenn Sie Ihre Pumpe bereits benutzt haben, kann etwas Wasser oder Lösungsmittel, das bei der Reinigung verwendet wurde, in der Flüssigkeitsabteilung verbleiben. Unabhängig davon, ob Ihr Sprühgerät neu ist oder ob Sie es bereits benutzt haben, muss diese Flüssigkeit vor der Verwendung aus dem System gespült und gründlich gereinigt werden. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte.

<p>1. Stellen Sie einen vollen Behälter mit Sprühmaterial unter das Saugrohr (a). Befestigen Sie das Rücklaufrohr (b) in einem Abfallbehälter.</p>	<p>2. Drehen Sie den Druckregler auf maximalen Druck. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN</p>
	
<p>3. Stecken Sie das Sprühgerät ein und stellen Sie den EIN / AUS Schalter auf EIN (E).</p>  <p>Das Gerät beginnt, Material aus dem Saugrohr in die Pumpe und aus dem Rücklaufrohr zu ziehen. Lassen Sie das Gerät lange genug laufen, um Testflüssigkeit aus der Pumpe zu entfernen oder bis Sprühmaterial aus dem Rücklaufrohr austritt.</p>	<p>4. Schalten Sie die Pumpe aus (A). Nehmen Sie das Rücklaufrohr aus dem Abfallbehälter und platzieren Sie es in seiner Betriebsposition über dem Behälter mit Sprühmaterial. Verwenden Sie das Metall</p> 

## Sprühschlauch spülen und vorbereiten

- |   |  |
|---|--|
| 1. Entriegeln Sie die Sprühpistole und drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN | 2. Ziehen Sie den Abzug und richten Sie die Sprühpistole auf die Seitenwand eines Abfallbehälters. <b>Bei Verwendung von Materialien auf Ölbasis muss die Sprühpistole während des Spülens geerdet werden (siehe Warnung unten).</b> |
|---|--|

**Die Sprühspitze darf beim Spülen des Sprühschlauchs NICHT an Ihrer Sprühpistole befestigt werden.**





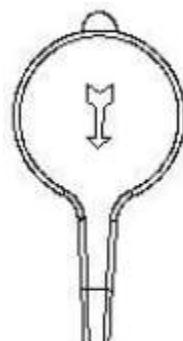

Halten Sie die Hände vom Flüssigkeitsstrom fern. Erden Sie die Waffe, indem Sie sie beim Spülen gegen den Rand eines Metallbehälters halten. Andernfalls kann es zu einer statischen elektrischen Entladung kommen, die einen Brand verursachen kann.

- |   |
|---|
| 3. Schalten Sie beim Drücken des Abzugs die Pumpe ein (I) und drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf Sprühen. <b>Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis die gesamte Luft, das Wasser oder das Lösungsmittel aus dem Sprühschlauch entfernt ist und das Material frei fließt.</b> |
|---|



**Wenn der VORFÜLL / SPRÜH Knopf noch auf SPRÜH steht, herrscht Hochdruck im Schlauch und in der Sprühpistole, bis der VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN gedreht wird**

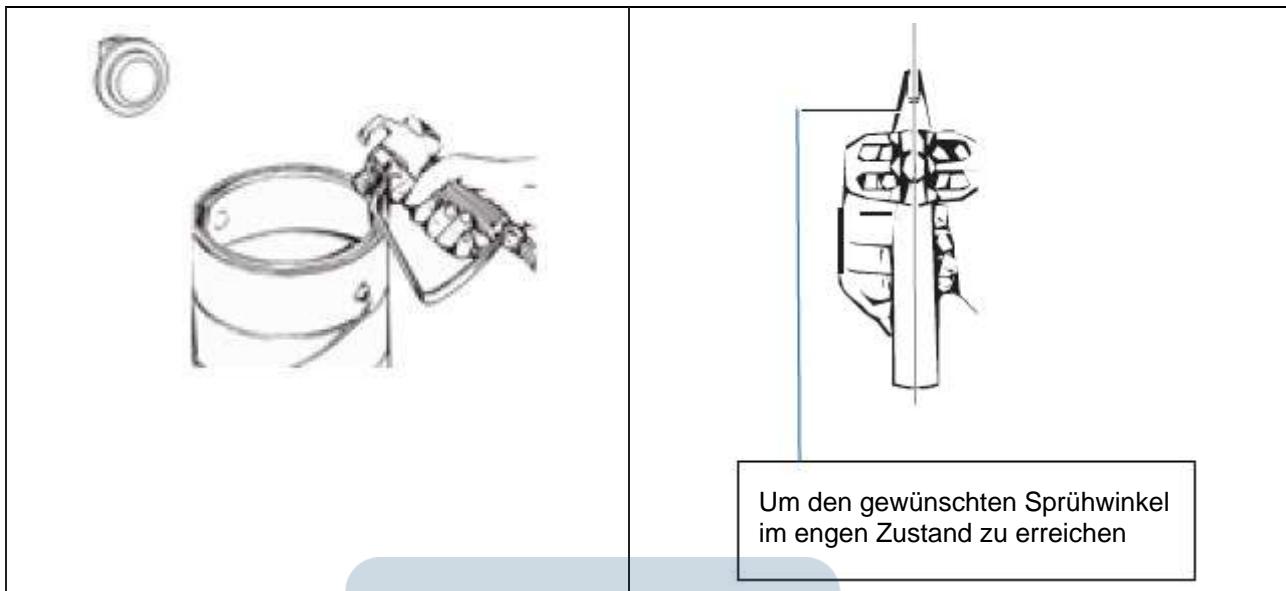
- |   |  |
|---|--|
| 4. Auslöser loslassen. drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN Schalten Sie die Pumpe aus (A). Lösen Sie die Pistole in den Abfallbehälter, um sicherzustellen, dass kein Druck im Schlauch verbleibt. | 5. Sperren Sie die Sprühpistole ab. Stellen Sie sicher, dass sich der Halter und die schwarze Dichtung in der Mutter des Spitzenschutzes befinden (siehe <u>Komponenten und Beschreibung</u> , Seite 5). Schrauben Sie die Sprühspitzenschutzbaugruppe auf die Pistole. Von Hand festziehen. |
|---|--|






Beginnen Sie mit dem Festziehen der Spitze in diesem Winkel

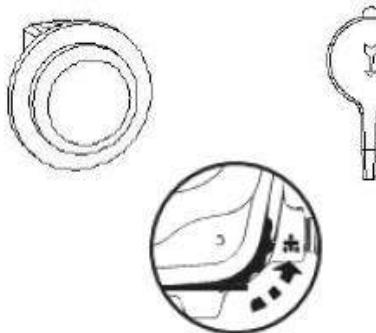




Онлайн.ВG

**HINWEIS - Stellen Sie sicher, dass der Farbschlauch knickfrei und frei von Gegenständen mit scharfen Schneidkanten ist.**

1. Schalten Sie die Pumpe ein (E). Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf SPRÜHEN. Drehen Sie den Druckregler auf den maximalen Druck (+). Der Sprühschlauch sollte sich versteifen, wenn Farbe durch ihn fließt.



2. Wenn der Motor abschaltet, entriegeln Sie die Sprühpistole und sprühen Sie einen Testbereich, um das Sprühmuster zu überprüfen. **Der Motor schaltet sich automatisch ein und aus, wenn er Druck benötigt.**

Der Druckregler kann nach oben oder unten eingestellt werden, um das gewünschte Sprühmuster zu erzielen.

**Gutes Sprühmuster**



**Schlechtes Sprühmuster (Druck zu niedrig, verstopte Spitze)**



**Der Schlüssel zu einem guten Job ist eine gleichmäßige Beschichtung der gesamten Oberfläche.**

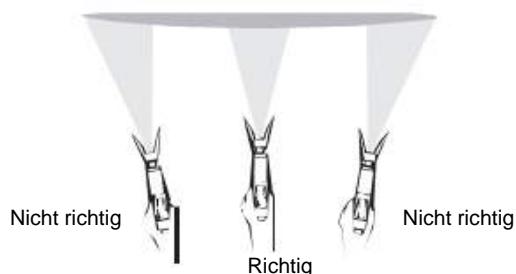
Dies geschieht mit gleichmäßigen Strichen. Befolgen Sie die nachstehenden TIPPS.

**Tipp:**

Halten Sie die Sprühpistole im rechten Winkel zur Oberfläche.

Dies bedeutet, dass Sie Ihren gesamten Arm hin und her bewegen müssen, anstatt nur Ihr Handgelenk zu beugen.

Leichte Beschichtung      Schwere Beschichtung      Leichte Beschichtung



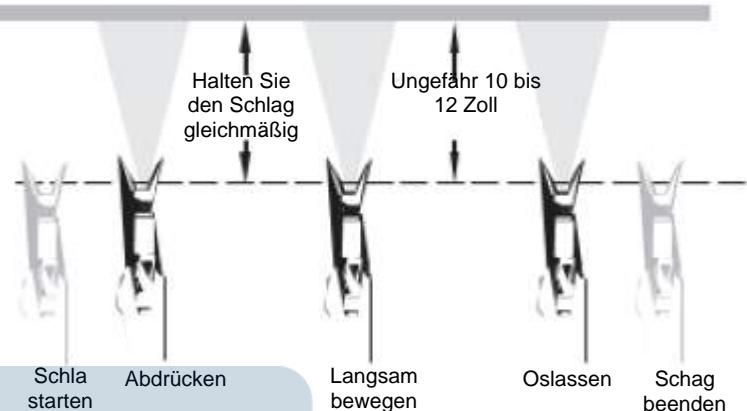
**Tipp:**

Halten Sie die Sprühpistole senkrecht zur Oberfläche. Andernfalls ist ein Ende des Musters dicker als das andere.



## Tipp:

Pistole nach dem Start des Hubs auslösen. Lassen Sie den Auslöser los, bevor Sie den Hub beenden. Die Sprühpistole sollte sich bewegen, wenn der Abzug gedrückt und losgelassen wird. **Überlappen Sie jeden Strich um ca. 30%. Dies sorgt für eine gleichmäßige Beschichtung.**



Wenn Sie davon ausgehen, dass Sie länger als eine Stunde von Ihrem Sprühgerät entfernt sind, befolgen Sie die Anweisungen zur Kurzzeitlagerung

Онлайн машини.BG

## Fehlerbehebung beim Sprühen - Verstopfen der Sprühspitze

Befolgen Sie diese Schritte, wenn das Sprühmuster verzerrt wird oder vollständig stoppt, während die Pistole ausgelöst wird.

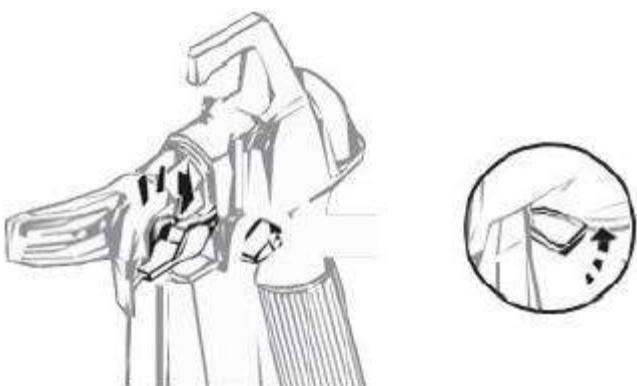


Versuchen Sie nicht, die Spitze mit Ihrem Finger zu verstopfen oder zu reinigen.

**HINWEIS** - Verwenden Sie zum Reinigen der Spitze keine Nadel oder ein anderes scharfes Instrument. Das harte Wolframcarbid kann abplatzen.

1. Lassen Sie den Abzug los und verriegeln Sie die Pistole. Drehen Sie den Pfeil mit der umkehrbaren Spitze um 180 °, sodass die Pfeilspitze zur Rückseite der Pistole zeigt (Position sauber). Unter Druck kann es sehr schwierig sein, die Sprühspitze zu drehen. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN und lösen Sie die Pistole aus. Dies entlastet den Druck und die Spitz dreht sich leichter.

### Pistole verriegelt



2. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf SPRÜHEN.
3. Entriegeln Sie die Pistole, drücken Sie den Abzug und richten Sie die Pistole auf ein Stück Holz oder Pappe. Dadurch kann der Druck im Sprühschlauch das Hindernis ausblasen. Wenn die Düse sauber ist, tritt das Material in einem geraden Hochdruckstrom aus.

**Wenn das Material immer noch nicht von der Sprühspitze sprüht,  
befolgen Sie die Anweisungen zum Reinigen des  
Sprühpistolenfilters.**



4. Lassen Sie den Abzug los und verriegeln Sie die Pistole. Drehen Sie die Spitze um, sodass der Pfeil wieder nach vorne zeigt (Position Sprühen). Entriegeln Sie die Pistole und setzen Sie das Sprühen fort.

**Pistole verriegelt**



## Fehlerbehebung beim Sprühen - Reinigen des Sprühpistolenfilters

**Der Filter muss jedes Mal gereinigt werden, wenn Sie Ihr Sprühgerät verwenden. Bei Verwendung dickerer Sprühmaterialien muss der Filter möglicherweise häufiger gereinigt werden.**

1. Druckentlastungsverfahren durchführen

2a. 1 - Schrauben Sie die Armatur mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel von der Unterseite der Sprühpistole ab und achten Sie darauf, dass die Feder nicht verloren geht.

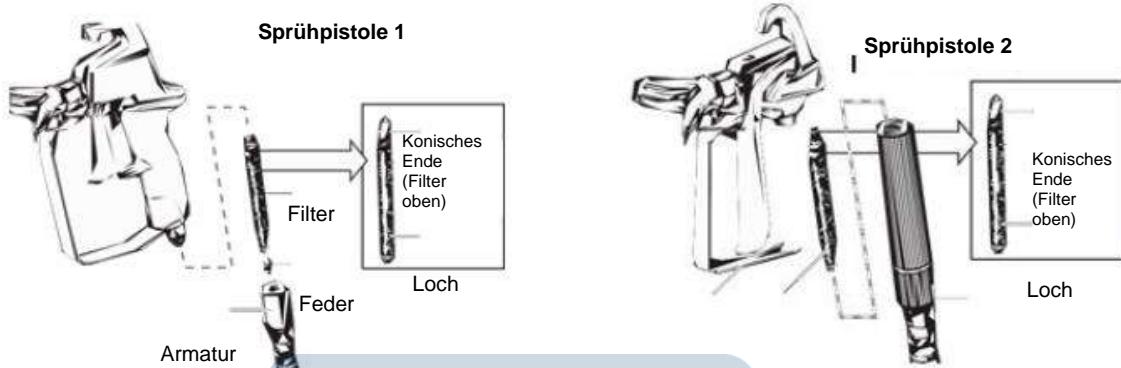
2b. 2 - Lösen Sie den Abzugsbügel vom Filtergehäuse, indem Sie ihn vom Filtergehäuse nach außen ziehen. Schrauben Sie das Filtergehäuse ab.

4. Entfernen Sie den Filter aus dem Sprühpistolengehäuse und reinigen Sie ihn mit der entsprechenden Reinigungslösung (warmes Seifenwasser. Für Latexfarben, Lösungsbenzin für Materialien auf Öl Basis).

5. Untersuchen Sie den Filter auf Löcher (sehen Sie das Bild rechts). Ersetzen, wenn Löcher gefunden werden.

**HINWEIS - Stechen Sie niemals mit einem scharfen Instrument in den Filter.**

6. Setzen Sie den gereinigten Filter mit dem verjüngten Ende zuerst wieder in das Pistolengehäuse ein. **Das sich verjüngende Ende des Filters muss ordnungsgemäß in die Pistole geladen sein. Eine unsachgemäße Montage führt zu einer verstopften Spitze oder zu keinem Durchfluss der Pistole.**
7. Sprühpistole wieder zusammenbauen.

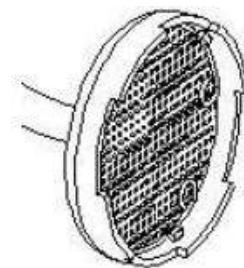


## Fehlerbehebung beim Sprühen - Reinigen des Einlassfilters

Der Filter am Boden des Saugrohrs muss möglicherweise ebenfalls gereinigt werden. Überprüfen Sie dies jedes Mal, wenn Sie die Sprühbehälter wechseln.

1. Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn vom Saugrohr abschrauben. Reinigen Sie den Filter mit der geeigneten Reinigungslösung (warmes Seifenwasser für Latexmaterialien, Lösungbenzin für Materialien auf Öl Basis).
2. Fädeln Sie den Filter wieder ein.

Wenn nach Abschluss aller Schritte in der Fehlerbehebung beim Sprühen weiterhin Probleme beim Sprühen auftreten, lesen Sie den Abschnitt Fehlerbehebung.



## Wichtige Hinweise zur Reinigung - Vor der Reinigung lesen

- Wenn Sie Latexmaterialien verwenden, reinigen Sie das Sprühgerät und die Komponenten mit Wasser. Verwenden Sie bei Verwendung von Materialien auf Öl Basis Lösungbenzin.
- Verwenden Sie keinen Spiritus für Latexmaterialien, da sich sonst die Mischung in eine geleeartige Substanz verwandelt, die schwer zu entfernen ist.
- Unabhängig davon, welche Reinigungslösung Sie verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie diese nach Beendigung der Reinigung Ihres Sprühgeräts ordnungsgemäß entsorgen.
- Eine gründliche Reinigung und Schmierung des Sprühgeräts ist der wichtigste Schritt, den Sie unternehmen können, um einen ordnungsgemäßen Betrieb nach der Lagerung sicherzustellen.



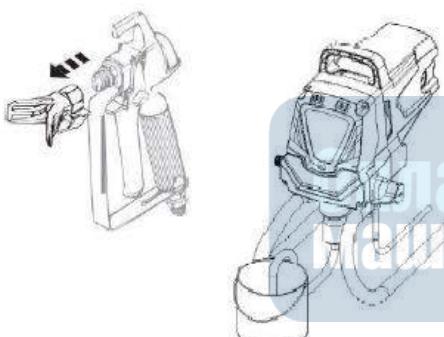
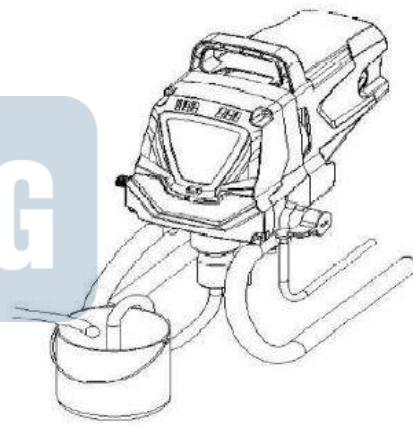
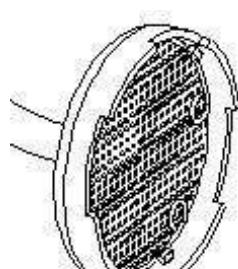
Folgen Sie diese Schritte bei der Reinigung mit Lösungbenzin:

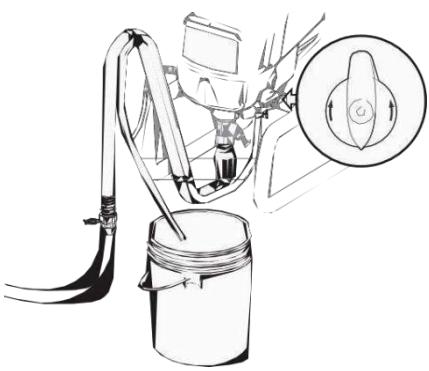
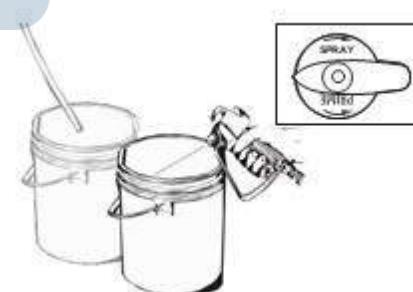
- Sprühpistole immer mindestens eine Schlauchlänge von der Sprühpumpe entfernt spülen.
- Wenn Sie gespülte Lösungsmittel in einem 1 Gallonen Metallbehälter sammeln, legen Sie ihn in einen leeren 5 Gallonen Behälter und spülen Sie ihn dann aus.

- Das Gebiet muss von Dämpfen frei sein.
- Folgen Sie alle Anweisungen zur Reinigung.
  - Verwenden Sie KEIN Benzin, um Ihr Sprühgerät zu reinigen.

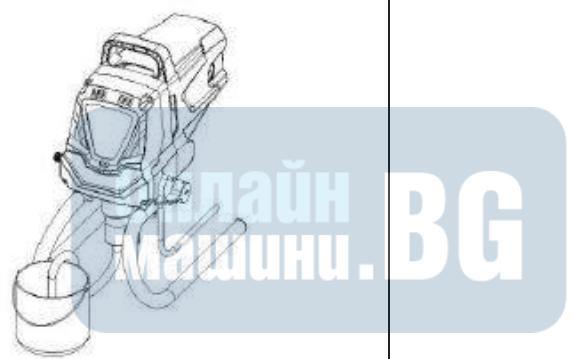
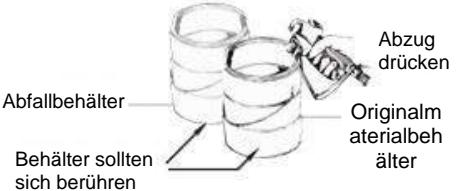
## **Reinigung - Latexmaterialien**

**Befolgen Sie diese Schritte, wenn Sie Latexmaterialien verwendet haben UND wenn Sie einen Gartenschlauch zur Verfügung haben. Wenn Sie keinen Gartenschlauch zur Verfügung haben, befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung für ölbasierte Materialien.**

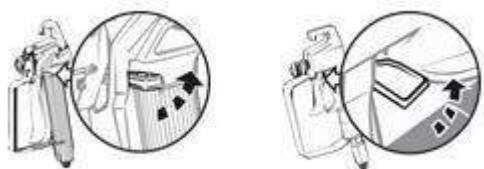
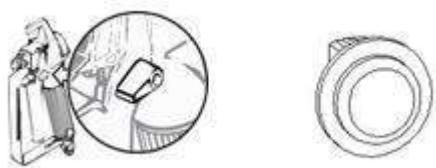
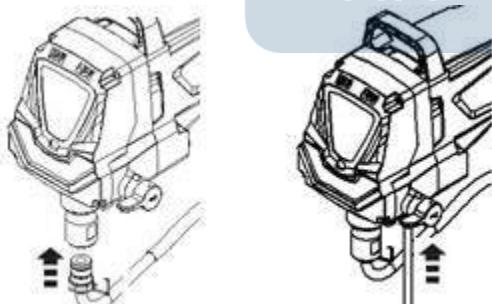
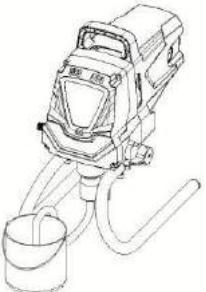
<p>1. Verriegeln Sie die Pistole und entfernen Sie die Sprühspitzen. Setzen Sie das Saugrohr und das Rücklaufrohr in einen leeren Abfallbehälter.</p>  <p><b>Leeren Abfallbehälter</b></p>	<p>2. Spülen Sie mit einem Gartenschlauch das Saugrohr, das Rücklaufrohr und den Einlassfilter ab. Leeren Sie den Abfallbehälter.</p> 
<p>3. Entfernen Sie den Einlassfilter aus dem Saugrohr und legen Sie ihn in einen Abfallbehälter (<b>nicht wegwerfen</b>).</p> 	<p>4. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen im Adapter und im Saugrohr vorhanden sind. Schrauben Sie den Pumpenreinigungsadapter auf einen Gartenschlauch. Schlauch und Adapter an die Armatur am Ende des Saugrohrs anschließen</p> <p><b>Fortsetzung auf der nächsten Seite.</b></p> 

<p>6. Lösen Sie das Rücklaufrohr vom Saugrohr und legen Sie es in den Abfallbehälter. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN</p> 	<p>7. Schalten Sie die Wasserversorgung ein. Schalten Sie die Pumpe ein (E). Wasser fließt in das Saugrohr und durch das Rücklaufrohr. Lassen Sie die Pumpe einige Minuten laufen, damit das Rücklaufrohr gespült werden kann.</p> <p><b>Lassen Sie die Pumpe die Schritte 7 und 8 durchlaufen</b></p> 
<p>8. Stellen Sie den Originalmaterialbehälter neben den Abfallbehälter. Richten Sie die Sprühpistole auf die Seite des <b>Originalmaterialbehälters</b> und halten Sie den Abzug gedrückt.</p> 	<p>9. Während Sie den Abzug betätigen, drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf SPRÜHEN um Material aus dem Schlauch zurück in den Originalbehälter zu spülen</p>  <p><b>Halten Sie den Auslöser während der nächsten Schritte gedrückt.</b></p>
<p>10. Wenn die Reinigungslösung aus der Sprühpistole kommt, halten Sie den Abzug gedrückt und richten Sie die Sprühpistole auf die Seite des Abfallbehälters.</p> <p>11. Lösen Sie die Pistole aus, bis die aus der Pistole austretende Flüssigkeit klar ist. Möglicherweise müssen Sie den Abfallbehälter leeren und weiter spülen.</p> <p>12. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf muss auf VORFÜLLEN und lösen Sie die Pistole erneut aus, um den Druck zu entlasten.</p>	 <p><b>In den Abfallbehälter sprühen</b>  <b>Material in Originalbehälter sprühen</b>  <b>Machen Sie mit dem <u>Reinigen der Spritzpistolenkomponenten</u> weiter.</b></p>

## Reinigung - Materialien auf Ölbasis

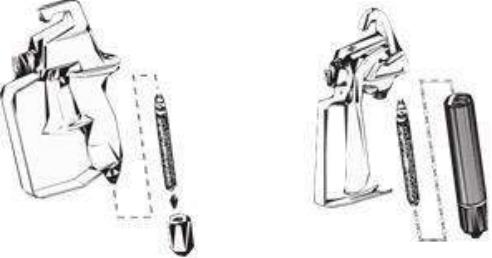
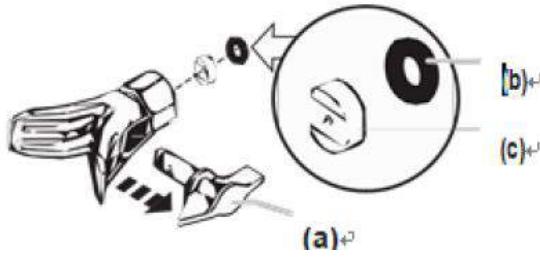
<p>1. Verriegeln Sie die Pistole und entfernen Sie die Sprühspitzenbaugruppe. Tauchen Sie das Saugset unter mit einer geeigneten Reinigungslösung in einen Eimer.</p>  <p><b>Eimer mit Reinigungslösung</b></p> 	<p>2. Stellen Sie einen Abfallbehälter neben den Originalmaterialbehälter. Richten Sie die Sprühpistole auf die Seite des <b>Originalmaterialbehälters</b> und halten Sie den Abzug gedrückt.</p> 
<p>3. Schalten Sie die Pumpe ein, während Sie den Pistolenabzug betätigen (!), und drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf SPRÜHEN um Material aus dem Schlauch zurück in den Originalbehälter zu spülen.</p> <p><b>Halten Sie den Auslöser während der nächsten Schritte gedrückt.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Halten Sie den Auslöser gedrückt</li> <li>● Schalten Sie die Pumpe ein (E)</li> <li>● Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf SPRÜHEN</li> </ul> 
<p>4. Wenn die Reinigungslösung aus der Sprühpistole kommt, halten Sie den Abzug gedrückt und richten Sie die Sprühpistole auf die Seite des Abfallbehälters (<b>Bodenpistole mit Metallbehälter, wenn mit brennbarem Lösungsmittel gespült</b>).</p> <p>5. Die Pistole auslösen, bis die aus der Pistole austretende Flüssigkeit klar ist. Möglicherweise müssen Sie eine neue Reinigungslösung entsorgen.</p> <p>6. Drehen Sie den VORFÜLL / SPRÜH Knopf auf VORFÜLLEN und lösen Sie die Pistole einmal aus, um den Druck zu entlasten.</p>	 <p><b>Sprühen Sie die Reinigungslösung in den Abfallbehälter</b></p> <p><b>Sprühen Sie das Material in den Originalbehälter</b></p> <p><b>Machen Sie mit <u>Reinigen des Saugsatzes weiter.</u></b></p>

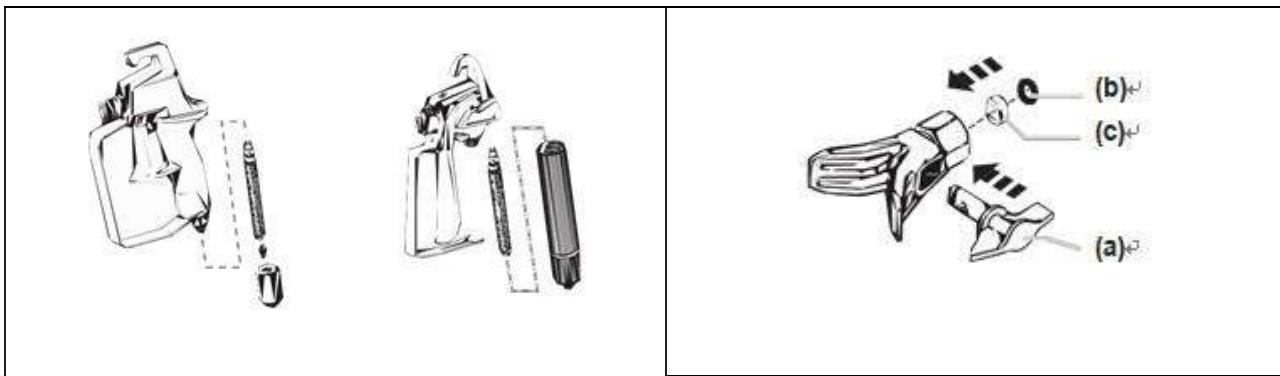
## Reinigung - Reinigung des Saugset

<p>1. Sperren Sie die Pistole und schalten Sie die Pumpe aus (A).</p>  	<p>2. Entfernen Sie den Saugschlauch und das Rücklaufrohr und reinigen Sie es mit der entsprechenden Reinigungslösung. Sie sollten auch die Gewinde der Einlassmutter (a) abwischen und den Einlassfilter des Lösungssatzes entfernen und reinigen.</p> 
<p>3 Wenn das Absaugset sauber ist, den Saugschlauch wieder in das Einlassventil einführen und den Rücklaufschlauch wieder auf den Rücklaufschlauchanschluss stecken. Den Clip wieder anbringen.</p> 	<p>4. Tauchen Sie das Saugset unter in einen Eimer mit NEUER Reinigungslösung.</p> 
<p>5. Drehen Sie den Vorfüll / Sprüh Knopf nach vorfüllen. Schalten Sie die Pumpe ein (E) und schalten Sie die Pistole einmal in einen Abfallbehälter, um den Druck zu entlasten.</p>	<p>Lassen Sie die Pumpe die Reinigungslösung 2-3 Minuten lang durch den Saugsatz zirkulieren. Schalten Sie die Pump aus.</p>

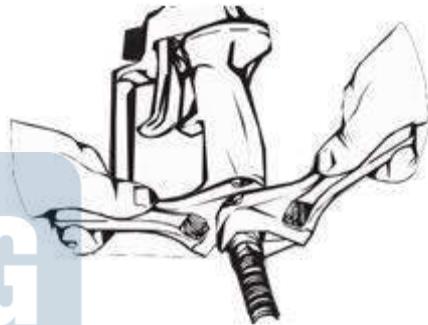
	 <p>2 bis 3 Minuten</p> <p><b>Hinweis</b> Wenn Sie Material auf Öl Basis verwendet haben, müssen Sie die Pumpe erneut mit Wasser spülen, um sie für die Lagerung vorzubereiten.</p> <p>Machen Sie mit dem <u>Reinigen der Sprühpistolen-Komponenten</u> weiter</p>
---	--

## Reinigung - Reinigen der Sprühpistolenkomponenten

<p>1. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausgeschaltet ist (A). Stellen Sie sicher, dass der Vorfüll / Sprüh Knopf nach vorfüllen gedreht ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.</p> 	<p>2. Entfernen Sie die Sprühpistole mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel vom Farbschlauch.</p> 
<p>3. Entfernen Sie den Filter von der Sprühpistole (sehen Sie <u>Reinigen des Sprühpistolenfilters</u>).</p> 	<p>4. Entfernen Sie die Sprühspitze (a) von der Sprühschutzbaugruppe. Reinigen Sie die Sprühspitze mit einer Bürste mit weichen Borsten und der entsprechenden Reinigungslösung. Entfernen und reinigen Sie unbedingt die Unterlegscheibe (b) und den Halter (c) auf der Rückseite der Sprühschutzbaugruppe.</p> 
<p>5. Installieren Sie zuerst das konische Ende des Pistolenfilters. Sprühpistole wieder zusammenbauen.</p>	<p>6. Installieren Sie die Sprühspitze (a), den Halter (c) und die Unterlegscheibe (b) und ersetzen Sie die Sprühschutzbaugruppe.</p>



7. Fädeln Sie die Sprühpistole wieder auf den Farbschlauch. Mit einem Schraubenschlüssel festziehen.



## Kurzzeitlagerung (bis zu 16 Stunden)

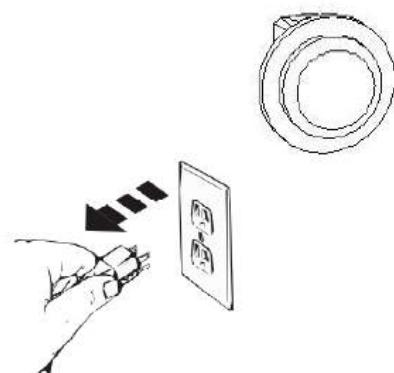
Folgen Sie diese Schritte, wenn Sie nur Latexmaterialien verwenden. Wenn Sie Materialien auf Öl Basis verwenden, folgen Sie die Schritte zur Reinigung und Langzeitlagerung.

### Schließung

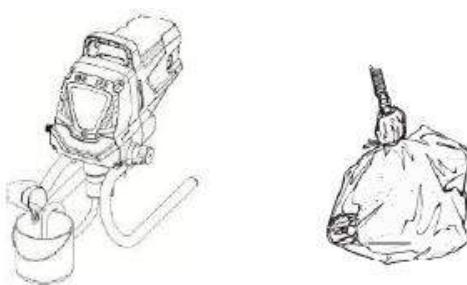
1. Sperren Sie die Sprühpistole ab



2. Drehen Sie den Vorfüll / Sprüh Knopf auf vorfüllen Schalten Sie die Pumpe aus (O). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



3. 1/2 Tasse Wasser langsam über die Farbe gießen, um ein Austrocknen der Farbe zu verhindern. Wickeln Sie die Sprühpistoleeinheit in ein feuchtes Tuch ein und legen Sie sie in eine Plastiktüte. Verschließen Sie den Beutel. Stellen Sie die Sprühpistole zur kurzfristigen Lagerung an einen sicheren Ort außerhalb der Sonne.



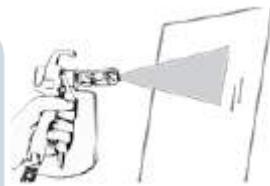
## Anfang

1. Nehmen Sie die Pistole aus der Plastiktüte. Rühren Sie das Wasser in die Farbe.
2. Drehen Sie den Vorfüll / Sprüh Knopf auf vorfüllen. Stecken Sie das Sprühgerät ein. Stellen Sie den Schalter auf EIN (E).



3. Drehen Sie den Vorfüll / Sprüh Knopf auf Sprühen. Testen Sie das Sprühgerät an einem Übungsstück und beginnen Sie mit dem Sprühen.

Онлайн.Машини.BG



## Langzeitlagerung

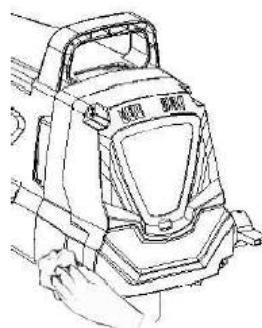
**Befolgen Sie diese Anweisungen erst, nachdem alle Reinigungsschritte ausgeführt wurden.**

1. Füllen Sie eine Tasse oder einen anderen Behälter mit Brennöl (ca. 2 Unzen), das mit dem Gerät geliefert wurde, und tauchen Sie das Einlassventil in das Öl.



**Öl abscheiden**

2. Legen Sie einen Lappen über die Sprühschlauchöffnung und schalten Sie den Schalter ein (E). Wenn das Öl aus der Tasse gesaugt wurde, schalten Sie die Pumpe aus (A).



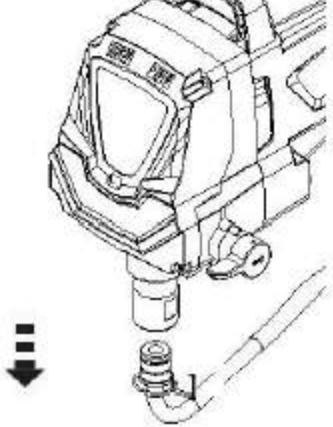
3. Wischen Sie das gesamte Gerät, den Schlauch und die Pistole mit einem feuchten Tuch ab, um angesammelte Farbe zu entfernen. Setzen Sie den Hochdruckschlauch wieder in den Farbschlauchanschluss ein.

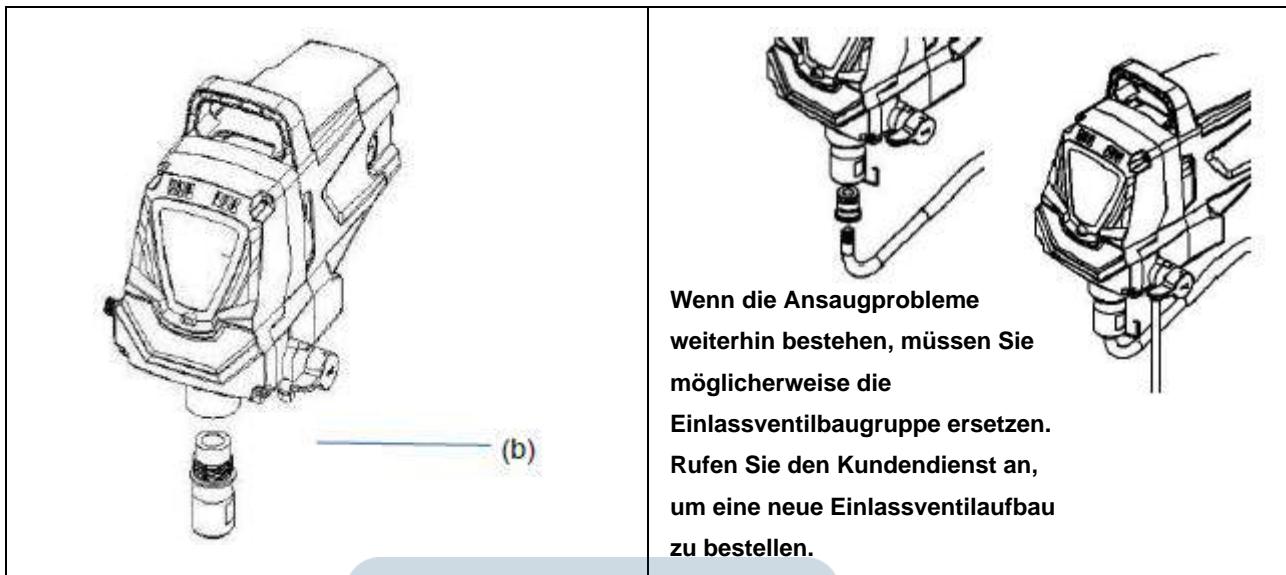


## Онлайн машини.BG

### Einlassventil reinigen

Die Reinigung oder Wartung des Einlassventils kann erforderlich sein, wenn das Gerät Probleme mit der Ansaugung hat. Vorbereitungsprobleme können verhindert werden, indem das Sprühgerät ordnungsgemäß gereinigt und die Schritte zur Langzeitlagerung befolgt werden.

<p>1. Saugset entfernen.</p> 	<p>2. Schrauben Sie die Einlassventilbaugruppe (a) vom Sprühgerät ab. Überprüfen Sie die Innen- und Außenseite des Einlassventils visuell. Reinigen Sie alle Farreste mit der entsprechenden Reinigungslösung.</p> 
<p>3. Den O-Ring am Einlassventil (b) schmieren. Ersetzen Sie die Einlassventilbaugruppe, indem Sie sie in das Sprühgerät einschrauben. Drehmoment auf 23-27 ft lbs.</p>	<p>4. Das Saugset ersetzen und handfest anziehen.</p>



Онлайн.Машини.BG

## Anweisungen zum Ersetzen der Dichtung des Flüssigkeitsabschnitts



Tragen Sie bei der Wartung der Pumpe immer eine Schutzbrille. Folgen Sie unbedingt das Druckentlastungsverfahren, wenn Sie das Gerät zu irgendeinem Zweck herunterfahren, einschließlich Wartung oder Einstellung. Ziehen Sie nach dem Druckentlastungsverfahren unbedingt den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder einstellen. Der Bereich muss frei von Lösungsmitteln und Farbdämpfen sein.

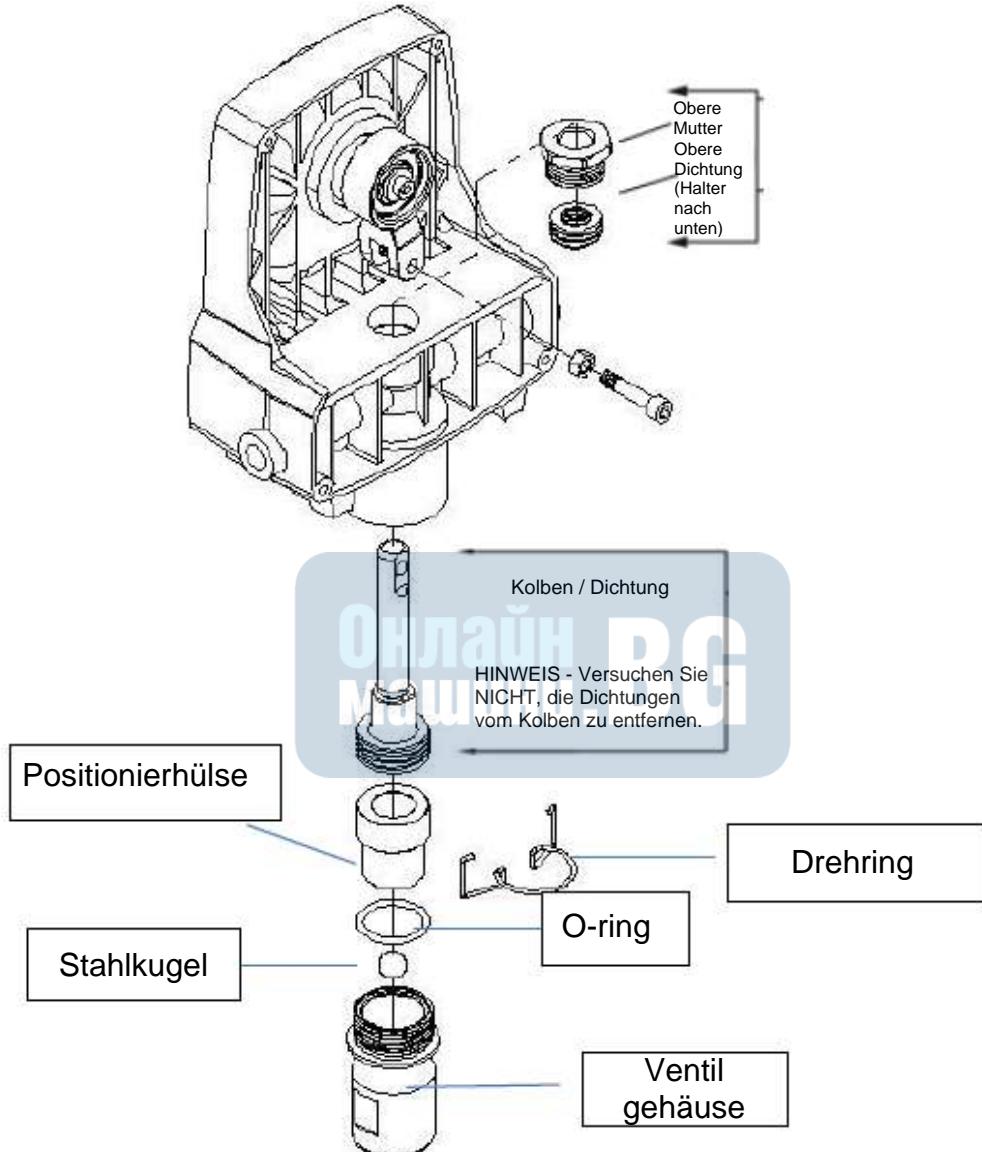
### Demontage des Flüssigkeitsabschnitts

1. Entfernen Sie das Saugset
2. Entfernen Sie die vordere Abdeckung und die vier Schrauben, mit denen sie befestigt ist, mit einem T20 Torx Kopftreiber.
3. Verwenden Sie einen T20 Torx-Kopftreiber.
4. Entfernen Sie die Jochschraube und Unterlegscheibe, mit denen der Passstift befestigt ist. Der Passstift verbindet das Joch mit dem Kolben.
5. a). Drehen Sie bei **dieser Maschine** die Pumpenwelle so, dass sich der Kolben in der oberen Totpunktposition befindet. Dies kann durch Drücken auf das Joch erfolgen. Dies ist erforderlich, um alle Teile zu zerlegen.  
b). Bei **anderen Modellen** sind die Jochbaugruppe und der Kolben zu prüfen. Um alle erforderlichen Teile entfernen zu können, darf sich der Kolben nicht in der unteren Totpunktstellung befinden. Wenn sich der Kolben im unteren Totpunkt befindet, setzen Sie die vordere Abdeckung und die Schrauben ein, schalten Sie die Pumpe kurz ein, um den Kolben zu indexieren, ziehen Sie den Netzstecker und wiederholen Sie Schritt 2.
6. Schrauben Sie die Einlassventilbaugruppe ab und entfernen Sie sie.
7. Entfernen Sie die Kolbenbaugruppe, indem Sie den Kolben in der Nähe des Jochs nach unten drücken.
8. Lösen und entfernen Sie die obere Mutter mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel.
9. Entfernen Sie die verschlissenen Dichtungen mit einem Schlitzschraubendreher oder einem Stempel. Entfernen Sie die obere Dichtung von oben und die untere Dichtung von unten, indem Sie gegen die Seite der Dichtung drücken und sie herauspringen lassen. Achten Sie darauf, das Gehäuse, in dem sich die Dichtungen befinden, nicht zu zerkratzen.

10. Reinigen Sie den Bereich, in dem die neuen Dichtungen installiert werden sollen.

### **Montage des Flüssigkeitsabschnitts**

1. Schmieren Sie die neue obere Dichtung mit Brennöl oder leichtem Haushalts Öl und setzen Sie die Dichtung (Becherseite der Dichtung nach unten) von Hand in die obere Öffnung des Gehäuses ein.
2. Geben Sie eine kleine Menge Anti-Seize auf die Gewinde der oberen Mutter. Setzen Sie die obere Mutter oben in das Gehäuse ein und ziehen Sie sie mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest. Dadurch wird die obere Dichtung in die richtige Position gebracht.
3. Drehen Sie die Pumpe um. Schmieren Sie die Dichtung an dem Kolben / Dichtungs-Baugruppe ähnlich wie die obere Dichtung. Setzen Sie die Kolben- / Dichtungsbaugruppe in den Boden des Gehäuses ein. Setzen Sie das Kunststoff-Einführwerkzeug und das Gewinde in Position ein, damit der Kolben / die Dichtung richtig sitzt. Faden vollständig bis fest. Entfernen Sie das Einführwerkzeug.
4. Installieren Sie den neuen O-Ring an der Einlassventilbaugruppe, schmieren Sie ihn mit Brennöl und schrauben Sie ihn in den Boden. (Einlass) des Gehäuses und mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel festziehen. Dadurch wird die untere Dichtung in die richtige Position gebracht.
5. Richten Sie den Kolben am Joch aus. Achten Sie darauf, den Kolben nicht zu beschädigen.
6. Tragen Sie jegliches Haushaltstfett auf den Kolben- und Jochbereich auf, um die Lebensdauer zu verlängern. Auf die Löcher im Joch auftragen, in die der Dübel eingesetzt ist.
7. Installieren Sie den Passstift, um das Joch mit dem Kolben zu verbinden. Dazu muss der Kolben möglicherweise nach oben oder unten bewegt werden.
8. Installieren Sie die Jochschraube und die Unterlegscheibe, um den Passstift zu sichern.
9. Pumpen Sie die Pumpe mit der rechten Seite nach oben und geben Sie ein paar Tropfen Brennöl oder leichtes Haushalts Öl zwischen die obere Mutter und den Kolben. Dies verlängert die Lebensdauer der Dichtung.
10. Bringen Sie die vordere Abdeckung und vier (4) Schrauben an.
11. Ersetzen Sie das Einlassventil. Das Saugset einbauen.



# Fehlerbehebung/Wartung

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
A. Das Spritzgerät startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Sprühgerät ist nicht eingesteckt.</li> <li>2. Der EIN/AUS-Schalter ist auf AUS gestellt.</li> <li>3. Die Spritze wurde abgeschaltet, während sie noch unter Druck stand.</li> <li>4. Es kommt keine Spannung aus der Steckdose.</li> <li>5. Das Verlängerungskabel ist beschädigt oder hat eine zu geringe Kapazität.</li> <li>6. Im Sprühgerät ist eine Sicherung durchgebrannt.</li> <li>7. Es gibt ein Problem mit dem Motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schließen Sie das Sprühgerät an.</li> <li>2. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf ON.</li> <li>3. Drehen Sie den Druckregelknopf auf maximalen Druck (+) oder entlasten Sie den Druck, indem Sie das PRIME/SPRAY-Ventil auf PRIME drehen.</li> <li>4. Testen Sie die Stromversorgungsspannung ordnungsgemäß.</li> <li>5. Ersetzen Sie das Verlängerungskabel.</li> <li>6. Sprühgerät zum autorisierten Servicezentrum bringen.</li> <li>7. Sprühgerät zum autorisierten Servicezentrum bringen.</li> </ol>
B. Der Zerstäuber startet, zieht aber keine Farbe ein, wenn der PRIME/SPRAY-Knopf auf PRIME eingestellt ist.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Farbeimer ist leer oder das Saugrohr ist nicht vollständig in die Farbe eingetaucht.</li> <li>2. Das Absaugset ist verstopft.</li> <li>3. Der Saugschlauch ist am Einlassventil lose.</li> <li>4. Das Einlassventil klemmt.</li> <li>5. Das Auslassventil klemmt.</li> <li>6. Das Einlassventil ist abgenutzt oder beschädigt.</li> <li>7. Das PRIME/SPRAY-Ventil ist verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie den Eimer wieder auf oder tauchen Sie das Saugrohr in Farbe.</li> <li>2. Reinigen Sie das Absaugset.</li> <li>3. Reinigen Sie den Schlauchanschluss und ziehen Sie ihn fest an.</li> <li>4. Reinigen Sie das Einlassventil. Einlass kann durch alte Farbe verklebt sein. Zum Lösen die Drückerstange drücken.</li> <li>5. Auslass kann von alter Farbe verklebt sein. Einlassventil entfernen. Stift oder Bleistift zum Lösen in das Gehäuse einführen.</li> <li>6. Ersetzen Sie das Einlassventil.*</li> <li>7. Sprühgerät zum autorisierten Servicezentrum bringen.</li> </ol>
C. Der Zerstäuber zieht Farbe auf, aber der Druck fällt beim Auslösen der Pistole ab.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Sprühdüse ist verschlossen.</li> <li>2. Das Sieb des Absaugsets ist verstopft.</li> <li>3. Der Pistolenfilter ist verstopft.</li> <li>4. Die Farbe ist zu schwer oder zu rau.</li> <li>5. Die Einlassventilbaugruppe ist beschädigt oder verschlossen.</li> <li>6. Der Saugschlauch ist lose.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ersetzen Sie die Sprühdüse durch eine neue Spitze.**</li> <li>2. Reinigen Sie den Bildschirm des Ansaugsets.</li> <li>3. Reinigen oder ersetzen Sie den richtigen Filter. Halten Sie immer zusätzliche Filter bereit.</li> <li>4. Verdünnen oder strapazieren Sie die Farbe.</li> <li>5. Ersetzen Sie das Einlassventil.*</li> <li>6. Ziehen Sie das Saugrohr fest.</li> </ol>
D. Das PRIME/SPRAY-Ventil ist auf SPRAY geschaltet und es gibt einen Durchfluss durch das Rücklaufrohr.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das PRIME/SPRAY-Ventil verschmutzt oder abgenutzt ist.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprühgerät zum autorisierten Servicezentrum bringen.</li> </ol>
E. Die Spritzpistole ist undicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interne Teile der Waffe sind abgenutzt oder verschmutzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bringen Sie das Spritzgerät zu einem autorisierten Servicezentrum.</li> </ol>
F. Die Spitzenschutzvorrichtung ist undicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Spitze wurde falsch montiert.</li> <li>2. Die Unterlegscheibe ist verschlossen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Spitzengruppe überprüfen und richtig zusammenbauen</li> <li>2. Ersetzen Sie die Unterlegscheibe.*</li> </ol>
G. Die Spritzpistole spritzt nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Spritzdüse oder der Pistolenfilter ist verstopft.</li> <li>2. Die Sprühdüse befindet sich nicht vollständig in der Position SPRAY.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Spritzdüse oder den Pistolenfilter.</li> <li>2. Bringen Sie die Spitze in die Position SPRAY.</li> </ol>
H. Das Farbmuster ist tailing.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Druck ist zu niedrig eingestellt.</li> <li>2. Die Pistole oder der Saugfilter ist verstopft.</li> <li>3. Der Saugschlauch ist am Einlassventil lose.</li> <li>4. Die Spitze ist abgenutzt.</li> <li>5. Die Farbe ist zu dickflüssig.</li> <li>6. Druckverlust.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erhöhen Sie den Druck.</li> <li>2. Reinigen Sie die Filter.</li> <li>3. Ziehen Sie den Saugrohranschluss fest.</li> <li>4. Tauschen Sie die Sprühspitze aus.</li> <li>5. Verdünnen Sie die Farbe.</li> <li>6. Siehe Ursachen und Lösungen für Problem C.</li> </ol>

\* Für diese Verfahren sind spezielle Reparatursätze mit Anweisungen erhältlich.

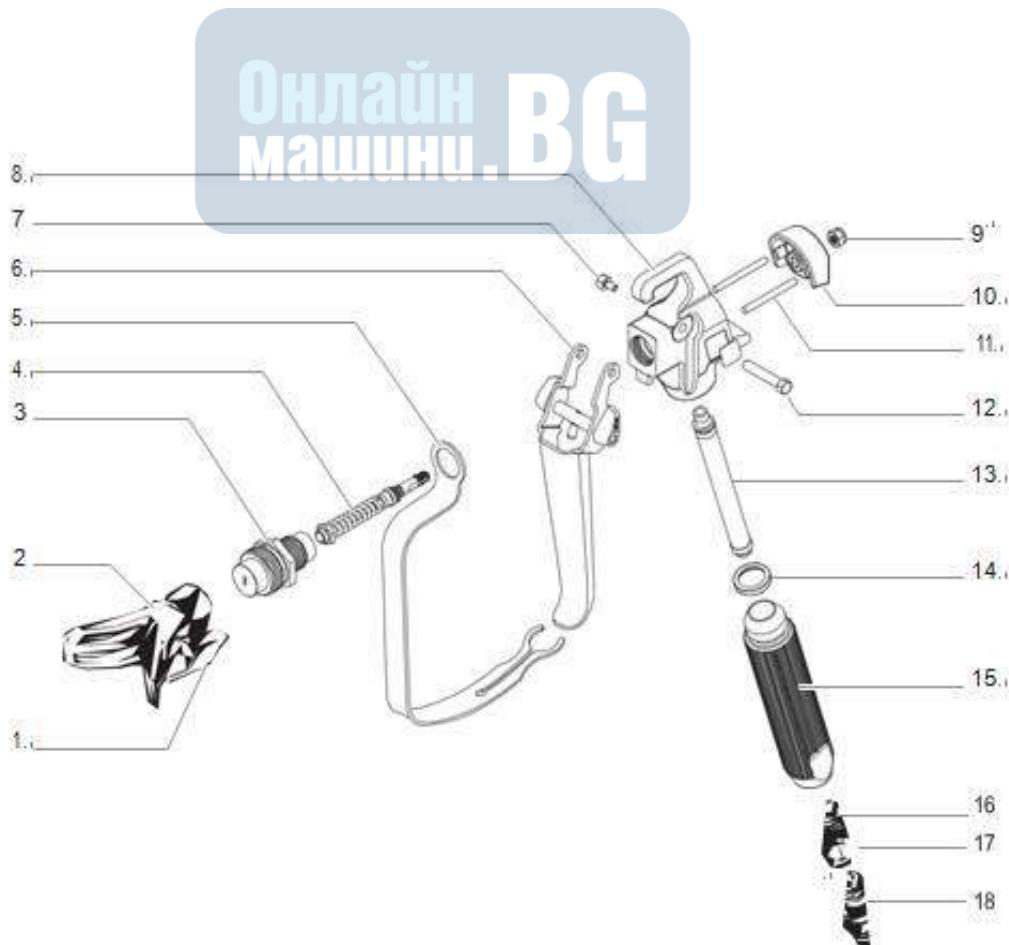
\*\* Für dieses Verfahren stehen zusätzliche Teile zur Verfügung.

## **Tägliche Wartung**

Die einzige tägliche Wartung, die erforderlich ist, ist die gründliche Reinigung und Schmierung nach der Benutzung. Befolgen Sie die Reinigungs- und Schmierverfahren in diesem Handbuch.

## **Erweiterte Wartung**

Einige Pumpenteile verschleißt schließlich durch den Gebrauch und müssen ersetzt werden. In der folgenden Liste sind die verfügbaren Reparatursätze für die durch die einzelnen Sätze ersetzen Teile aufgeführt. Die Pumpenleistung ist jedoch der einzige zuverlässige Indikator dafür, wann Verschleißteile ersetzt werden müssen. Weitere Informationen zur Verwendung dieser Kits finden Sie im Abschnitt **Fehlerbehebung**.



## Liste der Einzelteile

Item Artikel	Beschreibung	Menge
1)	Sprühspitze, 517	1
2)	Schutzbaufbau	1
3)	Diffusor, 7/8"	1
4)	Ventilfedereinheit	1
5)	Abzugsbügel	1
6)	Abzugsaufbau	1
7)	Abzugsschraube (kurz)	1
8)	Pistolengehäuse	1
9)	Sechskantmutter	1
10)	Halteblock	1
11)	Gleitstift	1
12)	Abzugsschraube (lang)	1
13)	Filter, weiß	1
14)	Unterlegscheibe	1
15)	Handgriff	1
16)	Feder	1
17)	Siegelring	1
18)	Armatur	1



## HBM MACHINE DE PULVÉRISATION SANS AIR HAUTE PRESSION

### ENSEMBLE DE PULVÉRISATEUR MURAL POUR PEINTURE

1010 WATT  
10130



**HBM Machines B. V**

Grote Esch 1010 2841 MJ Moordrecht The Netherlands

[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)

[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Онлайн  
машини.**BG**

## Symbole d'avertissement

	AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Toujours porter des protections auditives.
	Toujours porter des lunettes.
	Toujours porter un masque respiratoire.
	Conforme aux standards de sécurité essentiels applicables des directives européennes.
	Produit Classe II



**Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, de choc électrique et de blessures corporelles, veuillez lire et comprendre toutes les instructions incluses dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les commandes d'utilisation adéquate de l'équipement.**



**Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut engendrer la mort ou des blessures sérieuses.**



### **DANGER : BLESSURE PAR INJECTION**

Le jet de peinture à haute pression produit par cet équipement peut percer la peau et les tissus sous-cutanés, engendrant des blessures sérieuses et de possibles amputations. CONSULTER UN MEDECIN IMMEDIATEMENT.

**NE PAS TRAITER UNE BLESSURE PAR INJECTION COMME UNE SIMPLE COUPURE !**

L'injection peut mener à l'amputation. Consulter un médecin immédiatement. Le champ de fonctionnement maximum du pistolet est de **3000 PSI / 20,68 MPa** de pression du liquide.

#### **PREVENTION :**

- NE JAMAIS pointer le pistolet vers une partie du corps.
- Ne pas pointer le pistolet vers ou asperger les personnes et les animaux.
- NE JAMAIS laisser une partie du corps toucher le jet de fluide. NE PAS laisser le corps toucher une fuite sur le tuyau de fluide.
- NE JAMAIS placer votre main devant le pistolet. Des gants ne fourniront pas une protection suffisante contre les blessures par injection.
- TOUJOURS verrouiller la gâchette, éteindre la pompe, et relâcher toute la pression avant de réviser, de nettoyer l'embout ou la protection, de changer d'embout, ou de laisser l'appareil sans surveillance. La pression ne sera pas relâchée en éteignant le moteur. Le bouton PRIME / SPRAY doit être placé sur PRIME pour relâcher la pression. Se référer à la PROCEDURE DE DEPRESSURISATION (page 7) décrite dans le manuel de la pompe.
- TOUJOURS garder la protection de l'embout en place pendant la pulvérisation. La protection de l'embout fournit une protection minimale mais est principalement un dispositif d'avertissement.
- TOUJOURS retirer l'embout diffuseur avant de rincer ou de nettoyer le système.
  - Le tuyau de peinture peut développer des fuites à cause de l'usure, des entortilllements et du mauvais traitement. Une fuite peut injecter du liquide dans la peau. Inspecter le tuyau avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le tuyau pour soulever ou tirer l'équipement.

- NE JAMAIS utiliser un pistolet pulvérisateur sans un verrouillage de gâchette fonctionnel et une protection de gâchette en place.
- Tous les accessoires doivent pouvoir subir une pression nominale de **3000 PSI / 20,68 MPa** ou plus. Cela inclut les embouts diffuseurs, les pistolets, les extensions, et le tuyau.

#### **REMARQUE POUR LE MEDECIN :**

**L'injection dans la peau est une lésion traumatique. Il est important de traiter la lésion dès que possible. NE PAS délayer le traitement pour rechercher la toxicité. La toxicité est préoccupante avec certains revêtements injectés directement dans le flux sanguin. Une consultation avec un chirurgien esthétique ou un chirurgien pour une chirurgie reconstructrice de la main peut être recommandée.**



#### **DANGER : VAPEURS DANGEREUSES**

Les peintures, les solvants, les insecticides et les autres matériaux peuvent être nocifs s'ils sont inhalés ou s'ils entrent en contact avec le corps. Les vapeurs peuvent engendrer de sévères nausées, des pertes de connaissance, ou des intoxications.

#### **PREVENTION :**

- Utiliser un respirateur ou un masque si des vapeurs peuvent être inhalées. Lire toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il fournit la protection nécessaire.
- Porter des protections oculaires.
- Porter des habits de protection tel que requis par le fabricant du revêtement.



#### **DANGER : EXPLOSION OR FIRE**

Les vapeurs de solvant et de peinture peuvent exploser ou s'enflammer. Des dégâts à la propriété et / ou de sévères blessures peuvent arriver.

#### **PREVENTION :**

- Prévoir une évacuation et une introduction d'air frais importantes pour maintenir l'air dans la zone de pulvérisation sans accumulation de vapeurs inflammables. Les vapeurs de solvant et de peinture peuvent exploser ou s'enflammer.
- Ne pas pulvériser dans une zone confinée.
- Éviter toutes les sources inflammables comme les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, les veilleuses, les appareils électriques, et les objets chauds. Brancher ou débrancher les cordons électriques ou faire fonctionner des interrupteurs peut générer des étincelles. La peinture ou le solvant s'écoulant dans l'équipement peut engendrer de l'électricité statique.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.
- Un extincteur doit être présent et en bon état de marche.
- Placer la pompe à peinture à au moins 6 mètres (20 pieds) de l'objet à pulvériser dans une zone bien ventilée (ajouter du tuyau si nécessaire). Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. La surface au sol doit être extrêmement bien ventilée.
- L'équipement et les objets dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être reliés à la terre comme il faut pour empêcher les étincelles d'électricité statique.
- Conserver la zone propre et exempte de contenants de peinture ou de solvant, de torchons et autres matériaux inflammables.
- Utiliser uniquement un tuyau de fluide haute pression conducteur ou relié à la terre. Le pistolet doit être relié à la terre via les connexions du tuyau.
- Le cordon d'alimentation doit être branché à un circuit relié à la terre.
- Toujours rincer l'appareil dans un conteneur métallique séparé, avec une pression de la pompe basse, avec l'embout diffuseur retiré. Tenir fermement le pistolet contre le côté du conteneur pour mettre le conteneur à la terre et éviter les étincelles statiques.



- Suivre les avertissements et les instructions du fabricant du matériau et du solvant. Connaître le contenu des peintures et des solvants qui sont pulvérisés. Lire toutes les Fiches de Données sur la Sécurité des matières (FDS) et les étiquettes du conteneur fournies avec les peintures et les solvants. Suivre les instructions de sécurité du fabricant de la peinture et du solvant.
- Faire preuve d'une prudence extrême pendant l'utilisation de matériaux avec un point d'ignition sous 70°F (21°C). Le point d'ignition est la température à laquelle un fluide peut produire assez de vapeurs pour s'enflammer.
- Le plastique peut engendrer des étincelles statiques. Ne jamais accrocher du plastique pour clôturer une zone de pulvérisation. Ne pas utiliser de chiffons en plastique pendant la pulvérisation de matériaux inflammables.
- Utiliser la pression la plus basse possible pour rincer l'équipement.
- Ne pas pulvériser dans l'assemblage de la pompe.



#### **DANGER : RISQUE D'EXPLOSION DÛ À DES MATERIAUX INCOMPATIBLES**

Peut causer des dégâts à la propriété ou des blessures sérieuses.

#### **PREVENTION :**

- Ne pas utiliser de matériaux contenant de la javel ou du chlore.
- Ne pas utiliser de solvants d'hydrocarbure d'halogéné comme la javel, l'anti-moisissure, le chlorure de méthylène, et 1,1,1 – trichloroéthane. Ils ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Contacter votre fournisseur de revêtement à propos de la compatibilité du matériau avec l'aluminium.

#### **DANGER : GENERAL**

Peut causer des blessures sérieuses ou des dégâts à la propriété.

#### **PREVENTION :**

- Lire toutes les instructions et les précautions de sécurité avant d'utiliser l'équipement.
- Suivre tous les codes locaux, d'état, et nationaux régissant l'aération, la prévention incendie, et l'utilisation.
- Utiliser uniquement les pièces autorisées par le fabricant. L'utilisateur endosse tous les risques et les responsabilités en utilisant des pièces qui ne répondent pas aux spécifications minimums et aux exigences de sécurité du fabricant de la pompe.
- Avant chaque utilisation, vérifier tous les tuyaux pour voir s'ils n'ont pas de coupures, de fuites, d'abrasions ou de renflements sur le revêtement. Vérifier qu'il n'y a pas de dégâts ou de mouvement sur les raccords. Remplacer immédiatement le tuyau si une de ces conditions existe. Ne jamais réparer un tuyau de pulvérisation de peinture. Remplacer avec un autre tuyau haute pression relié à la terre.
- Tous les tuyaux, les raccords, et les bouchons de filtre doivent être fixés avant d'utiliser la pompe de vaporisation. Les pièces mal fixées peuvent être éjectées avec une grande force ou laisser fuir un jet de fluide à haute pression, engendrant des blessures sérieuses.
- Tous les tuyaux, pivots, pistolets et accessoires doivent pouvoir subir une pression égale ou supérieure à 3000 PSI / 20,68 MPa.
- Ne pas pulvériser en extérieur les jours de vent.
- Porter des vêtements pour ne pas avoir de peinture sur la peau ou les cheveux.
- Ne pas utiliser ou vaporiser près des enfants. Garder les enfants hors de portée de cet équipement à tout moment.
- Ne pas trop se pencher en avant ou se tenir sur un support instable. Conserver de bons appuis et un bon équilibre à tout moment.
- Rester vigilant et surveiller ce que vous êtes en train de faire.
- Ne pas utiliser l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.

# Informations importantes sur l'électricité

## **ATTENTION**

Cette machine est fournie avec une surcharge thermique non-réinitialisable.

- Toujours déconnecter le moteur de la source d'alimentation avant de travailler sur l'équipement.

**La cause de la surcharge doit être corrigée avant de redémarrer. Mener l'appareil au Centre de Service.**

## **Instructions de mise à la terre**

Ce produit doit être mis à la terre. Dans le cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un câble d'évacuation pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un cordon avec un câble de mise à la terre avec une prise de mise à la terre adaptée. La prise doit être branchée dans une prise secteur convenablement installée et mise à la terre en accord avec tous les codes et ordonnances locaux.



**Une mauvaise installation du câble de mise à la terre peut engendrer un risque de choc électrique.**

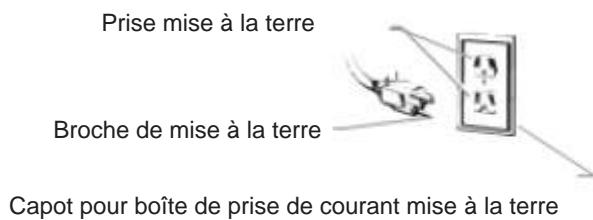
Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la prise est nécessaire, ne pas brancher le câble de mise à la terre vert à la borne à lame plate.

Le câble avec isolation avec une surface externe verte avec ou sans bandes jaunes est le câble de mise à la terre et doit être connecté à la broche de mise à la terre.



Vérifier avec un électricien ou un technicien qualifié si les instructions de mise à la terre sont complètement comprises, ou si vous avez un doute quant à la bonne mise à la terre du produit. Ne pas modifier la prise fournie. Si elle n'est pas adaptée à la prise de courant, demander à un électricien qualifié d'en installer une autre adaptée.

Le produit doit être utilisé sur un circuit nominal de 220 volts et à une prise de mise à la terre qui ressemble à celle illustrée ci-dessous. S'assurer que le produit est branché à une prise de courant qui a la même configuration que la prise. **Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec ce produit.**



# Composants et description

## **Composants**

Le carton de livraison pour votre système de peinture contient ce qui suit :

1 \* tige de rallonge de 50CM

1 \* pistolet pulvérisateur

3 \* buse

1 \* de chaque tuyau d'aspiration, tuyau de retour

1 \* bouteille de lubrifiant

2 \* de chaque clé plate 17mm, 19mm

1 \* manomètre

## **Commandes et fonctions**

**Interruuteur ON / OFF** ..... L'interrupteur ON / OFF allume et éteint le pulvérisateur (O = OFF, I = ON).

**Tuyau d'aspiration** ..... Le fluide est aspiré du tuyau d'aspiration vers la pompe.

**Section du fluide** ..... Un piston dans la section du fluide se déplace de haut en bas pour créer l'aspiration qui aspire le fluide par le tube d'aspiration.

**Pistolet pulvérisateur** ..... Le pistolet pulvérisateur contrôle la distribution du fluide qui est pompé. Le modèle de pistolet que vous possédez dépend du modèle du pulvérisateur.

**Tuyau vaporisateur** ..... Le tuyau vaporisateur connecte le pistolet à la pompe.

**Tuyau de retour** ..... Le fluide est renvoyé à l'extérieur via le tuyau de retour vers le conteneur original quand le bouton PRIME / SPRAY est en position PRIME.

**Bouton PRIME / SPRAY** ..... Le bouton PRIME / SPRAY dirige le fluide vers le tuyau vaporisateur quand il est sur SPRAY ou vers le tuyau de retour quand il est sur PRIME. Les flèches sur le bouton PRIME / SPRAY montre les directions de rotation pour PRIME et pour SPRAY. Le bouton PRIME / SPRAY est également utilisé pour relâcher la pression contenue dans le tuyau vaporisateur (voir **Procédure de dépressurisation**).

**Cadran de contrôle de la pression**...Le cadran de contrôle de la pression régule la quantité de force que la pompe utilise pour pousser le fluide.

**Graisseur** ..... Le graisseur est conçu pour fournir une lubrification à la section du fluide de la pompe.

**Tige de poussée** ..... La tige de poussée est conçue pour garder la soupape d'admission ouverte et l'empêcher de coller à cause de matériaux séchés.

## Spécifications

**Capacité : Jusqu'à 1,50 litre / minute.**

**Source d'alimentation :** moteur universel 1100W

**Puissance nécessaire :** Circuit 15 AMP minimum sur 220 VAC, courant 50 Hz

**Besoin du générateur :** 8000 Watt

**Caractéristiques de sécurité :** Verrouillage de la gâchette du pistolet pulvérisateur ; protection de sécurité intégrée pour embout ; bouton PRIME / SPRAY pour une dépressurisation sécurisée.

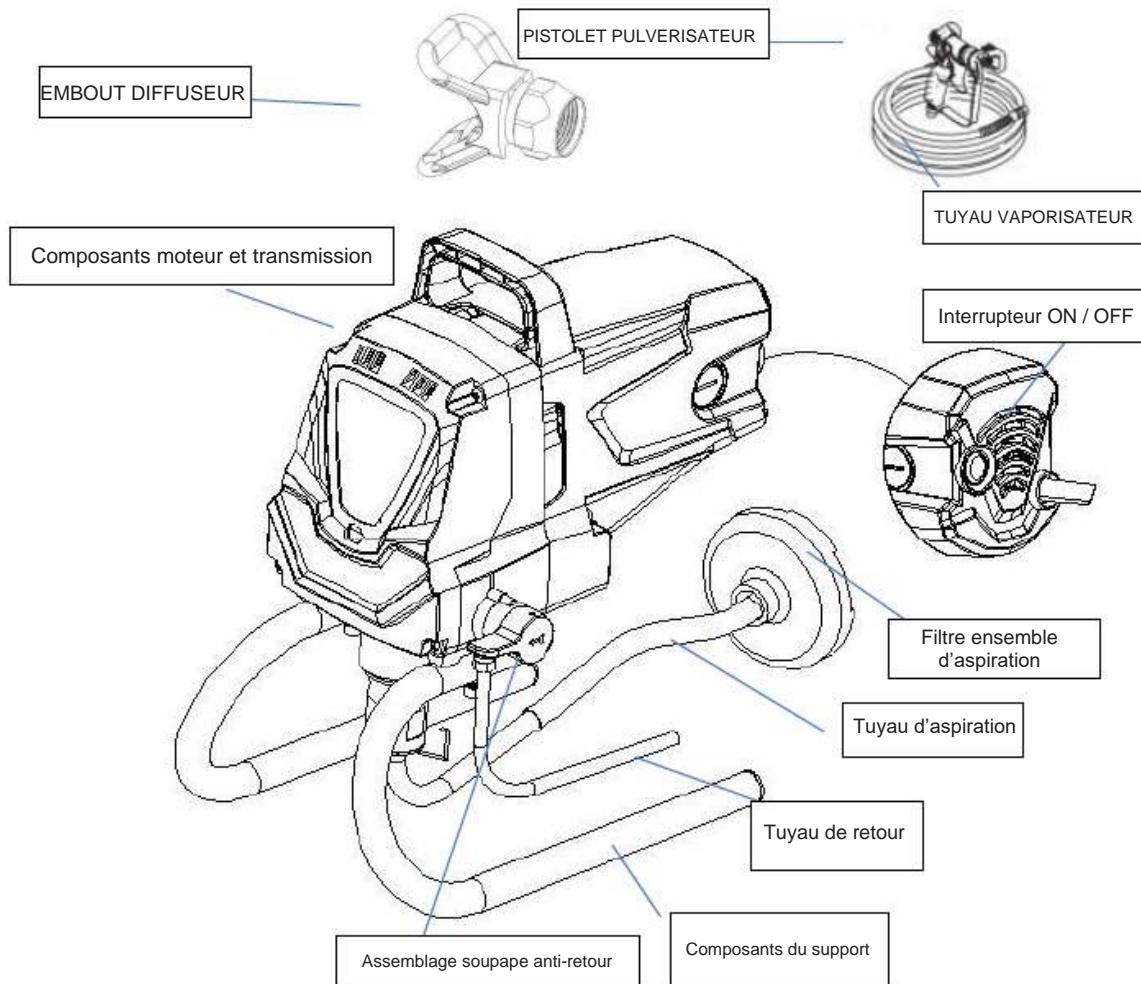
**Capacité :** Pulvérise une variété de peinture, de latex à base d'huile, d'apprêts, de teintures, de conservateurs ou autres matériaux non abrasifs, y compris les pesticides et les engrais liquides.

**Cette pompe ne doit pas être utilisée avec des matériaux texturés, des remplisseurs de blocs, ou du scellant d'asphalte.**

**Cette pompe est disponible dans cette machine. Toutes les informations données pour le modèle sur pied s'appliquent pour les modèles chariot sauf quand cela est indiqué.**

## Important

Certains schémas dans ce manuel peuvent ne pas être tout à fait exacts par rapport à votre pulvérisateur et à votre pistolet pulvérisateur. Toutes les informations et les instructions données dans ce manuel s'appliquent à tous les modèles sauf quand cela est spécifié.



## Assemblage



**Ne pas brancher le pulvérisateur tant que l'installation n'est pas terminée.**

### Outils nécessaires pour l'assemblage :

1. Deux clés réglables      2. Clé plate 17mm, 19mm

3. Rallonge (se référer aux Informations importantes concernant l'électricité)

4. Enfiler le tuyau haute pression sur le port du tuyau vaporisateur.

Serrer avec une clé réglable.



5. Enfiler l'autre bout du tuyau sur le pistolet pulvérisateur. Tenir le pistolet avec une clé réglable, et serrer l'écrou du tuyau avec l'autre.

**L'embout diffuseur NE DOIT PAS être fixé avant que le pulvérisateur et le tuyau vaporisateur aient été purgés et amorcés.**

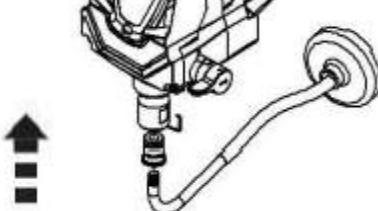


6. Enfiler le tuyau d'aspiration sur la soupape d'admission et serrer fermement à la main.

S'assurer que les filetages sont droits afin que le raccord puisse tourner librement.



7. Appuyer sur le tuyau de retour sur le raccord du tuyau de retour. Pincer l'attache sur le raccord du tuyau de retour pour fixer le tuyau de retour.



8. Vérifier que le joint est présent dans le tuyau d'aspiration. Enfiler le filtre d'aspiration dans le bout du tuyau d'aspiration.



## Avant de commencer

Cette section contient des instructions qui seront répétées tout au long de ce manuel.

### Verrouiller le pistolet pulvérisateur



**Toujours verrouiller la gâchette lorsque vous fixez l'embout diffuseur ou quand le pistolet pulvérisateur n'est pas utilisé.**

### Pistolet pulvérisateur

Le pistolet est verrouillé quand le verrou de la gâchette est à un angle de 90° (perpendiculaire à la gâchette dans les deux directions).



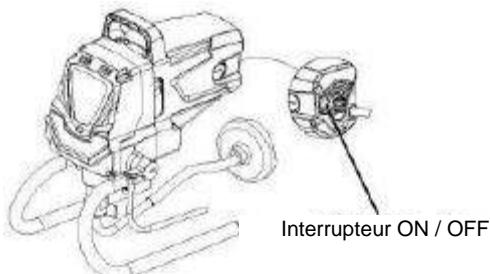
Pour verrouiller le pistolet, tourner le verrou de la gâchette en avant et légèrement vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête.



## Онлайн машини.BG

### Brancher le pulvérisateur

- Vérifier que l'interrupteur ON / OFF est en position OFF (O).



- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise mise à la terre ou dans une rallonge renforcée mise à la terre. Brancher la rallonge. Se référer aux Informations importantes concernant l'électricité.

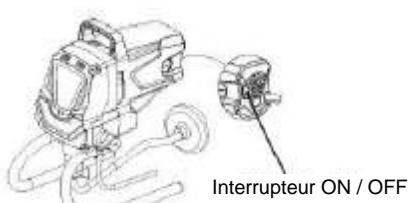


### Procédure de dépressurisation :



S'assurer de suivre la Procédure de dépressurisation quand vous arrêtez l'appareil POUR QUELQUE USAGE QUE CE SOIT. Cette procédure est utilisée pour relâcher la pression du tuyau vaporisateur.

- Verrouiller le pistolet pulvérisateur (**voir les directives ci-dessus**). Passer l'interrupteur ON / OFF en position OFF.



- Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME.

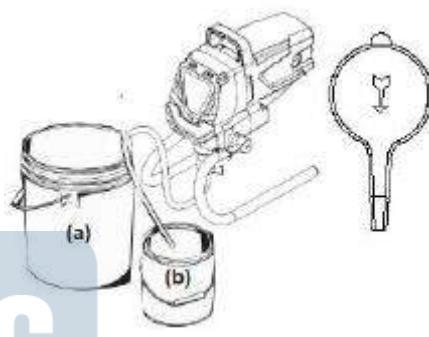
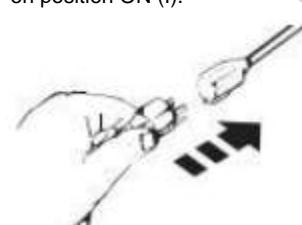
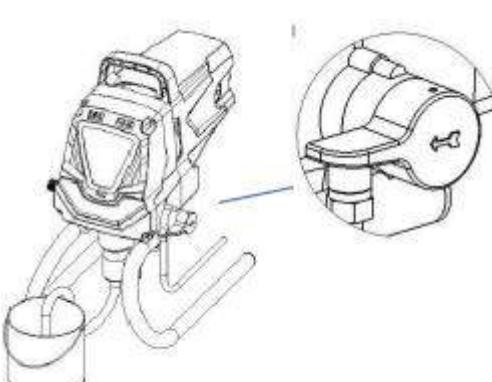


- Déverrouiller le pistolet pulvérisateur et actionner le pistolet pulvérisateur dans le côté du seau avec le matériau. Verrouiller le pistolet pulvérisateur.



## Purge et amorçage du pulvérisateur

Tous les nouveaux appareils sont testés à l'usine et sont livrés avec du fluide de test dans la section du fluide pour empêcher la corrosion pendant la livraison et le stockage. Si vous avez déjà utilisé votre pompe, un peu d'eau ou du dissolvant utilisé pour nettoyer peut rester dans la section du fluide. Que votre pulvérisateur soit neuf ou que vous l'ayez déjà utilisé, ce fluide doit être purgé et totalement nettoyé hors du système avant utilisation. Suivre les étapes ci-dessous :

<p>1. Placer un conteneur plein de matériau à pulvériser sous le tuyau d'aspiration (a). Fixer le tuyau de retour (b) dans un conteneur de déchets.</p> 	<p>2. Tourner le bouton de contrôle de la pression sur pression maximum. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME.</p> 
<p>3. Brancher le pulvérisateur et placer l'interrupteur ON / OFF en position ON (I).</p>   <p>L'appareil commencera à aspirer le matériau du tuyau d'aspiration vers la pompe puis vers le tuyau de retour. Laisser l'appareil tourner assez longtemps pour retirer le fluide de test de la pompe, ou jusqu'à ce que le matériau sorte du tuyau de retour.</p>	<p>4. Éteindre la pompe en plaçant l'interrupteur sur OFF (O). Retirer le tube de retour du conteneur de déchets et le placer dans sa position de marche au-dessus du conteneur du matériau à pulvériser. Utiliser le métal.</p> 

## Purge et amorçage du tuyau vaporisateur

1. Déverrouiller le pistolet pulvérisateur et tourner le bouton PRIME / SPRAY.

**L'embout diffuseur NE DOIT PAS être fixé à votre pistolet pulvérisateur pendant la purge du tuyau vaporisateur.**

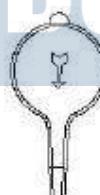


2. ACTIONNER la gâchette et viser le côté intérieur d'un conteneur de déchets avec le pistolet pulvérisateur. **Si vous utilisez des matériaux à base d'huile, le pistolet pulvérisateur doit être mis à la terre pendant la purge (voir avertissement ci-dessous).**



Garder les mains loin du jet de fluide. Mettre le pistolet à la terre en le tenant contre le bord d'un conteneur en métal pendant la vidange. Ne pas faire cela peut engendrer une décharge d'électricité statique qui elle-même pourrait causer un incendie.

3. Tout en actionnant la gâchette, allumer la pompe sur ON (I), ET tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY. **Tenir la gâchette jusqu'à ce que tout l'air, toute l'eau, ou tout le solvant soit purgés du tuyau vaporisateur et que le matériau s'écoule librement.**



**Si le bouton PRIME / SPRAY est toujours sur SPRAY, il y aura une forte pression dans le tuyau et le pistolet pulvérisateur jusqu'à ce que le bouton PRIME / SPRAY soit placé sur PRIME.**

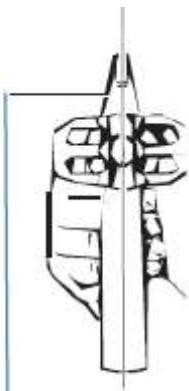
4. Relâcher la gâchette. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME. Mettre la pompe sur OFF (O). Actionner la gâchette du pistolet dans le conteneur de déchets pour vous assurer qu'il n'y a plus de pression dans le tuyau.



5. Verrouiller le pistolet pulvérisateur. **S'assurer que le pontet et le joint noir sont en place dans l'écrou de protection de l'embout (se référer aux Composants et description, page 5).** Enfiler la protection de l'embout diffuseur sur le pistolet. Serrer à la main.

Commencer à serrer l'embout avec cet angle



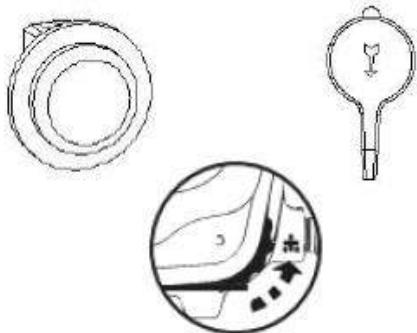


Pour obtenir l'angle de pulvérisation désiré lorsque serré

Онлайн машини.BG

**REMARQUE - S'assurer que le tuyau de peinture n'est pas noué et exempt d'objets avec des bords coupants.**

1. Mettre la pompe sur ON (I). Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY. Tourner le bouton de contrôle de la pression sur pression maximum (+). Le tuyau vaporisateur devrait se raidir à mesure que la peinture commence à y couler.



2. Quand le moteur s'arrête, déverrouiller le pistolet pulvérisateur et pulvériser une zone de test pour vérifier la répartition de la pulvérisation. **Le moteur se mettra en marche et s'arrêtera automatiquement à mesure qu'il nécessite de la pression.** Le bouton de contrôle de la pression peut être réglé vers le haut ou vers le bas pour obtenir la répartition de pulvérisation désirée.

**Bonne répartition de pulvérisation**



**Pulvérisation de peinture avec des traces (pression trop basse, embout bouché)**



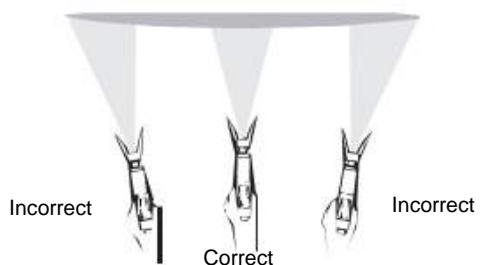
La clé pour un travail réussi est un revêtement équilibré sur la surface entière.

Cela peut être fait en effectuant des passages équilibrés. Suivre les ASTUCES ci-dessous :

### Astuce :

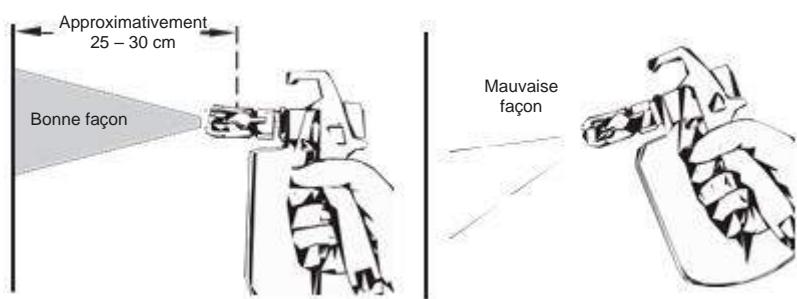
Garder le pistolet pulvérisateur à de bons angles de la surface.  
Cela signifie bouger votre bras entier en avant et en arrière plutôt que de simplement plier votre poignet.

Revêtement léger    Revêtement épais    Revêtement léger



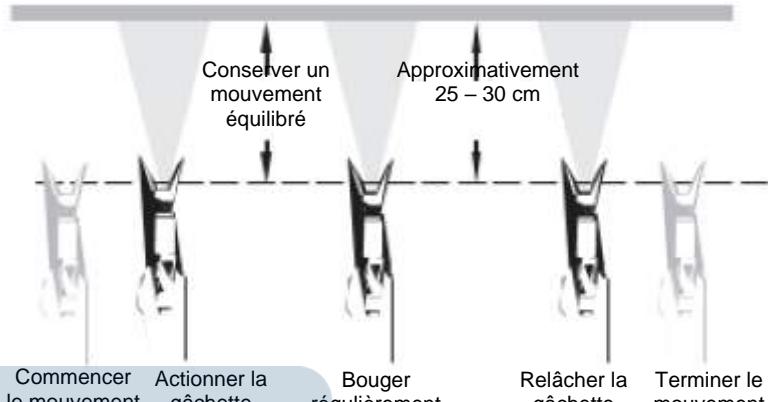
### Astuce :

Garder le pistolet pulvérisateur perpendiculaire à la surface. Autrement, un bout de la pulvérisation sera plus épais que l'autre.



## Astuce :

Actionner le pistolet après avoir commencé le mouvement. Relâcher la gâchette avant de finir le mouvement. Le pistolet pulvérisateur doit bouger quand la gâchette est actionnée et relâchée. **Faire chevaucher chaque mouvement d'environ 30%. Cela assurera un revêtement équilibré.**



Si vous supposez être loin de votre pulvérisateur pendant plus d'une heure, suivre les instructions Stockage court terme.

## Dépannage pulvérisation – Déboucher l'embout diffuseur

Si la pulvérisation devient déformée ou s'arrête complètement alors que la gâchette est actionnée, suivre ces étapes :



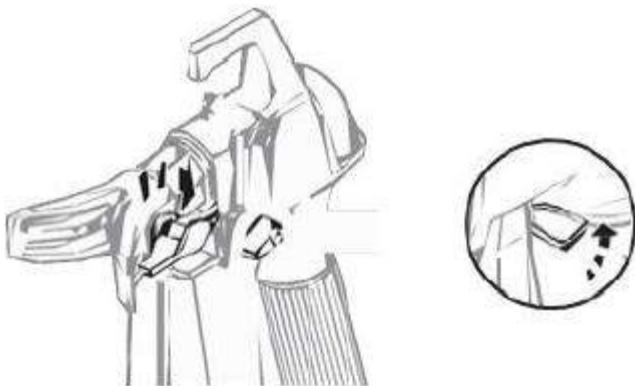
Ne pas essayer de déboucher ou de nettoyer l'embout avec votre doigt.

REMARQUE - Ne pas utiliser une aiguille ou un autre instrument à pointe pour nettoyer l'embout. Le carburé de tungstène dur peut s'écorner.

1. Relâcher la gâchette et verrouiller le pistolet. Faire tourner la flèche de l'embout réversible de 180° afin que la pointe de la flèche soit dirigée vers l'arrière du pistolet (position CLEAN).

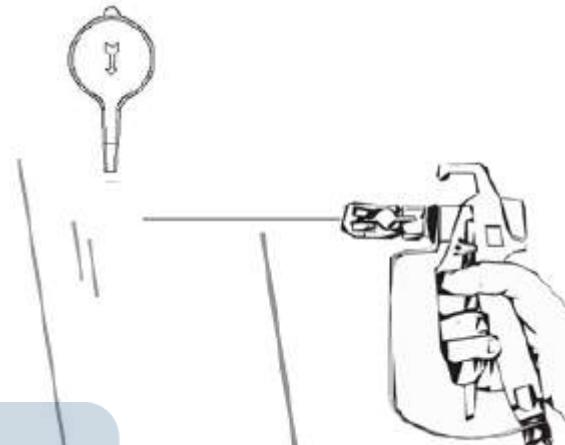
**Sous pression, l'embout diffuseur peut être très difficile à tourner. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME et actionner le pistolet. Cela relâchera la pression et l'embout tournera plus facilement.**

### Pistolet verrouillé



2. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY.
3. Déverrouiller le pistolet et actionner la gâchette en pointant le pistolet sur une pièce de bois ou de carton inutile. Cela permet à la pression dans le tuyau vaporisateur de souffler l'obstruction. Quand la buse est propre, le matériau sortira en un jet droit et à haute pression.

Si le matériau n'est toujours pas pulvérisé de l'embout diffuseur, suivre les Instructions de nettoyage du filtre du pistolet pulvérisateur.



4. Relâcher la gâchette et verrouiller le pistolet.  
Renverser l'embout afin que la flèche pointe vers l'avant à nouveau (position SPRAY). Déverrouiller le pistolet et recommencer la pulvérisation.



Pistolet verrouillé



## Dépannage pulvérisation – Nettoyer le filtre du pistolet pulvérisateur

Le filtre doit être nettoyé à chaque fois que vous utilisez votre pulvérisateur. Quand vous utilisez des matériaux à pulvériser plus épais, le filtre aura peut-être besoin d'être nettoyé plus souvent.

### 1. Effectuer la Procédure de dépressurisation

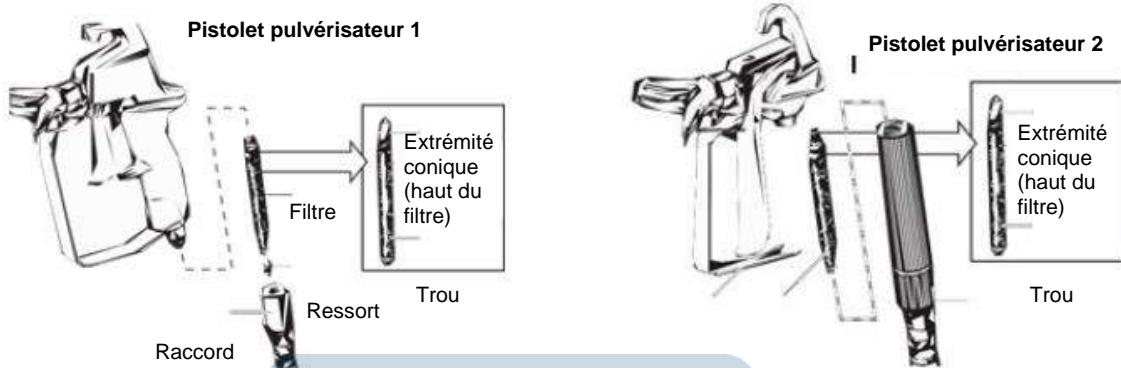
2a. 1 - Dévisser le raccord du bas du pistolet pulvérisateur avec une clé réglable, en vous assurant de ne pas perdre le ressort.

2b. 2 - Enlever la protection de la gâchette du boîtier du filtre en tirant vers l'extérieur du boîtier du filtre.  
Dévisser le boîtier du filtre.

4. Retirer le filtre du boîtier du pistolet pulvérisateur et le nettoyer avec une solution de nettoyage appropriée (eau chaude et savonneuse pour les peintures au latex, essences minérales pour les matériaux à base d'huile).
5. Inspecter le filtre pour voir s'il n'a pas de trous (voir encart, droite). Remplacer si des trous sont trouvés.

**REMARQUE - Ne jamais donner de coups sur le filtre avec un instrument tranchant.**

6. Remplacer le filtre nettoyé, l'extrémité conique en premier, dans le boîtier du pistolet. **L'extrémité conique du filtre doit être mise convenablement dans le pistolet. Un assemblage inadapté bouchera l'embout ou aucun jet ne sortira du pistolet.**
7. Réassembler le pistolet pulvérisateur.

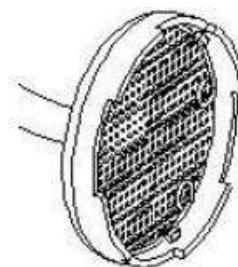


## Dépannage pulvérisation – Nettoyer le filtre d'aspiration

Le filtre au bas du tuyau d'aspiration peut également être nettoyé. Le vérifier à chaque fois que vous changez de conteneur à pulvéreriser.

1. Retirer le filtre en le dévissant du tuyau d'aspiration. Nettoyer le filtre avec une solution nettoyante appropriée (eau chaude et savonneuse pour les matériaux au latex, essences minérales pour les matériaux à base d'huile).
2. Enfiler le filtre à sa place.

Si après avoir terminé toutes les étapes dans Dépannage pulvérisation vous avez toujours des problèmes pour pulvéreriser, se référer à la section Dépannage.



## Remarques importantes pour le nettoyage – Lire avant de nettoyer

- Lorsque vous utilisez des matériaux au latex, nettoyer votre pulvérisateur et les composants à l'eau. Lorsque vous utilisez des matériaux à base d'huile, utiliser des essences minérales.
- Ne pas utiliser d'essences minérales sur des matériaux au latex, ou le mélange se transformera en une substance gélifiée difficile à retirer.
- Peu importe la solution nettoyante que vous utilisez, assurez-vous que vous vous en débarrassez correctement après avoir fini de nettoyer votre pulvérisateur.
- Un nettoyage et une lubrification complète du pulvérisateur est une étape importante que vous pouvez faire pour assurer une bonne opération après stockage.



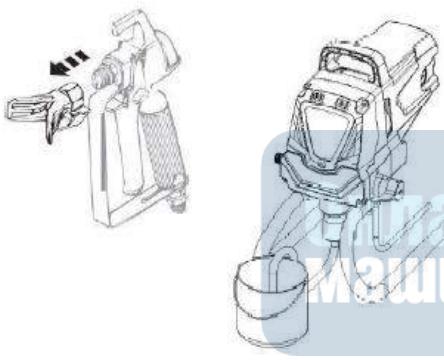
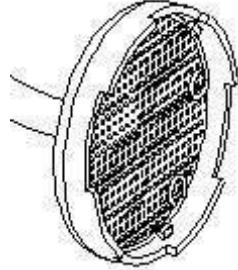
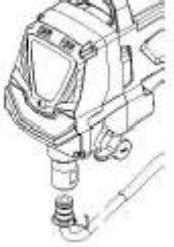
Suivre ces étapes dès que vous nettoyez avec des essences minérales :

- Toujours vidanger le pistolet pulvérisateur à au moins une longueur de tuyau de la pompe du pulvérisateur.
- Si vous réunissez les solvants vidangés dans un conteneur en métal d'un gallon, le placer dans un conteneur de 5 gallons vide, puis vidanger.

- La zone doit être exempte de vapeurs.
5. Suivre toutes les instructions de nettoyage.
  - NE PAS utiliser d'essence pour nettoyer le pulvérisateur.

## **Nettoyage des matériaux au latex**

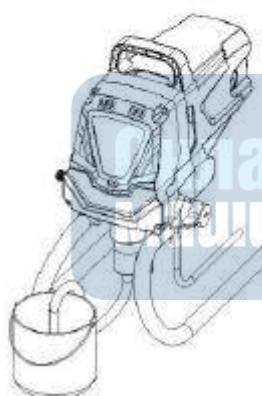
**Suivre ces étapes si vous avez utilisé des matériaux au latex ET si vous avez un tuyau de jardin disponible. Si vous ne disposez pas d'un tuyau de jardin disponible, suivre les instructions Nettoyage pour les matériaux à base d'huile.**

<p>1. Verrouiller le pistolet et retirer l'embout diffuseur. Placer le tuyau d'aspiration et le tuyau de retour dans un conteneur à déchets vide.</p>  <p><b>Conteneur à déchets vide</b></p>	<p>2. Avec un tuyau de jardin, rincer le tuyau d'aspiration, le tuyau de retour et le filtre d'aspiration. Vider le conteneur à déchets.</p> 
<p>3. Retirer le filtre d'aspiration du tuyau d'aspiration et le placer dans un conteneur à déchets (<b>ne pas jeter</b>).</p> 	<p>4. Vérifier que les joints sont présents dans l'adaptateur et le tuyau d'aspiration. Enfiler l'adaptateur de nettoyage de pompe sur un tuyau de jardin. Brancher le tuyau et l'adaptateur au raccord au bout du tuyau d'aspiration.</p>  <p><b>Suite à la page suivante.</b></p>

<p>6. Détacher le tuyau de retour du tuyau d'aspiration et le placer dans le conteneur à déchets. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME.</p> 	<p>7. Ouvrir l'alimentation en eau. Mettre la pompe sur ON (I). L'eau passera dans le tuyau d'aspiration et sortira par le tuyau de retour. Laisser la pompe fonctionner pendant quelques minutes pour permettre au tuyau de retour d'être vidangé.</p> <p><b>Laisser fonctionner la pompe pendant les étapes 7 et 8.</b></p> 
<p>8. Placer le conteneur du matériau original à côté du conteneur à déchets. Viser le côté du <b>conteneur du matériau original</b> avec le pistolet pulvérisateur et maintenir la gâchette.</p>  <p>Maintenir la gâchette</p> <p>Conteneur à déchets</p> <p>Les conteneurs doivent se toucher</p> <p>Conteneur du matériau original</p>	<p>9. En appuyant sur la gâchette, tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY pour purger le matériau du tuyau vers le conteneur original.</p>  <p>Maintenir la gâchette</p> <p>Continuer à maintenir la gâchette pendant les étapes suivantes.</p>
<p>10. Quand la solution de nettoyage sort du pistolet pulvérisateur, continuer de maintenir la gâchette et viser le côté du conteneur à déchets avec le pistolet pulvérisateur.</p> <p>11. Actionner la gâchette jusqu'à ce que le fluide qui sort du pistolet soit propre. Il se peut que vous ayez à vider le conteneur à déchets pour continuer à vidanger.</p> <p>12. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME et actionner la gâchette une fois de plus pour relâcher la pression.</p>	 <p>Maintenir la gâchette</p> <p>Pulvériser dans le conteneur à déchets</p> <p>Pulvériser le matériau dans le conteneur original</p> <p>Poursuivre avec <u><a href="#">Nettoyage des composants du pistolet pulvérisateur.</a></u></p>

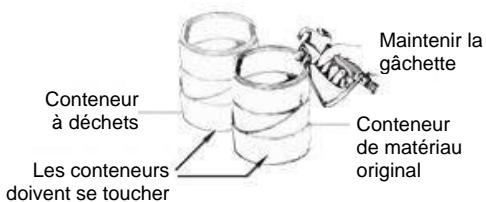
## Nettoyage – Matériaux à base d'huile

1. Verrouiller le pistolet et retirer l'embout diffuseur. Submerger l'ensemble d'aspiration dans un seau avec une solution de nettoyage appropriée.



**Sear avec la solution nettoyante**

2. Placer un conteneur à déchets à côté du conteneur de matériau original. Viser le côté du **conteneur du matériau original** avec le pistolet pulvérisateur et maintenir la gâchette.



3. Tout en appuyant sur la gâchette, mettre la pompe sur ON (I), et tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY pour purger le matériau du tuyau vers le conteneur original.

- **Maintenir la gâchette**
- **Mettre la pompe sur ON (I).**
- **Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY.**

**Continuer de maintenir la gâchette pendant les prochaines étapes.**

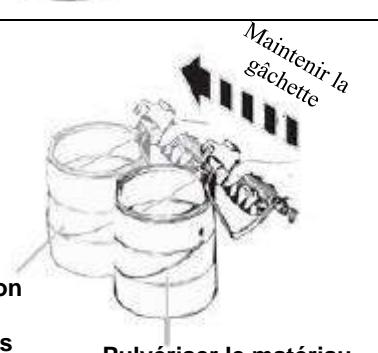


4. Quand la solution nettoyante sort du pistolet pulvérisateur, continuer à maintenir la gâchette et viser le côté du conteneur à déchets avec le pistolet pulvérisateur (**mettre le pistolet à la terre avec un conteneur métallique si vous vidangez avec un solvant inflammable**).

5. Actionner la gâchette jusqu'à ce que le fluide qui sort du pistolet soit propre. Il se peut que vous ayez besoin de vous en débarrasser et de prendre une nouvelle solution nettoyante.

6. Tourner le bouton PRIME / SPEAY sur PRIME et actionner la gâchette **une fois** pour relâcher la pression.

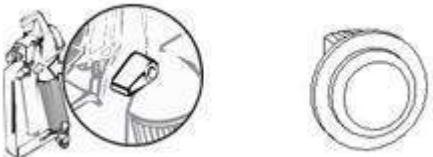
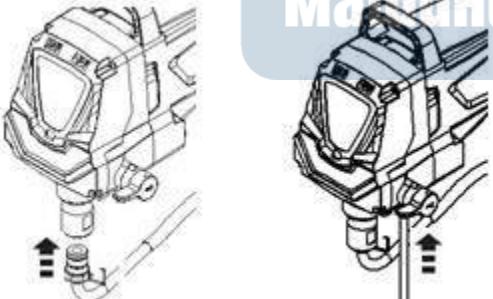
**Pulvériser la solution nettoyante dans le conteneur à déchets**

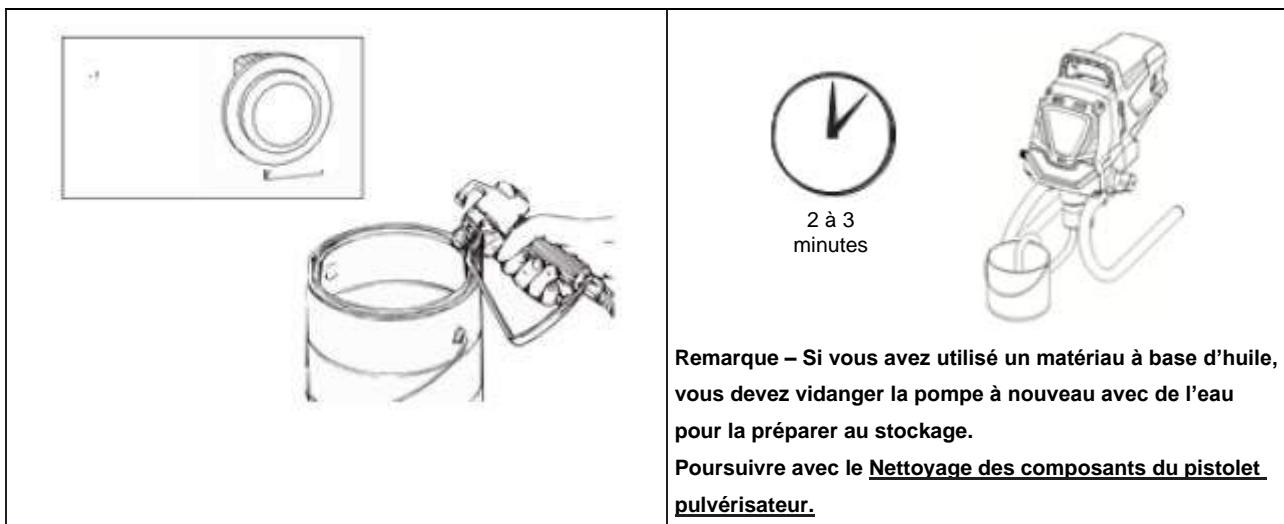


**Pulvériser le matériau dans le conteneur original**

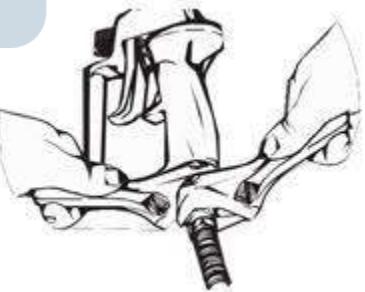
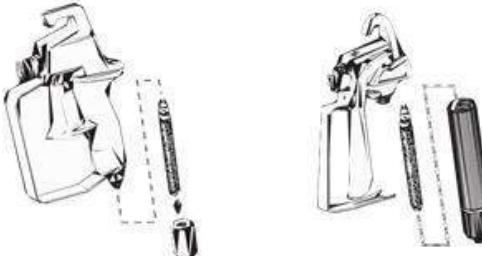
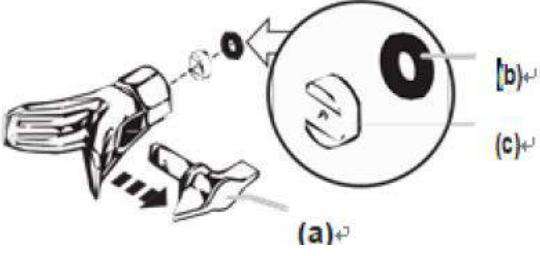
**Poursuivre avec le Nettoyage de l'ensemble d'aspiration.**

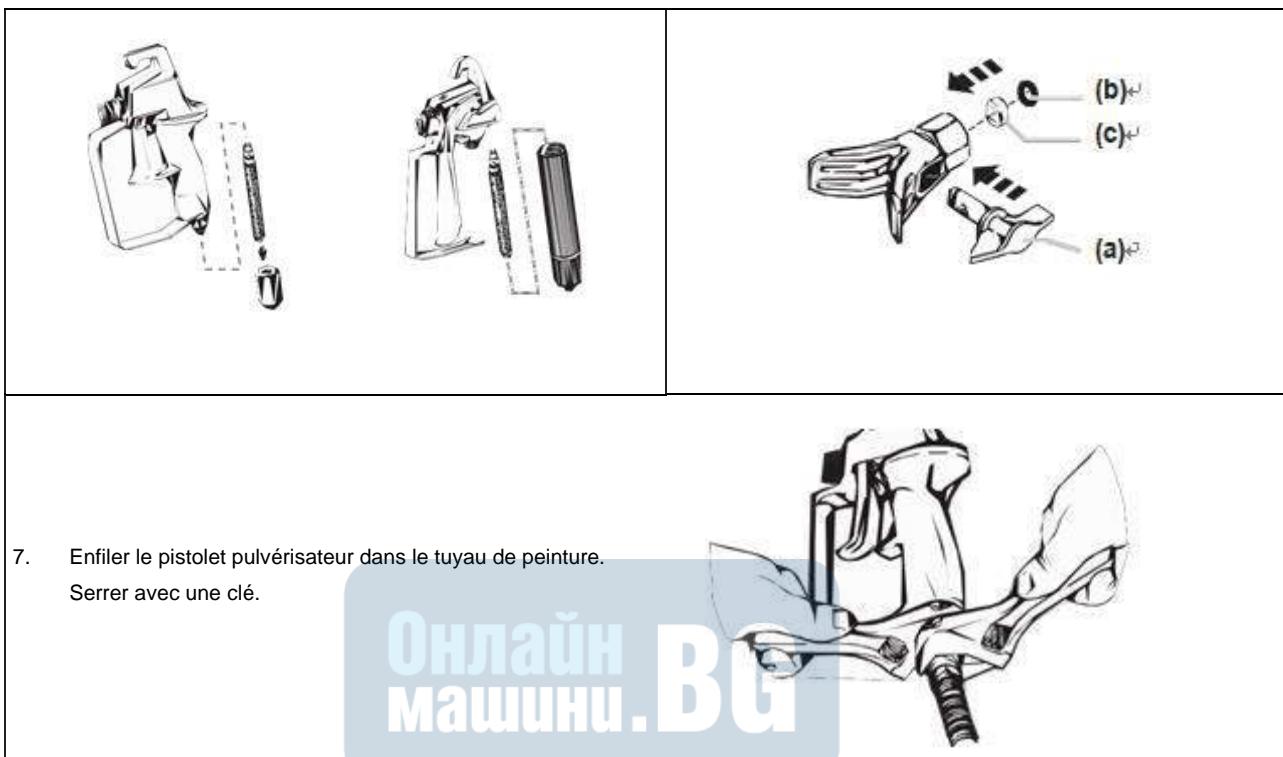
## **Nettoyage – Nettoyer l'ensemble d'aspiration**

<p>1. Verrouiller le pistolet et mettre la pompe sur OFF (O).</p>  	<p>2. Retirer le tuyau d'aspiration et le tuyau de retour et le nettoyer avec une solution nettoyante appropriée. Vous devez également essuyer les filetages de l'écrou de l'entrée (a) et retirer et nettoyer le filtre de l'ensemble du filtre d'entrée.</p> 
<p>3. Quand l'ensemble d'aspiration est propre, enfiler le tuyau d'aspiration dans la soupape d'admission, et replacer le tuyau de retour sur le raccord du tuyau de retour. Replacer l'attache.</p> 	<p>4. Submerger l'ensemble d'aspiration dans un seau avec une <b>NOUVELLE</b> solution nettoyante.</p> 
<p>5. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME. Mettre la pompe sur ON (!), et actionner la gâchette une fois dans un conteneur à déchets pour relâcher la pression.</p>	<p>Laisser la pompe faire circuler la solution nettoyante dans l'ensemble d'aspiration pendant 2-3 minutes. Mettre la pompe sur OFF.</p>



## Nettoyage – Nettoyer les composants du pistolet pulvérisateur

<p>1. S'assurer que la pompe est à l'arrêt (O). S'assurer que le bouton PRIME / SPRAY est sur PRIME. Débrancher le pulvérisateur.</p> 	<p>2. Retirer le pistolet pulvérisateur du tuyau de peinture avec des clés réglables.</p> 
<p>3. Retirer le filtre du pistolet pulvérisateur (se référer au <a href="#"><u>Nettoyage du filtre du pistolet pulvérisateur</u></a>)</p> 	<p>4. Retirer l'embout diffuseur (a) de l'assemblage de protection. Nettoyer l'embout diffuseur avec une brosse à poils doux et une solution nettoyante appropriée. S'assurer de retirer et de nettoyer la rondelle (b) et l'assise du pontet (c) localisées à l'arrière de l'assemblage de protection du pulvérisateur.</p> 
<p>5. Installer le filtre du pistolet, l'extrémité conique d'abord. Réassembler le pistolet pulvérisateur.</p>	<p>6. Installer l'embout diffuseur (a), l'assise du pontet (c) et la rondelle (b), et replacer l'assemblage de protection de l'embout diffuseur.</p>



7. Enfiler le pistolet pulvérisateur dans le tuyau de peinture.  
Serrer avec une clé.

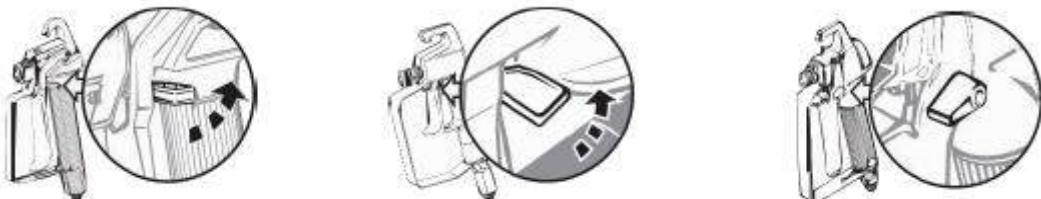
Онлайн.Машини.ВГ

## **Stockage court terme (jusqu'à 16 heures)**

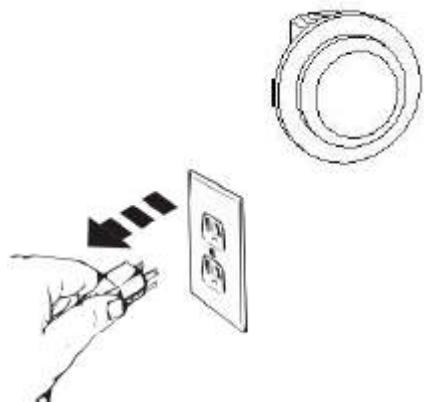
Suivre ces étapes uniquement lorsque vous utilisez des matériaux au latex. Si vous utilisez des matériaux à base d'huile, suivre les étapes du Nettoyage et Stockage long terme.

### **Mise à l'arrêt**

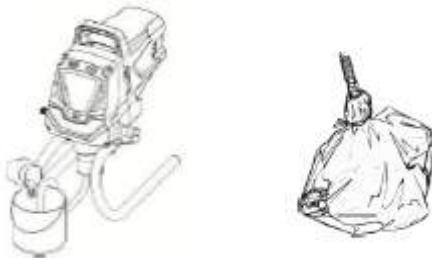
1. Verrouiller le pistolet pulvérisateur.



2. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME. Éteindre la pompe (O). Débrancher le pulvérisateur.



3. Verser un 1/2 verre d'eau doucement sur le haut de la peinture pour empêcher que la peinture ne sèche. Enrouler le pistolet pulvérisateur dans un tissu humide et le placer dans un sac en plastique. Sceller le sac. Placer le pulvérisateur dans un endroit sûr et à l'ombre pour un stockage long terme.



## Démarrage

1. Retirer le pistolet du sac plastique. Remuer l'eau dans la peinture.



2. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur PRIME. Brancher le pulvérisateur. Mettre l'interrupteur sur ON (I).



3. Tourner le bouton PRIME / SPRAY sur SPRAY. Tester le pulvérisateur sur une pièce d'entraînement et commencer à pulvériser.

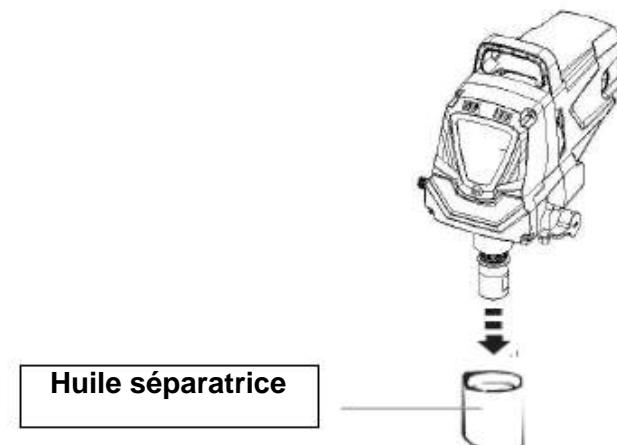
Онлайн.Машини.BG



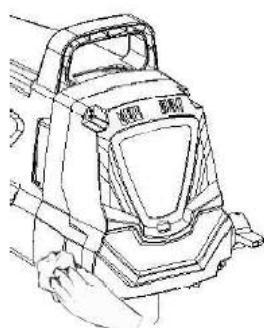
## Stockage long terme

Suivre ces instructions uniquement après avoir fait toutes les étapes de nettoyage.

1. Remplir un verre ou un autre récipient avec de l'huile séparatrice (approximativement 60 ml) fournie avec l'appareil et submerger la soupape d'admission dans l'huile.



2. Placer un torchon sur le port du tuyau vaporisateur, et placer l'interrupteur sur ON (I). Quand l'huile a été aspirée du verre, éteindre la pompe (O).



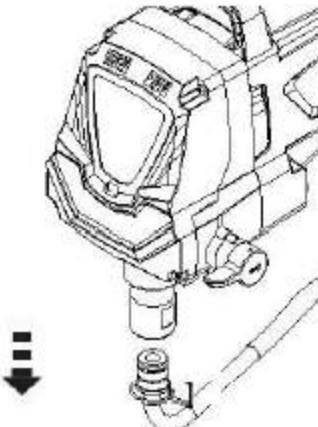
3. Essuyer l'appareil en entier, le tuyau et le pistolet avec un tissu humide pour retirer la peinture accumulée. Replacer le tuyau haute pression dans le port du tuyau de peinture.

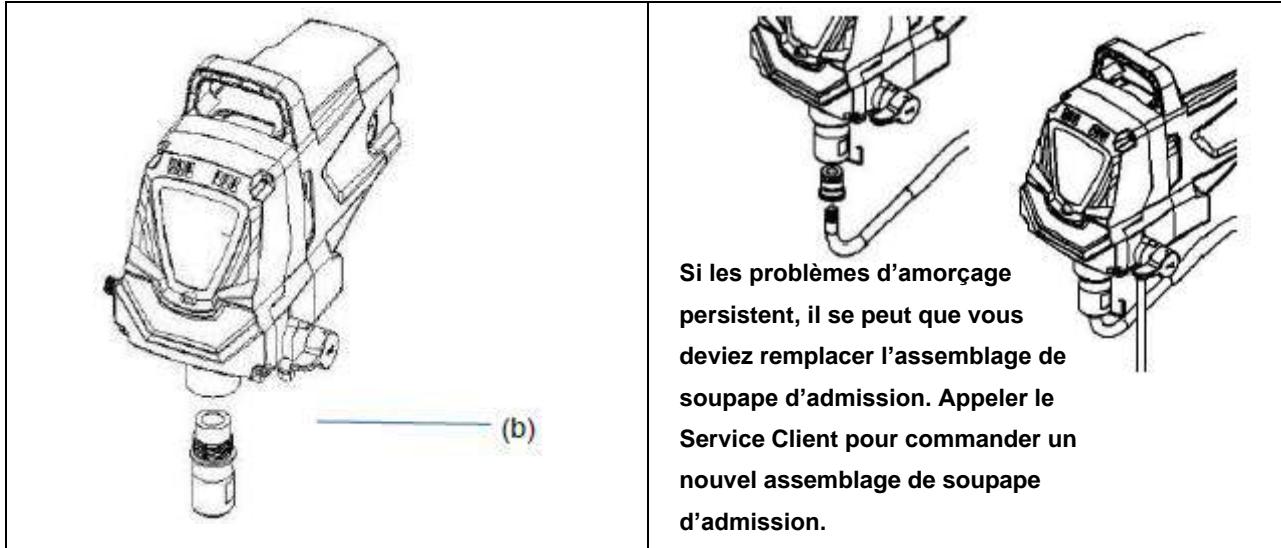


## Онлайн машины-BG

### Nettoyer la soupape d'admission

Nettoyer et entretenir la soupape d'admission peut être requis si l'appareil a des problèmes d'amorçage. Les problèmes d'amorçage peuvent être empêchés en nettoyant correctement le pulvérisateur et en suivant les étapes de Stockage long terme.

<p>1. Retirer l'ensemble d'aspiration.</p> 	<p>2. Dévisser l'<b>assemblage de soupape d'admission (a)</b> du pulvérisateur. Inspecter visuellement l'intérieur et l'extérieur de l'assemblage de la soupape d'admission. Nettoyer tout résidu de peinture avec la solution nettoyante appropriée.</p> 
<p>3. Lubrifier le joint torique sur la soupape d'admission <b>(b)</b>. Replacer l'assemblage de soupape d'admission en le vissant sur le pulvérisateur. Serrer jusqu'à 23-27 lb-pi.</p>	<p>4. Replacer l'ensemble d'aspiration et serrer à la main.</p>



Онлайн. **BG**

## Instructions de remplacement du joint de la section du fluide



Toujours porter des protections oculaires pendant l'entretien de la pompe. S'assurer de suivre la Procédure de dépressurisation lorsque vous éteignez la machine pour quelque raison que ce soit, y compris l'entretien et les réglages. Après avoir effectué la Procédure de dépressurisation, s'assurer de débrancher l'appareil avant entretien ou réglage. La zone doit être exempte de solvants ou d'émanations de peinture.

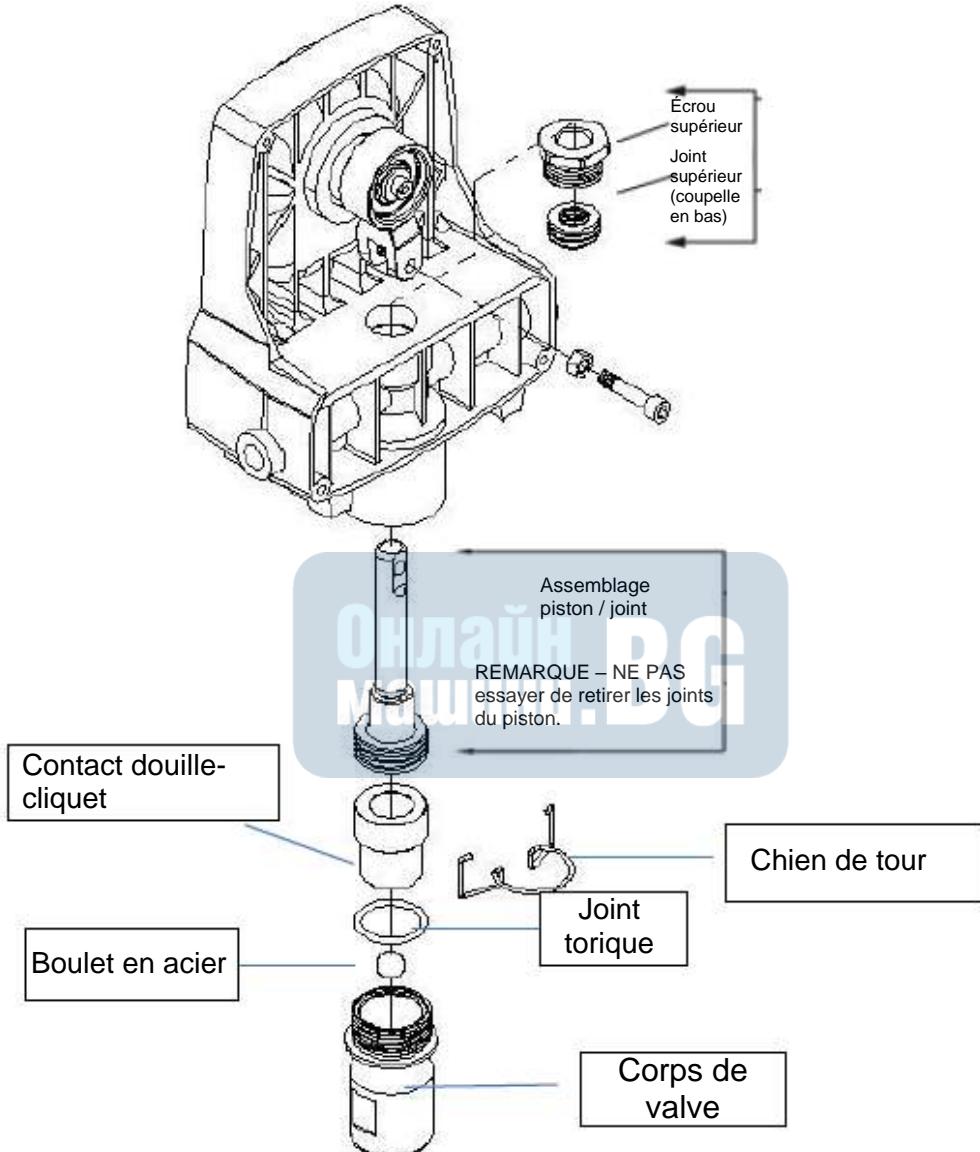
### Désassemblage de la section du fluide

1. Retirer l'ensemble d'aspiration.
2. Retirer le capot avant et les quatre vis qui le fixent avec un tournevis T20 Torx.
3. Avec un tournevis T20 Torx.
4. Retirer le raccordement vissé et la rondelle qui fixe la goupille. La goupille connecte le raccordement au piston.
5. a). Pour cette machine, faire tourner l'arbre de la pompe afin que le piston soit en position point mort haute. Cela peut être fait en poussant le raccordement. Cela est requis pour désassembler toutes les pièces.  
b). Pour les autres modèles, inspecter l'assemblage du raccordement et le piston. Afin de retirer toutes les pièces nécessaires, le piston ne doit pas être en position point mort basse. Si le piston est en bas du trait, installer le capot avant et les vis, allumer la pompe brièvement pour indexer le piston, débrancher l'appareil, et répéter l'étape 2.
6. Dévisser et retirer l'assemblage de soupape d'admission.
7. Retirer l'assemblage du piston en poussant vers le bas le piston près du raccordement.
8. Dévisser et retirer l'écrou supérieur avec une clé réglable.
9. Retirer les joints usés avec un tournevis plat ou un poinçon. Retirer le joint supérieur du haut et le joint inférieur du bas en appuyant sur le côté du joint et en le faisant sortir. S'assurer de ne pas griffer le boîtier là où se trouvent les joints.

10. Nettoyer la zone où les nouveaux joints doivent être installés.

### **Assemblage de la section du fluide**

1. Lubrifier le nouveau joint supérieur avec de l'huile séparatrice ou de l'huile ménagère légère, et placer à la main le joint (le côté coupe du joint vers le bas) dans le port supérieur du boîtier.
2. Placer une petite quantité d'anti-agrippant sur les filetages de l'écrou supérieur. Placer l'écrou supérieur dans le haut du boîtier et serrer avec une clé réglable. Cela installera le joint supérieur en position correcte.
3. Retourner la pompe. Lubrifier le joint sur le piston / l'assemblage du joint similaire au joint supérieur. Placer le piston / assemblage du joint dans le bas du boîtier. Insérer l'outil d'insertion en plastique et enfiler en position pour installer convenablement le piston / joint. Enfiler complètement jusqu'à ce que ce soit serré. Retirer l'outil d'insertion.
4. Installer le nouveau joint torique sur l'assemblage de soupape d'admission, le lubrifier avec de l'huile séparatrice, enfiler au bas (soupape) du boîtier, et serrer avec une clé réglable. Cela installera le joint inférieur en position correcte.
5. Aligner le piston avec le raccordement. S'assurer de ne pas endommager le piston.
6. Appliquer n'importe quel type de graisse ménagère sur la zone du piston et du raccordement pour prolonger leur durée de vie. Appliquer sur les trous dans le raccordement là où la goupille est insérée.
7. Installer la goupille pour relier le raccordement au piston. Le piston peut devoir être déplacé vers le haut ou vers le bas pour faire ça.
8. Installer le raccordement vissé et la rondelle pour fixer la goupille.
9. Tourner la pompe avec le côté droit vers le haut et appliquer quelques gouttes d'huile séparatrice ou d'huile ménagère légère entre l'écrou supérieur et le piston. Cela prolongera la durée de vie du joint.
10. Installer le capot avant et les quatre (4) vis.
11. Replacer la soupape d'admission. Installer l'ensemble d'aspiration.



## Dépannage / Entretien

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
A. Le pulvérisateur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le pulvérisateur n'est pas branché.</li> <li>L'interrupteur ON / OFF est sur OFF.</li> <li>Le pulvérisateur a été éteint sous pression.</li> <li>Pas de tension sortant de la prise murale.</li> <li>La rallonge est endommagée ou a une capacité trop faible.</li> <li>Un fusible a sauté dans le pulvérisateur.</li> <li>Il y a un problème avec le moteur.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Brancher le pulvérisateur</li> <li>Mettre l'interrupteur ON / OFF sur ON.</li> <li>Mettre le bouton de contrôle de pression sur pression maximum (+) ou relâcher la pression en tournant la valve PRIME / SPRAY sur PRIME.</li> <li>Tester convenablement la tension de l'alimentation en énergie.</li> <li>Remplacer la rallonge.</li> <li>Mener le pulvérisateur dans un Centre de Service Autorisé.</li> <li>Mener le pulvérisateur dans un Centre de Service Autorisé.</li> </ol>
B. Le pulvérisateur démarre mais n'aspire pas de peinture quand le bouton PRIME / SPRAY est sur PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le seau de peinture est vide ou le tuyau d'aspiration n'est pas totalement immergé dans la peinture.</li> <li>L'ensemble d'aspiration est bouché.</li> <li>Le tuyau d'aspiration est lâche au niveau de la soupape d'admission.</li> <li>La soupape d'admission est bloquée.</li> <li>La soupape de sortie est bloquée.</li> <li>La soupape d'admission est usée ou endommagée.</li> <li>La valve PRIME / SPRAY est bouchée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Remplir le seau ou immerger le tuyau d'aspiration dans la peinture.</li> <li>Nettoyer l'ensemble d'aspiration.</li> <li>Nettoyer la connexion du tuyau et la serrer fermement.</li> <li>Nettoyer la soupape d'admission. La soupape peut être bloquée par de la vieille peinture. Appuyer sur la tige de poussée.</li> <li>La soupape de sortie peut être bloquée par de la vieille peinture. Retirer la soupape d'admission. Insérer un stylo ou un crayon dans le boîtier pour débloquer.</li> <li>Remplacer la soupape d'admission.*</li> <li>Mener le pulvérisateur dans un Centre de Service Autorisé.</li> </ol>
C. Le pulvérisateur aspire de la peinture mais la pression baisse quand la gâchette est actionnée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'embout diffuseur est usé.</li> <li>Le tamis de l'ensemble d'aspiration est bouché.</li> <li>Le filtre du pistolet est bouché.</li> <li>La peinture est trop lourde ou épaisse.</li> <li>La soupape d'admission est endommagée ou usée.</li> <li>Le tuyau d'aspiration est lâche.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Remplacer l'embout diffuseur avec un nouvel embout. **</li> <li>Nettoyer le tamis de l'ensemble d'aspiration.</li> <li>Nettoyer ou remplacer le filtre adéquat. Toujours conserver des filtres supplémentaires disponibles.</li> <li>Diluer ou passer la peinture au tamis.</li> <li>Remplacer la soupape d'admission.*</li> <li>Serrer le tuyau d'aspiration.</li> </ol>
D. La valve PRIME / SPRAY est sur SPRAY et il y a un écoulement dans le tuyau de retour.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La valve PRIME / SPRAY est sale ou usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mener le pulvérisateur dans un Centre de Service Autorisé.</li> </ol>
E. Le pistolet pulvérisateur fuit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Les pièces internes du pistolet sont usées ou sales.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mener le pulvérisateur dans un Centre de Service Autorisé.</li> </ol>
F. La protection de l'embout diffuseur fuit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'embout a été assemblé inconvenablement.</li> <li>La rondelle est usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier l'assemblage de l'embout et assembler convenablement.</li> <li>Remplacer la rondelle.*</li> </ol>
G. Le pistolet pulvérisateur ne pulvérise pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>L'embout diffuseur ou le filtre du pistolet est bouché.</li> <li>L'embout diffuseur n'est pas complètement en position SPRAY.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer l'embout diffuseur ou le filtre du pistolet.</li> <li>Mettre l'embout en position SPRAY.</li> </ol>
H. La pulvérisation de peinture laisse des traces.	<ol style="list-style-type: none"> <li>La pression est trop basse.</li> <li>Le pistolet ou le filtre d'aspiration est bouché.</li> <li>Le tuyau d'aspiration est lâche au niveau de la soupape d'admission.</li> <li>L'embout est usé.</li> <li>La peinture est trop épaisse.</li> <li>Perte de pression.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Augmenter la pression.</li> <li>Nettoyer les filtres.</li> <li>Serrer le raccord du tuyau d'aspiration.</li> <li>Remplacer l'embout diffuseur.</li> <li>Diluer la peinture.</li> <li>Se référer aux Causes et Solutions pour le problème C.</li> </ol>

\* Les kits de réparation spéciaux avec des instructions sont disponibles pour ces procédures.

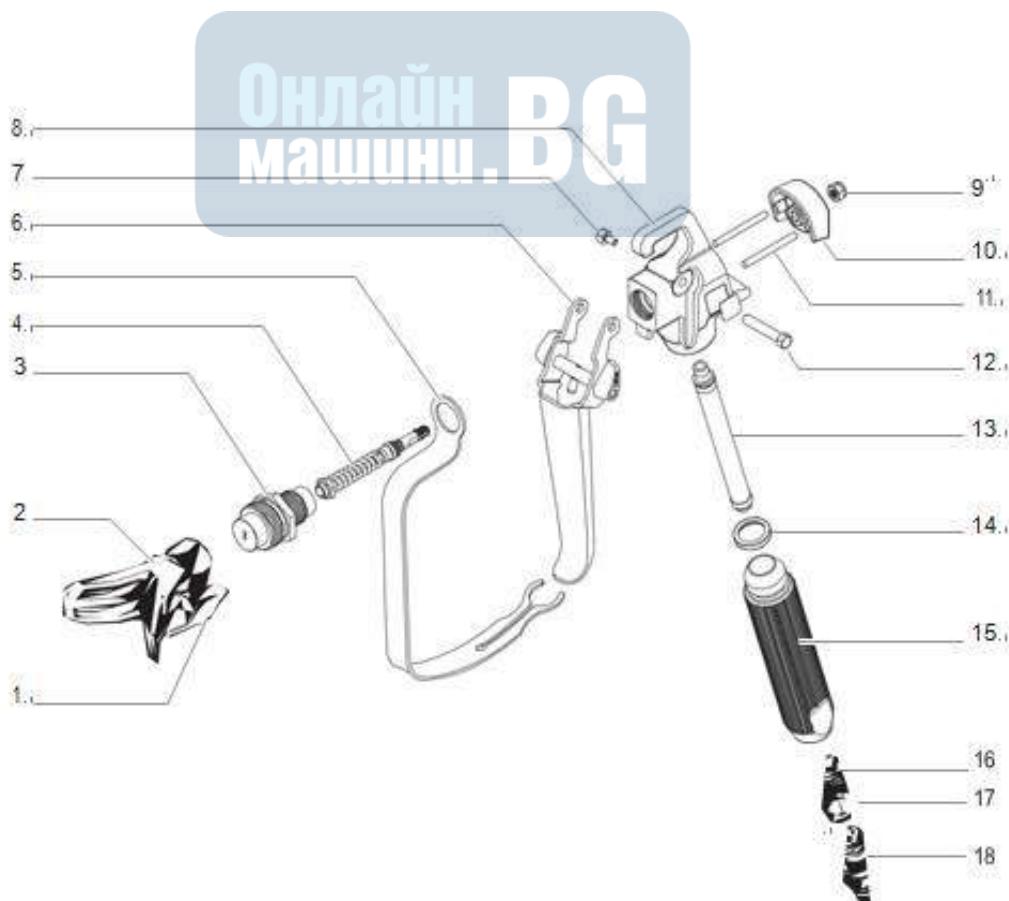
\*\* Des pièces supplémentaires sont disponibles pour cette procédure.

## Entretien quotidien

Le seul entretien quotidien nécessaire est un nettoyage et une lubrification complets après utilisation. Suivre les procédures de nettoyage et de lubrification dans ce manuel.

## Entretien étendu

Certaines pièces de la pompe finiront par s'user naturellement et devront être remplacées. La liste suivante indique les kits de réparation disponibles pour les pièces remplacées par chaque kit. Cependant, la performance de la pompe est le seul indicateur fiable de quand remplacer les pièces usées. Se référer à la section **Dépannage** pour plus d'informations sur quand utiliser ces kits.



## Liste des pièces

Item Article	Français - Description	Qté
1)	Embout diffuseur, 517	1
2)	Assemblage protection	1
3)	Diffuseur, 7/8"	1
4)	Valve de soupape	1
5)	Pontet	1
6)	Assemblage gâchette	1
7)	Vis gâchette (courte)	1
8)	Boîtier pistolet	1
9)	Écrou hexagonal	1
10)	Bloc de rétention	1
11)	Goupille coulissante	1
12)	Vis gâchette (longue)	1
13)	Filtre, blanc	1
14)	Rondelle	1
15)	Manche	1
16)	Ressort	1
17)	Bague d'étanchéité	1
18)	Raccord	1



## HBM HOGEDRUK AIRLESS SPUITMACHINE VERFSPUIT WANDSPUITMACHINE SET

1010 WATT

Онлайн  
машини.BG



**HBM Machines B.V**

Grote Esch 1010 2841 MJ Moordrecht The Netherlands  
[www.hbm-machines.com](http://www.hbm-machines.com)  
[info@hbm-machines.com](mailto:info@hbm-machines.com)

Онлайн  
машини.**BG**

## **Warning symbol**

	WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear ear protection
	Always wear goggles
	Always wear a breathing mask
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Class II product

**Онлайн.Машини.BG**



**To reduce the risks of fire or explosion, electrical shock and the injury to persons, read and understand all instructions included in this manual. Be familiar with the controls and proper usage of the equipment.**



**Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**



### **HAZARD: INJECTION INJURY**

A high pressure paint stream produced by this equipment can pierce the skin and underlying tissues, leading to serious injury and possible amputation. SEE A PHYSICIAN IMMEDIATELY

**DO NOT TREAT AN INJECTION INJURY AS A SIMPLE CUT!**

**Injection can lead to amputation. See a physician immediately. The maximum operating range of the gun is **3000 PSI/20.68Mpa** fluid pressure.**

#### **PREVENTION:**

- NEVER aim the gun at any part of the body.
- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- NEVER allow any part of the body to touch the fluid stream. DO NOT allow body to touch a leak in the fluid hose.
- NEVER put your hand in front of the gun. Gloves will not provide protection against an injection injury.
- ALWAYS lock the gun trigger, shut the pump off, and release all pressure before servicing, cleaning the tip or guard, changing tip, or leaving unattended. Pressure will not be released by turning off the motor. The PRIME/SPRAY knob must be turned to PRIME to relieve the pressure. Refer to the PRESSURE RELIEF PROCEDURE (page 7) described in the pump manual.
- ALWAYS keep the tip guard in place while spraying. The tip guard provides some protection but is mainly a warning device.
- ALWAYS remove the spray tip before flushing or cleaning the system.
  - Paint hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin. Inspect the hose

before each use. Do not use hose to lift or pull equipment.

- NEVER use a spray gun without a working trigger lock and trigger guard in place.
- All accessories must be rated at or above **3000 PSI/ 20.68Mpa**. This includes spray tips, guns, extensions, and hose.

#### **NOTE TO PHYSICIAN:**

**Injection into the skin is a traumatic injury. It is important to treat the injury as soon as possible. DO NOT delay treatment to research toxicity. Toxicity is a concern with some coatings injected directly into the blood stream. Consultation with a plastic surgeon or reconstructive hand surgeon may be advisable.**



#### **HAZARD: HAZARDOUS VAPORS**

Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with the body.

Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

#### **PREVENTION:**

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.



#### **HAZARD: EXPLOSION OR FIRE**

Solvent and paint fumes can explode or ignite. Property damage and/or severe injury can occur.

#### **PREVENTION:**

- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors. Solvent and paint fumes can explode or ignite.
- Do not spray in a confined area.
- Avoid all ignition sources such as static electric sparks, open flames, pilot lights, electrical appliances, and hot objects. Connecting or disconnecting power cords or working light switches can make sparks. Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity.
- Do not smoke in spray area.
- Fire extinguisher must be present and in good working order.
- Place paint pump at least 20 feet from the spray object in a well-ventilated area (add more hose if necessary). Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated.
- The equipment and objects in and around the spray area must be properly grounded to prevent static sparks
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags and other flammable materials.
- Use only conductive or grounded high pressure fluid hose. Gun must be grounded through hose connections.
- Power cord must be connected to a grounded circuit.
- Always flush unit into a separate metal container, at low pump pressure, with spray tip removed. Hold gun firmly against side of container to ground container and prevent static sparks.



- Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions. Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvent manufacturer's safety instructions.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 70°F (21°C). Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose a spray area. Do not use plastic drop cloths when spraying flammable materials.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.
- Do not spray onto pump assembly.



#### **HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS**

Will cause property damage or severe injury

#### **PREVENTION:**

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as bleach, mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.

#### **HAZARD: GENERAL**

Can cause severe injury or property damage.

#### **PREVENTION:**

- Read all instructions and safety precautions before operating equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety requirements of the pump manufacturer.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a paint hose. Replace it with another grounded high-pressure hose.
- All hoses, fittings, and filter caps must be secured before operating spray pump. Unsecured parts may eject at great force or leak a high pressure fluid stream causing severe injury.
- All hoses, swivels, guns, and accessories must be pressure rated at or above 3000 PSI/ 20.68Mpa.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.
- Do not operate or spray near children. Keep children away from the equipment at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.

## **Important Electrical Information**

### **NOTICE**

This machine is provided with a non-resetable thermal overload.

- Always disconnect the motor from the power supply before working on the equipment.

**The cause of the overload should be corrected before restarting. Take unit to Service Center.**

### **Grounding Instructions**

This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.



**Improper installation of the grounding plug can result in a risk of electric shock.**

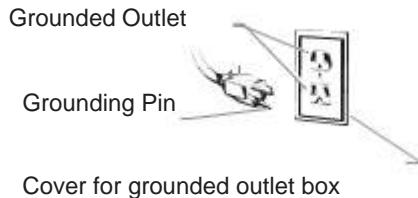
If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the green grounding wire to either flat blade terminal.



The wire with insulation having a green outer surface with or without yellow stripes is the grounding wire and must be connected to the grounding pin.

Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided. If the plug will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

This product is for use on a nominal 220 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated below. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. **No adapter should be used with this product.**



## **Components and Description**

### **Components**

The shipping carton for your painting system contains the following:

1pc 50CM extension rod  
1pc praying gun  
3pc nozzle  
1pc each suction pipe, return pipe

1 bottle of lubricant  
2 pcs each 17mm 19mm open-ended wrench  
1pc pressure gage

### **Controls and Functions**

**ON/OFF Switch**.....The ON/OFF switch turns the power to the sprayer on and off (O=OFF, I=ON).

**Suction tube** .....Fluid is drawn through the suction tube into the pump.

**Fluid Section**.....A piston in the fluid section moves up and down to create the suction that draws fluid through the suction tube.

**Spray Gun** .....The spray gun controls the delivery of the fluid being pumped. The gun model you have depends on your sprayer model.

**Spray Hose**.....The spray hose connects the gun to the pump.

**Return Tube**.....Fluid is sent back out through the return tube to the original container when PRIME/SPRAY knob is in PRIME position.

**PRIME/SPRAY Knob**.....The PRIME/SPRAY knob directs fluid to the spray hose when set to SPRAY or the return tube when set to PRIME. The arrows on the PRIME/SPRAY knob shows the rotation directions for PRIME and SPRAY. The PRIME/SPRAY knob is also used to relieve pressure built up in the spray hose (see **Pressure Relief Procedure**,).

**Pressure Control Dial** .....The pressure control dial regulates the amount of force the pump uses to push the fluid.

**Oiler** .....The oiler is designed to provide lubrication to the fluid section of the pump.

**Pusher stem** .....The pusher stem is designed to keep the inlet valve open and from sticking due to dried materials.

## Specifications

**Capacity:** Up to 1.50 liters / minute

**Power source:** 1100W universal motor

**Power requirement:** 15 amp minimum circuit on 220 VAC, 50 Hz current

**Generator requirement:** 8000 Watt

**Safety features:** Spray gun trigger lock and pressure diffuser; built-in tip safety guard; PRIME/SPRAY knob for safe pressure release.

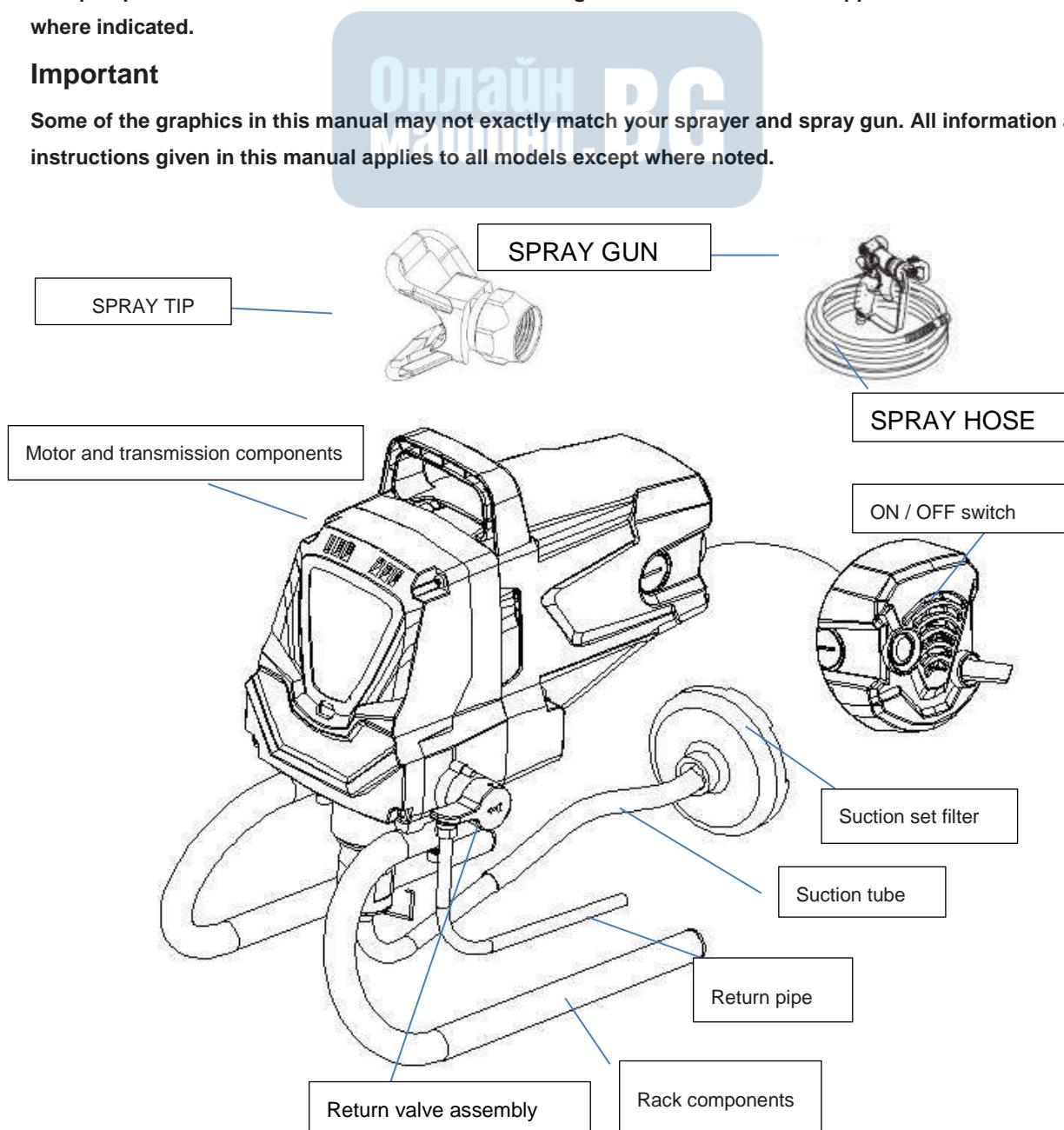
**Capability:** Sprays a variety of paints, oil base latex, primers, stains, preservatives and other nonabrasive materials, including pesticides and liquid fertilizers.

**This pump should not be used with textured materials, block filler, or asphalt sealer.**

**This pump is available in this machine. All information given for the stand model applies to the cart models except where indicated.**

## Important

Some of the graphics in this manual may not exactly match your sprayer and spray gun. All information and instructions given in this manual applies to all models except where noted.



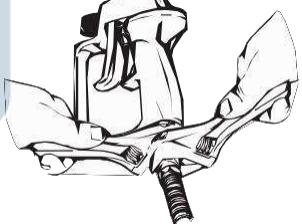
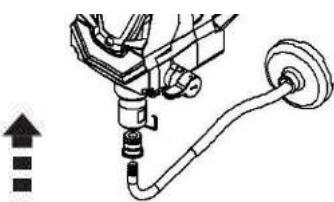
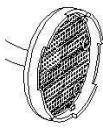
## Assembly



**Do not plug in the sprayer until setup is complete.**

### Tools needed for assembly:

1. Two adjustable wrenches
2. **17mm 19mm open-ended wrench**
3. Extension cord (refer to Important Electrical Information)

<p>4. Thread the high pressure hose to the spray hose port. Tighten with an adjustable wrench.</p> 	<p>5. Thread the other end of the hose to the spray gun. Hold the gun with one adjustable wrench, and tighten the hose nut with the other</p> <p><b>The spray tip SHOULD NOT be attached until after the sprayer and spray hose have been purged and primed.</b></p> 
<p>6. Thread the suction tube onto the inlet valve and tighten firmly by hand. Be sure that the threads are straight so that the fitting turns freely.</p> 	<p>7. Press the return tube onto the return tube fitting. Squeeze clip over the return tube fitting to secure the return tube.</p> 
<p>8. Verify that the seal is present inside the suction tube. Thread the inlet filter into the end of the suction tube.</p> 	

## Before You Begin

This section contains instructions that will be repeated throughout this manual.

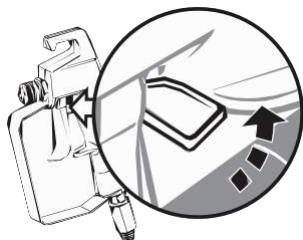
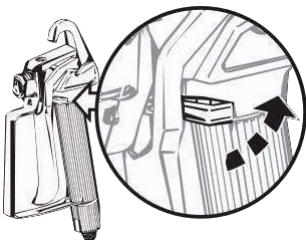
### Locking the Spray Gun:



**Always lock the trigger off when attaching the spray tip or when the spray gun is not in use.**

### Spray Gun

The gun is locked when the trigger lock is at a 90° angle. (perpendicular to the trigger in either direction).

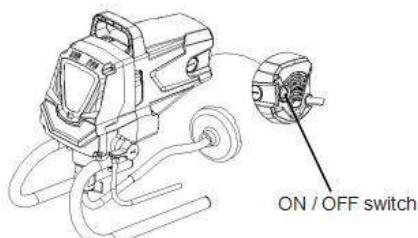


To lock the gun, turn the trigger lock forward and slightly down until it stops.

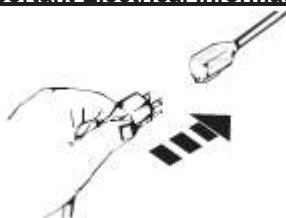


## Plugging in the Sprayer:

1. Check that the ON/OFF switch is in the OFF (O) position.



2. Plug the power cord into a grounded outlet or heavy duty grounded extension cord. Plug in the extension cord. Refer to **Important Electrical Information.**

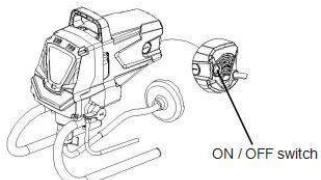


## Pressure Relief Procedure:

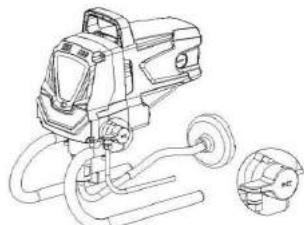


Be sure to follow the **Pressure Relief Procedure** when shutting the unit off FOR ANY PURPOSE. This procedure is used to relieve pressure from the spray hose.

1. Lock the spray gun off (see directions above). Flip the ON/OFF switch to the OFF position.



2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.



3. Unlock the spray gun and trigger spray gun into the side of the material bucket. Lock the spray gun.



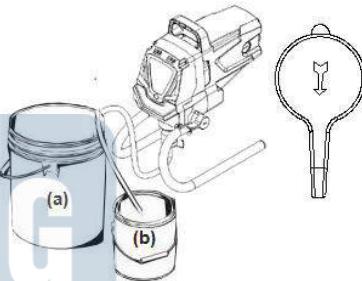
## Purging and Priming the Sprayer

All new units are performance-tested at the factory and are shipped with test fluid in the fluid section to prevent corrosion during shipment and storage. If you have already used your pump, some water or solvent used in cleaning may remain in the fluid section. Whether your sprayer is new or if you have already used it, this fluid must be purged and thoroughly cleaned out of the system prior to use. Follow the steps below.

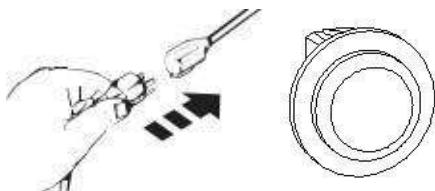
1. Place a full container of spraying material underneath the suction tube **(a)**. Secure the return tube **(b)** into a waste container.



2. Turn the pressure control dial to maximum pressure. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

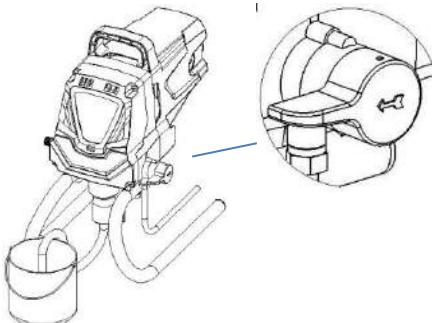


3. Plug in the sprayer and move the ON/OFF switch to the ON **(I)** position.



The unit will begin to draw material up the suction tube, into the pump, and out the return tube. Let the unit cycle long enough to remove test fluid from the pump, or until spray material is coming from the return tube.

4. Switch the pump OFF (O). Remove the return tube from the waste container and place it in its operating position above the container of spraying material. Use the metal



## Purging and Priming the Spray Hose

1. Unlock the spray gun and turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

**The spray tip SHOULD NOT  
be attached to your spray  
gun when purging your  
spray hose.**



2. PULL the trigger and aim the spray gun at the side wall of a waste container. If using oil-based materials, the spray gun must be grounded while purging (see warning below).



Keep hands clear from fluid stream. Ground the gun by holding it against the edge of a metal container while flushing. Failure to do so may lead to a static electric discharge which may cause a fire.

3. While pulling the trigger, switch the pump ON (I), AND turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY. Hold the trigger until all air, water, or solvent is purged from the spray hose and material is flowing freely.

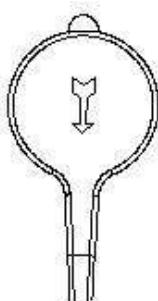
**машини.БГ**



**If the PRIME/SPRAY knob is still on SPRAY, there will be high pressure in the hose and spray gun until the PRIME/SPRAY knob is turned to PRIME.**



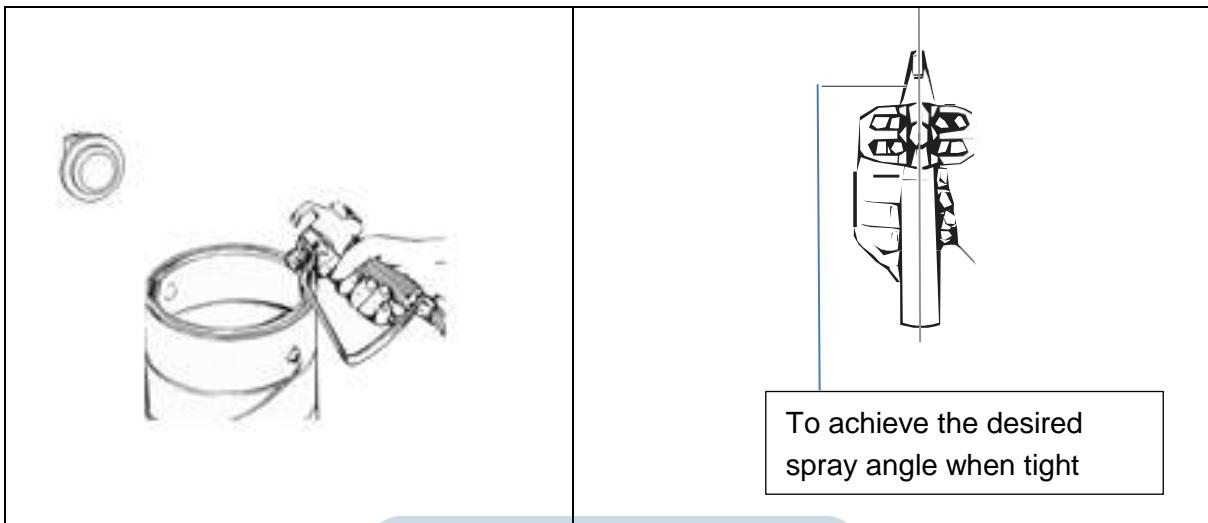
4. Release trigger. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Turn the pump OFF (O). Trigger the gun into the waste container to be sure that no pressure is left in the hose.



5. Lock the spray gun off. Make sure the saddle and black seal are in place inside the tip guard nut (refer to Components and Description, page 5). Thread the spray tip guard assembly onto the gun. Tighten by hand.

Begin tightening the tip at this angle



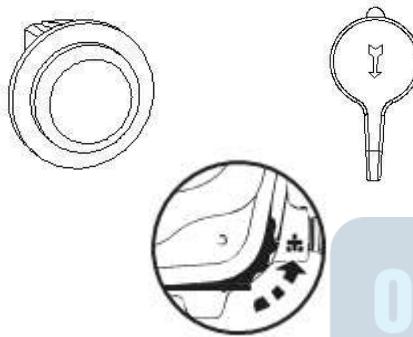


To achieve the desired  
spray angle when tight

Онлайн. **BG**

**NOTE - Be sure that the paint hose is free of kinks and clear of objects with sharp cutting edges.**

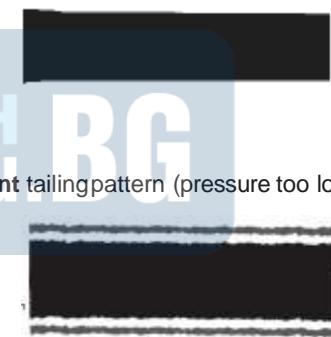
1. Switch the pump ON (I). Turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY. Turn the pressure control dial to maximum pressure (+). The spray hose should stiffen as paint begins to flow through it.



2. When motor shuts off, unlock the spray gun and spray a test area to check the spray pattern.

**The motor will cycle on and off automatically as it needs pressure.  
The pressure control dial can be adjusted up or down to achieve the desired spray pattern.**

**Good spray pattern**



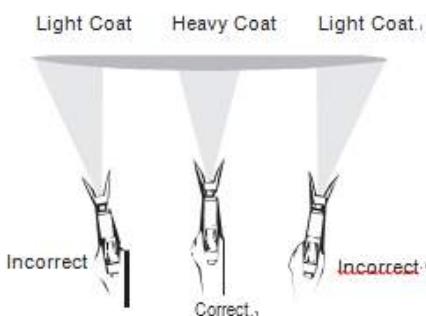
**The key to a good job is an even coating over the entire surface.**

This is done by using even strokes. Follow the TIPS, below.

### **Tip:**

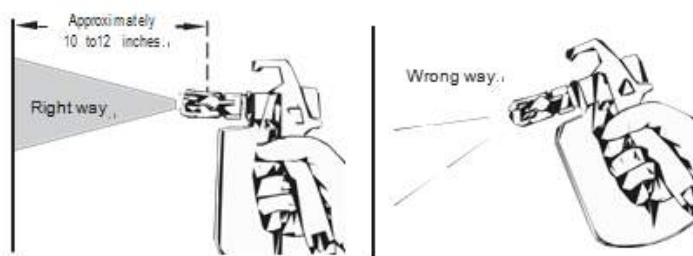
Keep the spray gun at right angles to the surface.

This means moving your entire arm back and forth rather than just flexing your wrist.



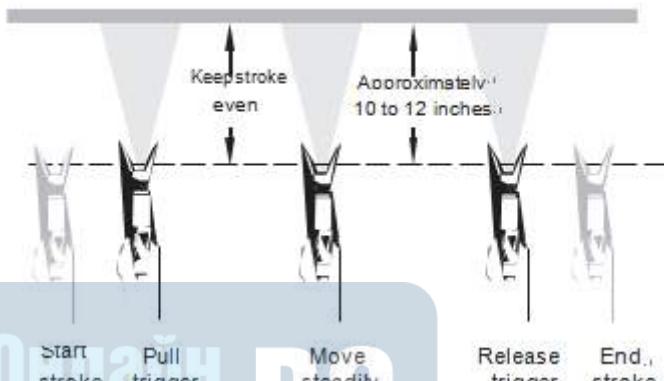
### **Tip:**

Keep the spray gun perpendicular to the surface. Otherwise one end of the pattern will be thicker than the other.



## Tip:

Trigger gun after starting the stroke. Release the trigger before ending the stroke. The spray gun should be moving when the trigger is pulled and released. **Overlap each stroke by about 30%. This will ensure an even coating.**



## Spraying Troubleshooting - Unclogging the Spray Tip

If the spray pattern becomes distorted or stops completely while the gun is triggered, follow these steps.



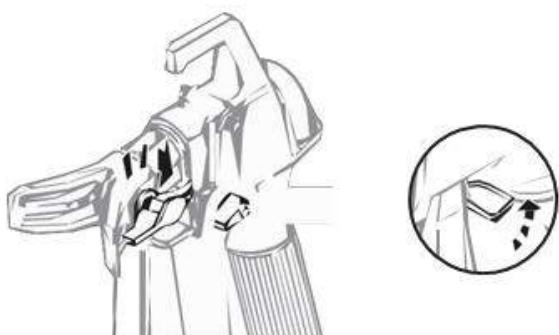
Do not attempt to unclog or clean the tip with your finger.

NOTE - Do not use a needle or other sharp pointed instrument to clean the tip. The hard tungsten carbide can chip.

1. Release the trigger and lock the gun off. Rotate the reversible tip arrow 180° so that the point of the arrow is toward the rear of the gun (CLEAN position).

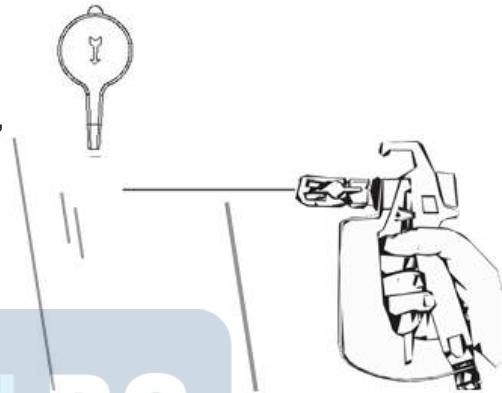
### Gun locked

Under pressure, the spray tip may be very difficult to turn. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger the gun. This will relieve pressure and the tip will turn more easily.



2. Turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY.
3. Unlock the gun and squeeze the trigger, pointing the gun at a scrap piece of wood or cardboard. This allows pressure in the spray hose to blow out the obstruction. When the nozzle is clean, material will come out in a straight, high pressure stream.

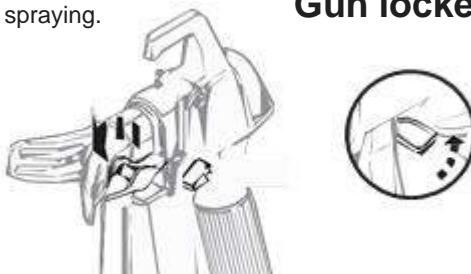
If material still will not spray from the spray tip,  
follow the [Cleaning the spray gun filter instructions](#),



4. Release the trigger and lock the gun off.

Reverse the tip so the arrow points forward again  
(SPRAY position). Unlock the gun and resume spraying.

**Gun locked**



## Spraying Troubleshooting - Cleaning the Spray Gun Filter

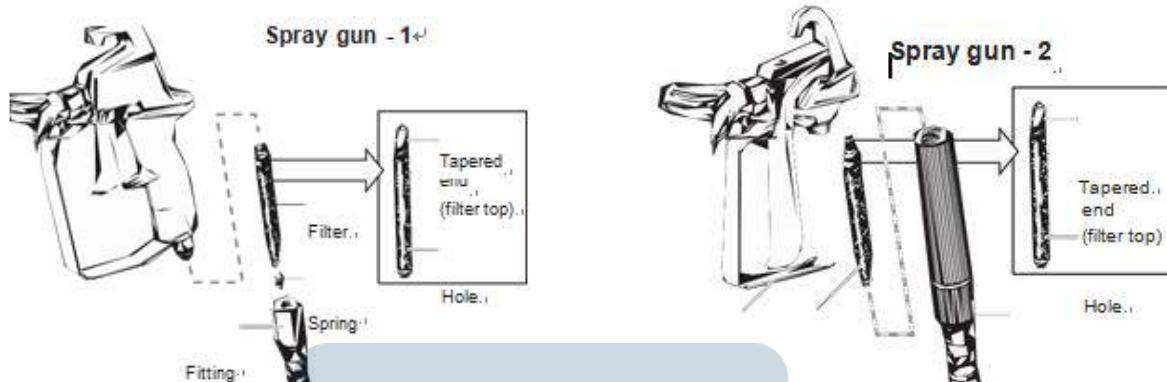
The filter must be cleaned every time you use your sprayer. When using thicker spray materials, the filter might need to be cleaned more often.

### 1. Perform [Pressure Relief Procedure](#)

- 1 - Unscrew the fitting from the bottom of the spray gun using an adjustable wrench, making sure not to lose the spring.
- 2 - Unclip the trigger guard from the filter housing by pulling outward from the filter housing. Unscrew the filter housing.
4. Remove the filter from the spray gun housing and clean with the appropriate cleaning solution (warm, soapy water. for latex paints, mineral spirits for oil-based materials).
5. Inspect the filter for holes (see inset, right). Replace if holes are found.

**NOTE - Never poke the filter with a sharp instrument.**

- Replace the cleaned filter, tapered end first, into the gun housing. The tapered end of the filter must be loaded properly into the gun. Improper assembly will result in a plugged tip or no flow from the gun.
- Reassemble the spray gun.



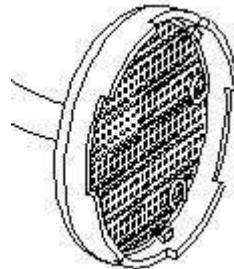
## Онлайн машини.BG

### Spraying Troubleshooting - Cleaning the Inlet Filter

The filter at the bottom of the suction tube may also need cleaning. Check it every time you change spray containers.

- Remove the filter by unscrewing it from the suction tube. Clean the filter with the appropriate cleaning solution (warm, soapy water for latex materials, mineral spirits for oil-based materials)
- Thread the filter back into place.

If after completing all of the steps in  
[Spraying Troubleshooting](#) you are still  
experiencing problems spraying, refer to  
the [Troubleshooting](#) section.



### Important Cleaning Notes - Read before cleanup

- When using latex materials, clean your sprayer and components with water. When using oil-based materials, use mineral spirits.
- Do not use mineral spirits on latex materials, or the mixture will turn into a jelly-like substance which is difficult to remove.
- No matter which cleaning solution you use, make sure to dispose of it properly when finished cleaning your sprayer.
- Thorough cleaning and lubrication of the sprayer is the most important step you can take to ensure proper operation after storage.



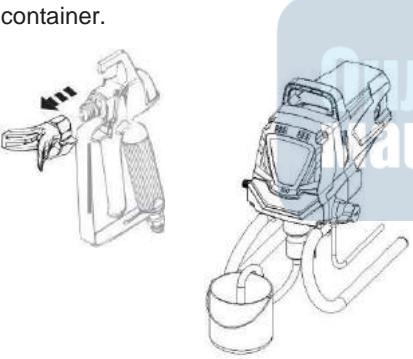
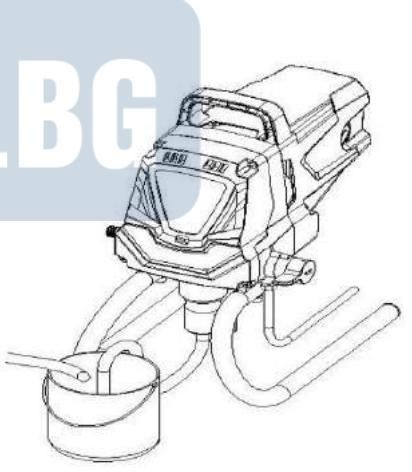
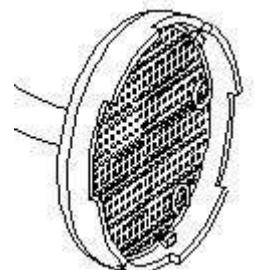
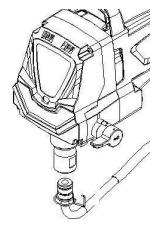
Follow these steps whenever cleaning with mineral spirits:

- Always flush spray gun at least one hose length away from spray pump.
- If collecting flushed solvents in one gallon metal container, place it into an empty five gallon

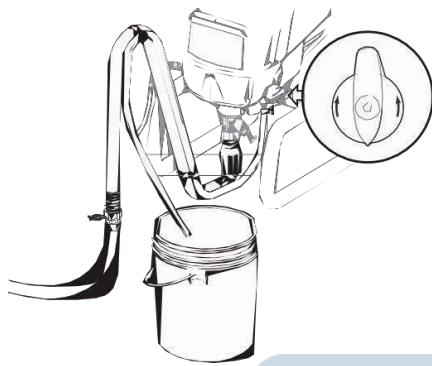
- container, then flush.
- Area must be free from vapors.
5. Follow all cleanup instructions.
  - DO NOT use gasoline to clean your sprayer.

## Cleanup-Latex materials

Follow these steps if you used latex materials AND if you have a garden hose available. If you do not have a garden hose available, follow the Cleanup for Oil-Based Materials instructions.

<p>1. Lock the gun and remove the spray tip assembly. Place the suction tube and return tube into an empty waste container.</p>  <p><b>Empty waste container</b></p>	<p>2. Using a garden hose, rinse off the suction tube, return tube and inlet filter. Empty the waste container.</p> 
<p>3. Remove the inlet filter from the suction tube and place into a waste container (<b>do not discard</b>).</p> 	<p>4. Verify that the seals are present inside the adapter and suction tube. Thread the pump cleaning adapter onto a garden hose. Connect hose and adapter to the fitting on the end of the suction tube.</p>  <p><b>Continued on next page.</b></p>

6. Unclip the return tube from the suction tube and place it into the waste container. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.

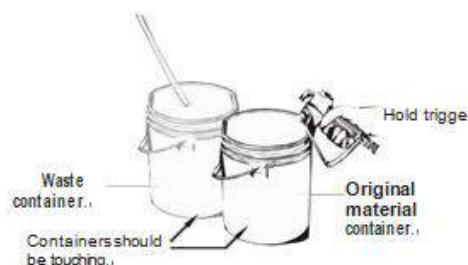


7. Turn water supply on. Turn pump ON (I). Water will go into the suction tube and out through the return tube. Let pump run for a few minutes to allow the return tube to be flushed.

**Leave pump running through steps 7 and 8**



8. Place the original material container next to the waste container. Aim the spray gun into the side of the **original material container** and hold the trigger.



9. While pulling the trigger, turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY to purge material from the hose back into the original container.



**Keep holding trigger through next steps.**

10. When cleaning solution comes from the spray gun, keep holding the trigger and aim the spray gun into the side of the waste container.
11. Trigger the gun until the fluid coming out of the gun is clear. You may need to empty the waste container and continue flushing.
12. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger gun once more to relieve pressure.



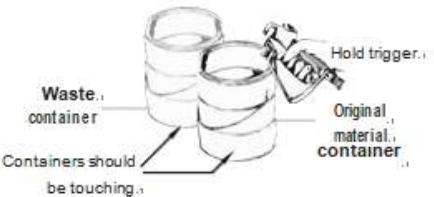
**spray into waste container**

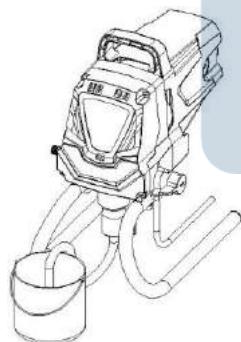
**spray material into original container**

Move on to [Cleaning the Spray Gun](#)

## Components.

### Cleanup - Oil-based materials

- |   |   |
|---|---|
| 1. Lock the gun and remove spray tip assembly. Submerge suction set into a bucket with appropriate cleaning solution. | 2. Place a waste container next to the original material container. Aim the spray gun into the side of the <b>original material container</b> and hold the trigger. |
|---|---|
- 
- 



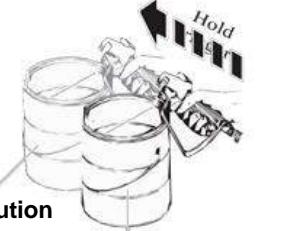
Онлайн  
машини.BG

#### Bucket with cleaning solution

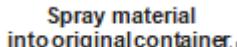
- |   |   |
|---|---|
| 3. While pulling the gun trigger, turn the pump ON (I), and turn the PRIME/ SPRAY knob to SPRAY to purge material from the hose back into the original container. | <ul style="list-style-type: none"><li>● Hold trigger</li><li>● Turn pump ON(I)</li><li>● Turn PRIME/SPRAY knob to SPRAY</li></ul> |
|---|---|



Keep holding trigger through next steps.

- |  |  |
|--|--|
| 4. When cleaning solution comes from the spray gun, keep holding the trigger and aim the spray gun into the side of the waste container ( <b>ground gun with a metal container if flushing with flammable solvent</b> ). |  <p>Spray cleaning solution into waste container</p> |
|--|--|

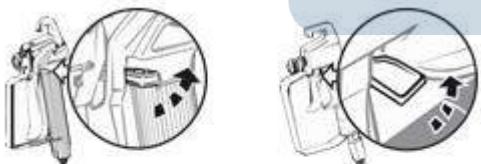
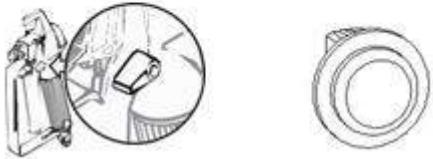
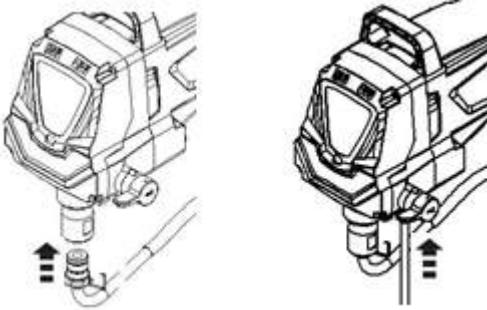
5. Trigger the gun until the fluid coming out of the gun is clear. You may need to dispose

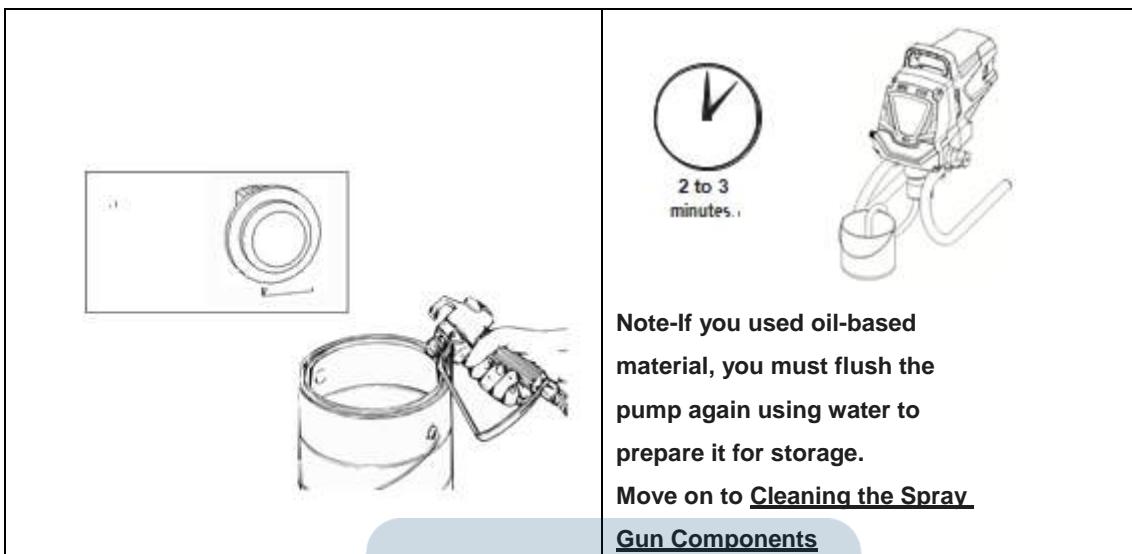


Spray material into original container.

<p>and obtain new cleaning solution.</p> <p>6. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME and trigger gun <b>once</b> to relieve pressure.</p>	<p><b>Move on to <u>Cleaning the Suction Set</u>.</b></p>
--	---

## Cleanup - Cleaning the Suction Set

<p>1. Lock the gun and turn the pump OFF (O).</p>  	<p>2. Remove the suction hose and return tube and clean it using the appropriate cleaning solution. You should also wipe the threads of the inlet nut (a) and remove and clean the solution set inlet filter.</p> 
<p>3. When suction set is clean, thread the suction tube back into the inlet valve, and replace the return tube onto the return tube fitting. Replace clip.</p> 	<p>4. Submerge the suction set into a bucket of <b>NEW</b> cleaning solution.</p> 
<p>5. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Turn the pump ON (I), and trigger the gun once into a waste container to relieve pressure.</p>	<p>Let the pump circulate cleaning solution through the suction set for 2-3 minutes. Turn the pump OFF.</p>

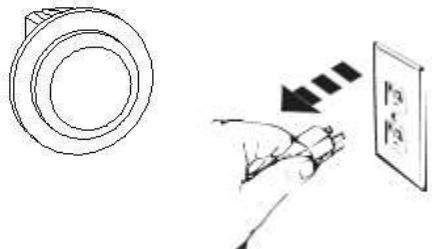


Note-If you used oil-based material, you must flush the pump again using water to prepare it for storage.

Move on to [Cleaning the Spray Gun Components](#)

## Cleanup - Cleaning the Spray Gun Components

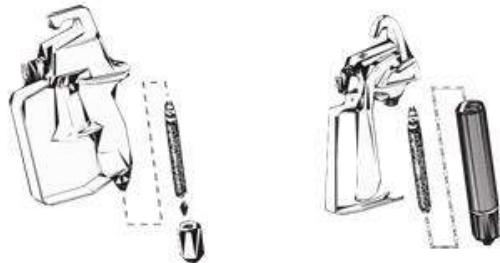
1. Make sure the pump is switched OFF (O). Make sure the PRIME/SPRAY knob is turned to PRIME. Unplug the sprayer.



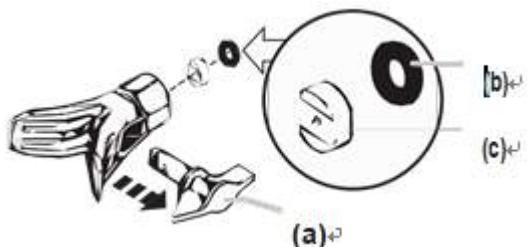
2. Remove spray gun from the paint hose using adjustable wrenches.



3. Remove filter from spray gun (refer to [Cleaning the Spray Gun Filter](#)).

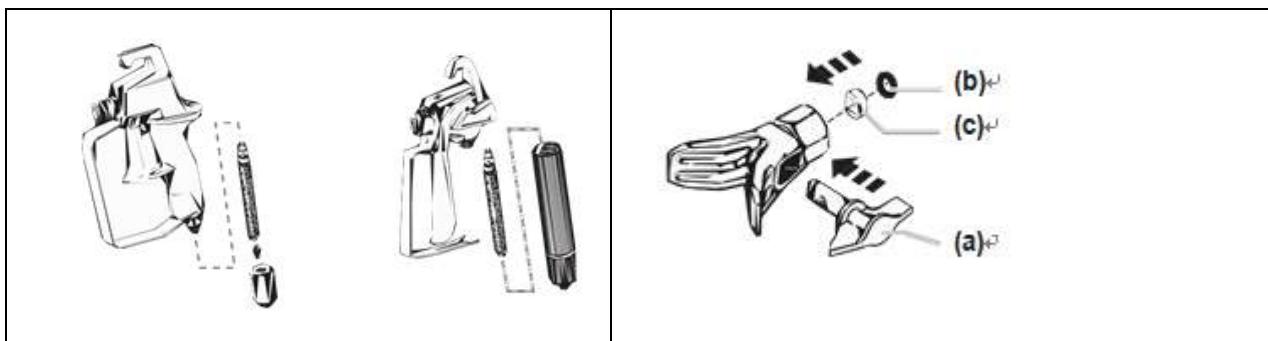


4. Remove spray tip (a) from spray guard assembly. Clean spray tip with a soft-bristled brush and the appropriate cleaning solution. Be sure to remove and clean the washer (b) and saddle seat (c) located in the rear of the spray guard assembly.

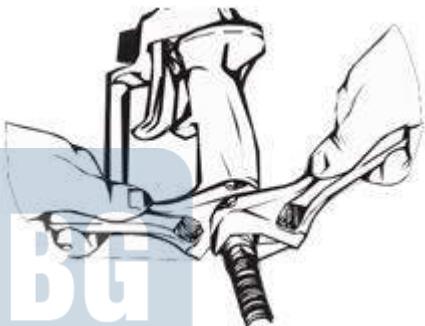


5. Install gun filter tapered-end first. Reassemble spray gun.

6. Install spray tip (a), saddle seat (c) and washer (b), and replace spray guard assembly.



7. Thread the spray gun back onto the paint hose. Tighten with a wrench.



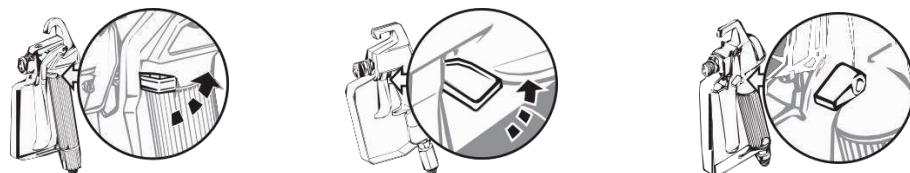
**Онлайн машини.BG**

## **Short-Term Storage (up to 16 hours)**

Follow these steps when using latex materials only. If using materials that are oil-based, follow the [Cleanup](#) and [Long-Term Storage](#) steps.

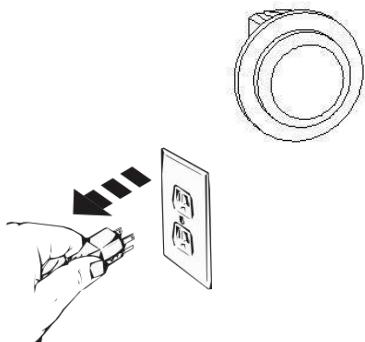
### **Shutdown**

#### **1. Lock the spray gun off**



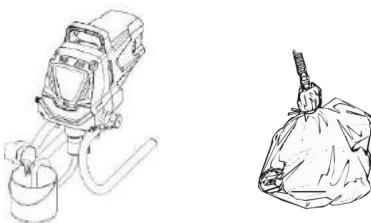
#### **2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME.**

Switch the pump OFF (**O**). Unplug the sprayer.



#### **3. Pour 1/2 cup water slowly on the top of the paint to prevent the paint from drying. Wrap the spray gun assembly in a damp cloth and place it in a plastic bag. Seal the bag shut.**

Place the sprayer in a safe place out of the sun for short-term storage.



## **Startup**

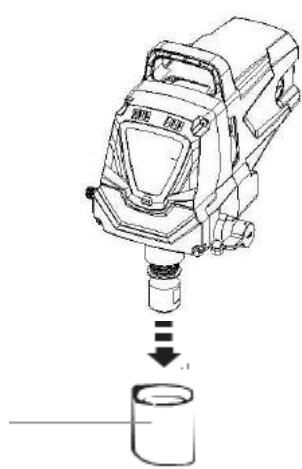
- |  |  |
|--|--|
| 1. Remove the gun from the plastic bag. Stir the water into the paint. | 2. Turn the PRIME/SPRAY knob to PRIME. Plug sprayer in. Turn the switch to ON (I). |
|--|--|



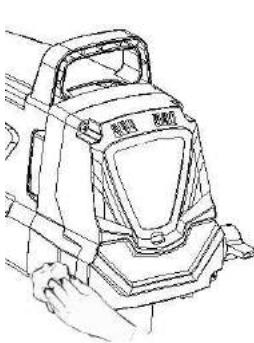
- |   |  |
|---|--|
| 3. Turn the PRIME/SPRAY knob to SPRAY. Test the sprayer on a practice piece and begin spraying. |  |
|---|--|

## **Long-Term Storage**

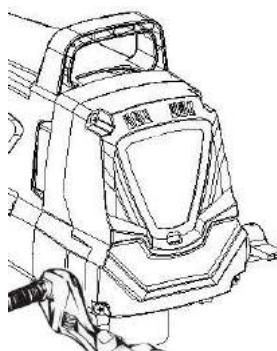
Follow these instructions only after all cleanup steps have been performed.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Fill a cup or other container with separating oil (approximately 2 ounces) supplied with the unit and submerge the inlet valve into the oil. |  |
|---|--|

Separating oil

- |  |  |
|--|--|
| 2. Place a rag over the spray hose port, and turn the switch ON (I). When the oil has been sucked from the cup, turn the pump OFF (O). |  |
|--|--|

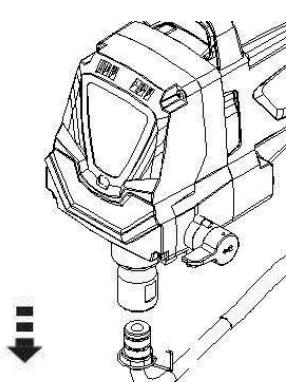
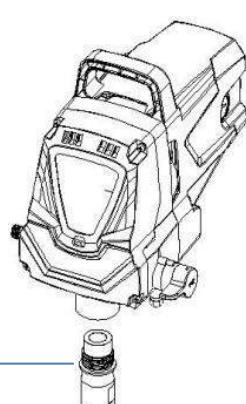
3. Wipe the entire unit, hose and gun with a damp cloth to remove accumulated paint. Replace the high pressure hose to the paint hose port.

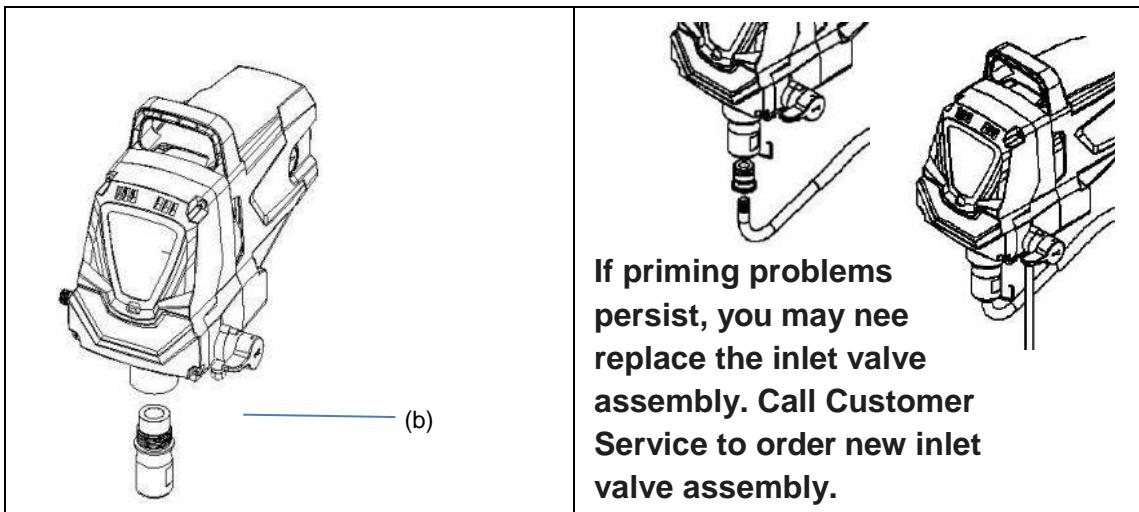


**Онлайн.Машини.BG**

## Cleaning the Inlet Valve

Cleaning or servicing the inlet valve may be required if the unit has priming problems. Priming problems may be prevented by properly cleaning the sprayer and following the Long-Term Storage steps.

<p>1. Remove the suction set.</p> 	<p>2. Unscrew the <b>inlet valve assembly (a)</b> from the sprayer. Visually inspect the inside and outside of the inlet valve assembly. Clean any paint residue with the appropriate cleaning solution.</p> 
<p>3. Lubricate the O-ring on the inlet valve <b>(b)</b>. Replace inlet valve assembly by screwing it into the sprayer. Torque to 23-27 ft lbs.</p>	<p>4. Replace suction set and hand-tighten.</p>



If priming problems persist, you may need to replace the inlet valve assembly. Call Customer Service to order new inlet valve assembly.

Онлайн машини.BG

## Fluid Section Seal Replacement Instructions



Always wear protective eye wear while servicing the pump. Be sure to follow the Pressure Relief Procedure when shutting the unit down for any purpose, including servicing or adjusting. After performing the Pressure Relief Procedure, be sure to unplug the unit before servicing or adjusting. Area must be free of solvents and paint fumes.

### Disassembly of the Fluid Section

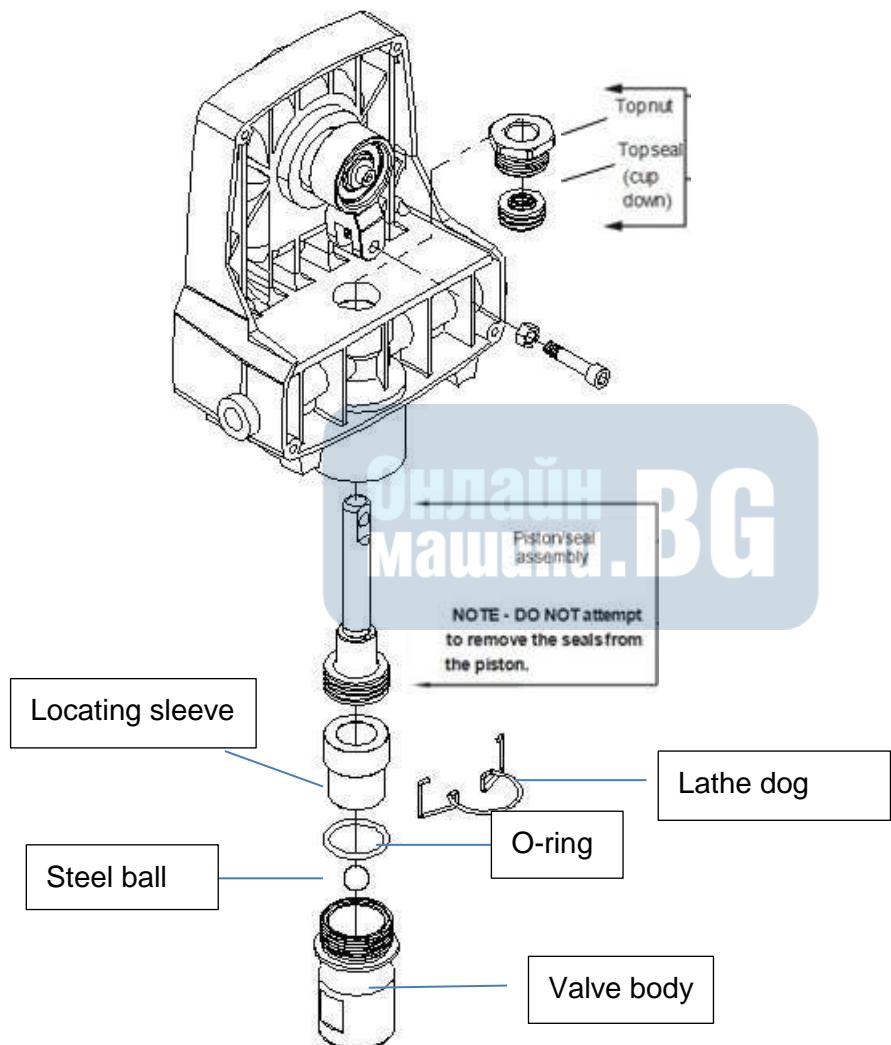
1. Remove the suction set.
2. Remove the front cover and the four screws that secure it using a T20 Torx head driver.
3. using a T20 Torx head driver.
4. Remove the yoke screw and washer that secures the dowel pin. The dowel pin connects the yoke to the piston.
5. a). **For this machine**, rotate the pump shaft so the piston is in the top dead center position. This can be done by pushing on the yoke. This is required to disassemble all the parts.  
b). **For other models**, inspect the yoke assembly and piston. In order to remove all the necessary parts, the piston must not be in the bottom dead center position. If the piston is at the bottom of the stroke, install the front cover and screws, turn the pump on briefly to index the piston, unplug the unit, and repeat step 2.
6. Unscrew and remove the inlet valve assembly.
7. Remove the piston assembly by pushing down on the piston near the yoke.
8. Unscrew and remove the top nut using an adjustable wrench.
9. Remove the worn seals using a flat head screwdriver or punch. Remove the top seal from the top and the bottom

seal from the bottom by pressing against the side of the seal and popping it out. Be sure not to scratch the housing where the seals are located.

10. Clean the area where the new seals are to be installed.

### **Assembly of the Fluid Section**

1. Lubricate the new top seal with Separating Oil or light household oil and by hand place the seal (cup side of seal down) into the top port of the housing.
2. Place a small amount of anti-seize on the threads of the top nut. Place the top nut into the top of the housing and tighten with an adjustable wrench. This will drive the top seal into the correct position.
3. Turn the pump upside down. Lubricate the seal on the piston/seal assembly similar to the top seal. Place the piston/seal assembly into the bottom of the housing. Insert the plastic insertion tool and thread into position to properly seat the piston/seal. Thread fully until tight. Remove the insertion tool.
4. Install the new O-ring on the inlet valve assembly, lubricate with Separating Oil, thread into the bottom.(inlet) of the housing, and tighten with an adjustable wrench. This will drive the bottom seal into the correct position.
5. Align the piston with the yoke. Be careful not to damage the piston.
6. Apply any type of household grease to the piston and yoke area to prolong life. Apply to the holes in the yoke where the dowel is inserted.
7. Install the dowel pin to connect the yoke to the piston. The piston may have to be moved up or down to do this.
8. Install the yoke screw and washer to secure the dowel pin.
9. Turn pump right side up and apply a few drops of Separating Oil or light household oil between the top nut and piston. This will prolong the seal life.
10. Install front cover and four (4) screws.
11. Replace inlet valve. Install the suction set.



## Troubleshooting / Maintenance

<b><u>Problem</u></b>	<b><u>Cause</u></b>	<b><u>Solution</u></b>
A. The sprayer does not start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The sprayer is not plugged in.</li> <li>2. The ON/OFF switch is set to OFF.</li> <li>3. The sprayer was turned off while still under pressure.</li> <li>4. No voltage is coming from the wall plug.</li> <li>5. The extension cord is damaged or has too low a capacity.</li> <li>6. A fuse is blown in the sprayer.</li> <li>7. There is a problem with the motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plug the sprayer in.</li> <li>2. Turn the ON/OFF switch to ON.</li> <li>3. Turn the pressure control knob to maximum pressure (+), or relieve pressure by turning the PRIME/SPRAY valve to PRIME.</li> <li>4. Properly test the power supply voltage.</li> <li>5. Replace the extension cord.</li> <li>6. Take sprayer to Authorized Service Center.</li> <li>7. Take sprayer to Authorized Service Center.</li> </ol>
B. The sprayer starts but does not draw in paint when the PRIME/SPRAY knob is set to PRIME.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The paint bucket is empty or the suction tube is not totally immersed in the paint.</li> <li>2. The suction set is clogged.</li> <li>3. The suction tube is loose at the inlet valve.</li> <li>4. The inlet valve is stuck.</li> <li>5. The outlet valve is stuck.</li> <li>6. The inlet valve is worn or damaged.</li> <li>7. The PRIME/SPRAY valve is plugged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refill the bucket or immerse the suction tube in paint.</li> <li>2. Clean the suction set.</li> <li>3. Clean the tube connection and tighten it securely.</li> <li>4. Clean the inlet valve. Inlet may be stuck from old paint. Depress pusher stem to release.</li> <li>5. Outlet may be stuck from old paint. Remove inlet valve. Insert pen or pencil in housing to release.</li> <li>6. Replace the inlet valve.*</li> <li>7. Take sprayer to Authorized Service Center.</li> </ol>
C. The sprayer draws up paint but the pressure drops when the gun is triggered.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The spray tip is worn.</li> <li>2. The suction set screen is clogged.</li> <li>3. The gun filter is plugged.</li> <li>4.</li> <li>5. The paint is too heavy or coarse.</li> <li>6. The inlet valve assembly is damaged or worn.</li> <li>7. The suction tube is loose.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the spray tip with a new tip.**</li> <li>2. Clean the suction set screen.</li> <li>3. Clean or replace the proper filter. Always keep extra filters on hand.</li> <li>4. Thin or strain the paint.</li> <li>5. Replace the inlet valve.*</li> <li>6. Tighten the suction tube.</li> </ol>
D. The PRIME/SPRAY valve is on SPRAY and there is flow through the return tube.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The PRIME/SPRAY valve is dirty or worn.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Take sprayer to Authorized Service Center.</li> </ol>
E. The spray gun leaks	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Internal parts of the gun are worn or dirty.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Take the sprayer to a Authorized Service Center.</li> </ol>
F. The tip guard assembly leaks.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The tip was assembled incorrectly.</li> <li>2. The washer is worn.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the tip assembly and assemble properly</li> <li>2. Replace the washer.*</li> </ol>
G. The spray gun will not spray.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The spray tip or the gun filter is plugged.</li> <li>2. The spray tip is not fully in the SPRAY position.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the spray tip or gun filter.</li> <li>2. Put the tip in the SPRAY position.</li> </ol>
H. The paint pattern is tailing.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The pressure is set too low.</li> <li>2. The gun or the suction filter is plugged.</li> <li>3. The suction tube is loose at the inlet valve.</li> <li>4. The tip is worn.</li> <li>5. The paint is too thick.</li> <li>6. Pressure loss.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Increase the pressure.</li> <li>2. Clean the filters.</li> <li>3. Tighten the suction tube fitting.</li> <li>4. Replace the spray tip.</li> <li>5. Thin the paint.</li> <li>6. Refer to Causes and Solutions for problem C.</li> <li>7.</li> </ol>

\* Special repair kits with instructions are available for these procedures.

\*\* Additional parts are available for this procedure.

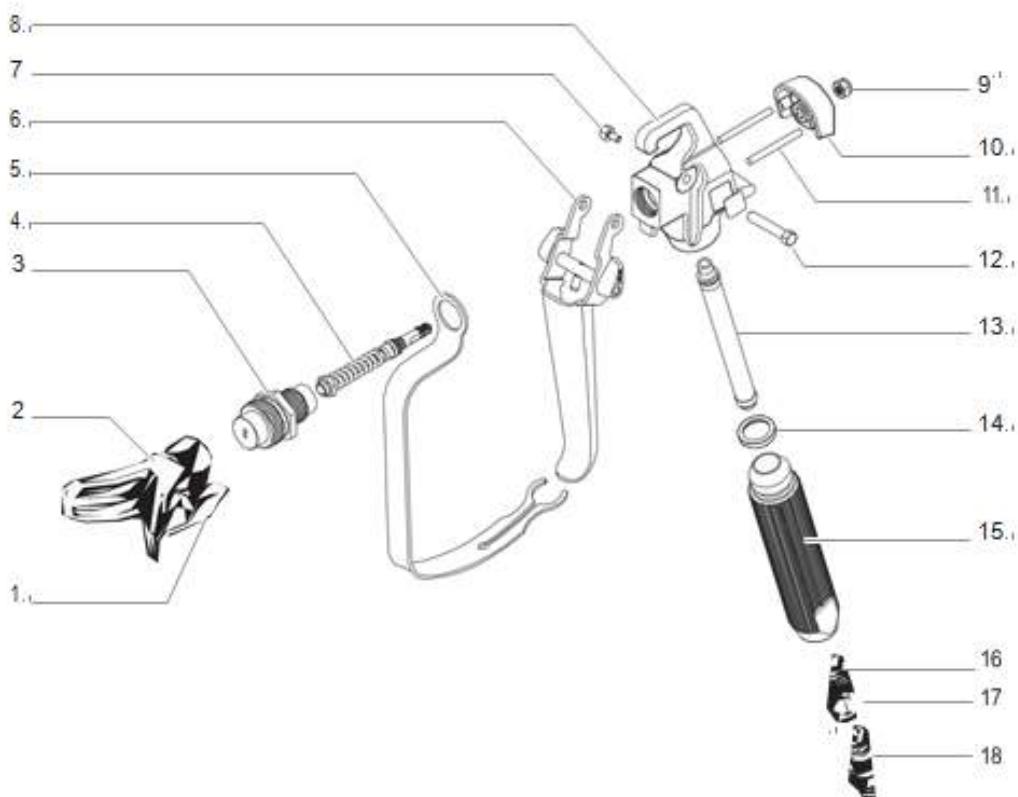
## **Daily Maintenance**

The only daily maintenance necessary is thorough cleaning and lubricating after usage. Follow the cleaning and lubricating procedures in this manual.

## **Extended Maintenance**

Some pump parts eventually wear out from use and must be replaced. The following list indicates the available repair kits for the parts replaced by each kit. However, pump performance is the only reliable indicator of when to replace wear parts. Refer to the **Troubleshooting** section for more information on when to use these kits.

Онлайн  
машины.BG



## Parts List

Item Article	English - Description	Qty
1)	Spray tip, 517	1
2)	Guard assembly	1
3)	Diffuser, 7/8"	1
4)	Valve spring unit	1
5)	Trigger guard	1
6)	Trigger assembly	1
7)	Trigger screw (short)	1
8)	Gun housing	1
9)	Hex nut	1
10)	Retainer block	1
11)	Sliding pin	1
12)	Trigger screw (long)	1
13)	Filter, white	1
14)	Washer	1
15)	Handle	1
16)	Spring	1
17)	Sealing ring	1
18)	Fitting	1



**HBM Machines B.V.**  
Grote Esch 1010 - NL 2841 MJ Moordrecht.

## ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**Certificate of Compliance**  
Според:  
Директива на ЕС за машините 2006/42/EC

С настоящото декларираме, че описаната по-подробно машина, поради нейния състав и конструкция, отговаря на директивите на ЕС за безопасност и обществено здраве. Когато правите промени в машината, които не са одобрени от нас, тази декларация губи своята валидност.

**Описание на машините:** *HBM Машина за безвъздушно пръскане под високо налягане Пръскачка за боядисване Комплект машини за пръскане на стени 1010 вата*

**Модел машина:** PTJ-HD2100A

**Година на производство:** 2020

**Приложени хармонизирани стандарти на ЕС:** EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN ISO 12100:2010

**Място / Дата:** NL 2841 MJ Moordrecht.  
01-07-2020

**Подпис / Печат:** Herman Buitelaar  
( Directeur )

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Herman Buitelaar". It is written in a cursive style with a blue pen.



**HBM Machines B.V.**  
Grote Esch 1010 - NL 2841 MJ Moordrecht..

## EG - KONFORMITAETSBESCHEINIGUNG



Wir bestaetigen, dass die hier angedeutete Maschine anhand ihrer herstellung und Bauart die EU-Anordnungen der Sicherheit und Gesundheit gemaess ist. Irgendwelche Aenderung der Maschine, gemacht ohne unsere Genehmigung, fuehrt fristlos zum Verlust der Gueltigkeit dieser bescheinigung.

**Beschreibung und Art der Maschine:** *HBM Hogedruk Airless Spuitmachine Verfspuit Wandspuitmachine Set 1010 Watt*

**Modell, Baureihe:** PTJ-HD2100A

**Baujahr:** 2020

**Angewandte harmonisierte EU-Anordnungen:**  
*EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN ISO 12100:2010*

**Stelle und Tages-Kennzeichen:**  
*NL 2841 MJ Moordrecht.  
01-07-2020*

**Unterschrift / Stempel:**  
*Herman Buitelaar  
( Direktor )*

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Herman Buitelaar". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized "H" at the beginning.



**H.B.M. Machines B.V.**  
Grote Esch 1010 - NL 2841 MJ Moordrecht.

## EG – DECLARATION OF CONFORMITY

**Certificate of Compliance**  
*In Compliance with:*  
EG-Machinery Ruling 2006/42/EC

We hereby state that the machinery concerned, its layout and construction all comply with applicable EC rulings concerning health and safety. Any change to this machinery without prior permission in writing issued by ourselves will make any and every guarantee to said machinery NULL AND VOID.

**Description and nature of the Machine:**

*HBM Hogedruk Airless Sputtmachine Verfspuit Wandspuitmachine  
Set 1010 Watt*

**Model and series:** PTJ-HD2100A

**Year of construction:** 2020

**Harmonised EC rulings which are applied:**  
*EN 60204-1:2006/A1:2009  
EN ISO 12100:2010*

**Date and Place:** NL 2841 MJ Moordrecht.  
01-07-2020

**Signature/ Stamp:**  
*Herman Buitelaar  
( Manager )*

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Herman Buitelaar". The signature is fluid and cursive, with a prominent "H" at the beginning.

Онлайн  
машини.**BG**

**HBM**  
  
**Machines**

10130

Бутоңът, с който можете да зададете налягането, се намира на гърба на машината;



## **УСЛОВИЯ ЗА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТ**

**Важно! Всички електрически инструменти (моторфрези, резачки, помпи и други) на всеки 30 минути работен процес, трябва да се изключат за 10-15 минути за да починат. В противен случай може да възникне повреда, която няма да бъде покрита гаранционно.**

1. Гаранцията е валидна в указания в гаранционната карта срок и започва да тече от датата на покупката. Причината за повредата се установява и признава само от упълномощен сервиз. Магазините, които продават машините, нямат такива права.
2. В гаранционният срок ремонт се извършва само в указания сервис срещу надлежно попълнена оригинална гаранционна карта с печат.
3. Гаранционно се отстраняват само повреди, причинени от грешка в производството или дефекти в материала, от който са изработени отделните части.
4. Гаранция не се признава в следните случаи:
  - 4.1. Когато са използвани нестандартни или износени консумативи.
  - 4.2. Дефекти дължащи се на неспазване инструкциите за работа.
  - 4.3. Претоварване и използване не по предназначение.
  - 4.4. Когато дефекта се дължи на непочистени вентилационни отвори или лошо поддържане.
  - 4.5. Когато е направен опит за отстраняване на повредата или за изменение на конструкцията на изделието и на отделни негови части от купувача или други неупълномощени сервиси.
  - 4.6. Когато собственикът не може да предостави заедно с повреденото изделие попълнена фирмена гаранционна карта на БГ МАШИНИ ЕООД.
5. Гаранцията не обхваща:
  - 5.1. Стартерни въжета, палци на стартера.
  - 5.2. Части, износени в следствие на използване - четки на електромотор, колела и други.
  - 5.3. Повреди на захранващи кабели, прекъсвачи и кондензатори.
  - 5.4. Пукнатини и счупвания или изкривявания по корпуса на машината вследствие механичен натиск, замърсявания или удари.
  - 5.5. Части повредени вследствие прекомерни вибрации, породени от разхлабени свързвачи елементи, небалансираны ножове и други.
6. Транспортните разходи до сервиса и обратно са за сметка на клиента.

Запознах се с горните условия. Изделието получих в изправност и без липси.

Купувач:......./.....  
(подпись) (фамилия)